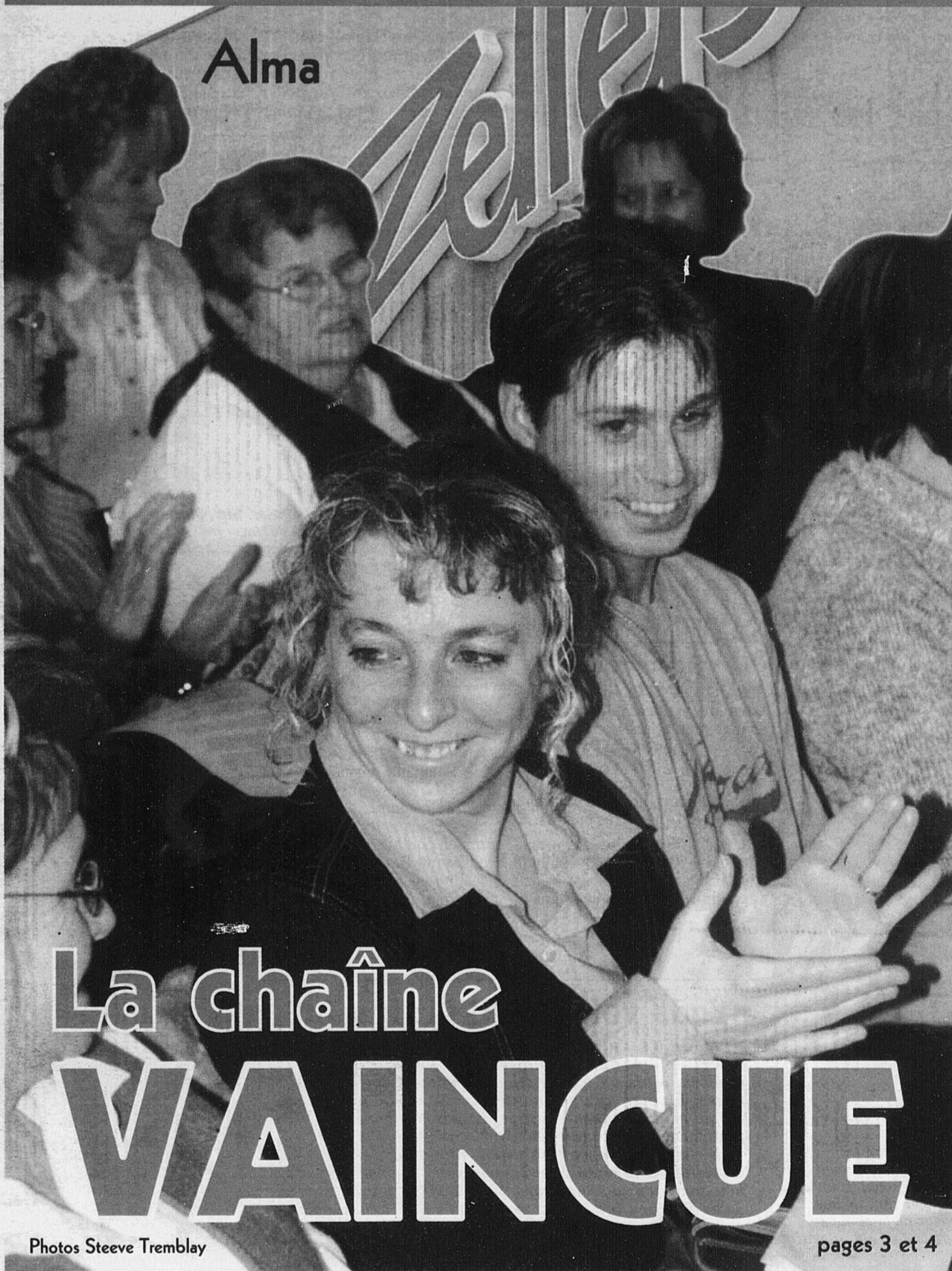


**JEUDI et VENDREDI**  
**4 à 7**  
 Ailes de poulet-Pizza  
**Spécial Molson-Dry**

**Méchant mardi Molson-Ex**  
 Hockey sur écran géant  
 - Ailes de poulet GRATUITES  
 - Tirage d'un chandail du Canadien

Dès la semaine prochaine  
 les Mercredis et Dimanches  
**KAROKÉ**  
 avec Daniel Lachance

**Bank O Bar**



Alma

La chaîne  
**VAINCUE**

Photos Steve Tremblay

pages 3 et 4



**La course  
 aux accidents  
 se poursuit  
 sur la 170**

«Ça se passe entre  
 le siège et le volant»,  
 affirme une policière

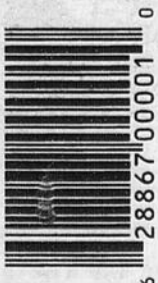
page 6

LES SPORTS

Crise financière ?

**Accueil  
 plutôt  
 froid à  
 Québec**

page 34



**SUPPLÉMENTAIRE**  
 DIMANCHE 15 FÉVRIER 20 h  
 Billets en vente maintenant

Prospect'Art est fière de vous présenter la musique de deux légendes réunies

**Hommage à Elvis Presley et Roy Orbison**

Interprétée par Roy Leblanc  
 Gagnant meilleur imitateur d'Elvis à Las Vegas en 2003

En collaboration avec:

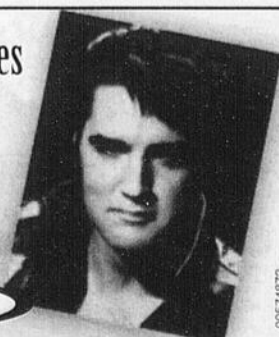
Samedi 14 février à 20 h  
 au Cabaret La Saguenéenne

Coût: 35 \$

Pour réservation: **815-5566**

PLUS QUE AVANT TOUT.COM

Infosorties.ca



00574872

Conduite en état d'ébriété

# Jean Claude Sauvageau fera de la prison

par Serge Lemelin

(SL) - Le conducteur condamné à la «prison dans la communauté» qui avait conduit en état d'ébriété pendant sa sentence a été condamné hier à une peine additionnelle de douze mois de «vraie» prison et une interdiction de conduire tout véhicule automobile au cours de quatre prochaines années.

Jean-Claude Sauvageau affichait 280 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang lors de son arrestation le 10 décembre 2003, soit trois fois et demi la limite d'intoxication tolérée par le Code criminel. Ce soir-là, Jean-Claude Sauvageau était en «prison dans la communauté» depuis deux mois avec

une interdiction de conduite et une obligation de demeurer à jeun à son domicile en soirée. Au lieu de saisir cette chance que lui avait donnée le tribunal pour sa troisième condamnation, il a préféré faire la tournée des bars avec une automobile.

Depuis son interception par les policiers, Jean-Claude Sauvageau a été maintenu en détention préventive pour assurer la sécurité du public; sa sentence a été

modifiée le 9 janvier 2004 pour être purgée en temps de vraie prison.

Hier, c'était au tour de la juge Micheline Paradis de la Cour du Québec à imposer une peine de douze mois pour l'infraction du 15 décembre.

L'avocat de Sauvageau, Me Charles Cantin, a plaidé que son client avait évité les tribunaux pendant quinze ans, de 1986 à 2002, et que ses récents problè-

mes personnels et financiers l'avaient ramené à l'alcool. Pendant plusieurs années, le conducteur de 62 ans avait gagné sa vie comme comptable et constituait un actif pour la société.

Jean-Claude Sauvageau devra respecter une période de probation d'une durée de deux ans après sa sortie de prison et compléter une thérapie pour régler une bonne fois pour toute son problème de consommation d'alcool.



## DÉGORS

Être à l'affût de l'actualité comporte certains risques. La photographe du Quotidien Caroline Blackburn l'a appris à ses dépens hier lorsqu'elle s'est fait couper le chemin à Métabetchouan, alors qu'elle revenait de Roberval. Son auto s'est retrouvée dans le fossé et elle en a été quitte pour une bonne frousse.

(Photo Caroline Blackburn)



## ENTRETIEN

L'entretien des routes de Saguenay continue de faire jaser. Hier, plusieurs citoyens se plaignaient de la lenteur des employés municipaux à déblayer les rues des quartiers. Sur la rue Chopin, il fallait avoir un bon élan pour ne pas rester enlisé en raison de l'épaisseur de la neige, une situation qui s'est répétée à plusieurs endroits.

(Photo Rocket Lavoie)

## Faits divers

### Somnifères

QUEBEC (PC) - Arrêter les somnifères après quelque 20 ans d'ingestion et une accoutumance psychologique certaine, est-ce possible? Une équipe de chercheurs de Québec vient de mettre au point une méthode simple dont les résultats sont très positifs.

L'équipe de Charles Morin, professeur à l'École de psychologie de l'Université Laval, est à l'origine de l'étude dévoilée dans le

dernier numéro du American Journal of Psychiatry. M. Morin est également président de l'Association canadienne du sommeil et directeur du Centre d'étude sur les troubles du sommeil. Selon lui, la consommation prolongée de somnifères pour vaincre l'insomnie «est un problème assez fréquent». La qualité du sommeil diminue grandement en vieillissant. Environ 10 pour cent des adultes souffrent d'insomnie chronique.

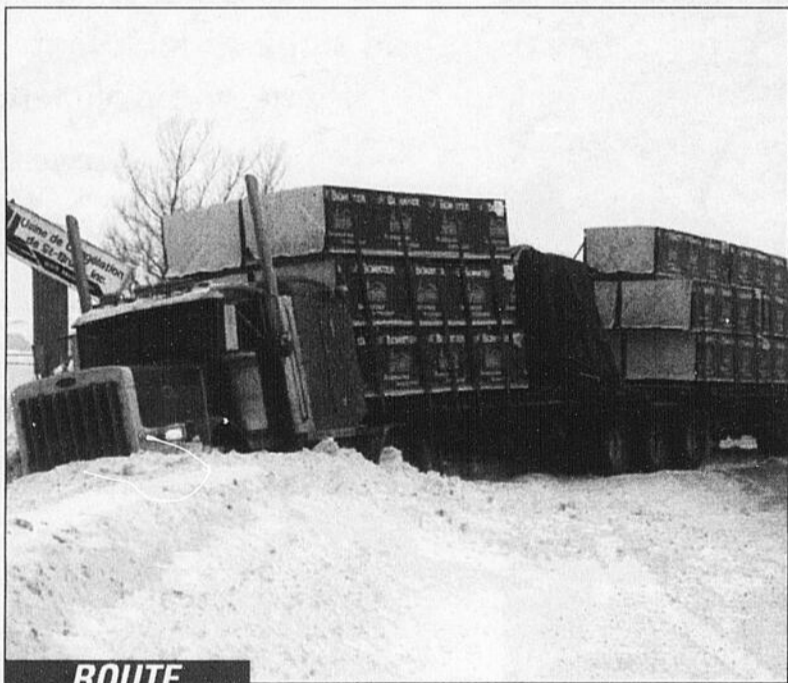
## Pas possible

### Yoda volerait-il vraiment?

PASADENA, Californie (AP) - On connaissait la capacité à léviter de Yoda, le maître Jedi de la «Guerre des étoiles». Mais on ignore encore comment un individu a réussi à voler une statue de bronze de 77 kilos à son effigie et qui se trouvait arrimée par des boulons sur la plateforme d'un camion en attente d'être livrée.

La statue se trouvait en compagnie de trois autres sur un camion stationné dans la nuit du 17 janvier devant un hôtel de Colorado Boulevard. Yoda a disparu cette nuit-là.

Les statues ont été commandées par la maison de production Lucasfilm pour une série programmée présentant tous les héros de la saga.



## ROUTE

Le scénario est connu: dès que le vent souffle, les routes 170 et 169 dans le secteur de Saint-Bruno deviennent le cauchemar des automobilistes. Ca s'est produit à nouveau hier lorsque la 170 est demeurée fermée pendant une bonne partie de l'après-midi, en raison de la sortie de route d'un camion-remorque transportant du bois d'oeuvre.

(Photo Steeve Tremblay)

## Météo

	<b>AUJOURD'HUI:</b>
	Poudrière haute Max.: -12 Min.: -
	<b>VENDREDI:</b>
	Alternance soleil et nuages Max.: -8 Min.: -17
	<b>SAMEDI:</b>
	Neige passagère Max.: -6 Min.: -10

Lever: 7 h 08 Coucher: 16 h 49

## Marée

	<b>CHICOUTIMI</b>
	Basse à 09h10 (1m0)
	Haute à 14h40 (4m7)
	Basse à 22h10 (0m6)
	Haute à 03h10 (3m8)
	<b>LA BAIE</b>
	Basse à 08h15 (1m1)
	Haute à 14h35 (5m1)
	Basse à 21h05 (0m7)
	Haute à 03h05 (4m3)

2 - Le Quotidien, le Jeudi 5 Février 2004

**Sommaire**

Arts	24
Bandes dessinées	25
Bourse	27
Détente	26
Décès	32-33
Finances	28
Horoscope	26
Petites annonces	29 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	25

**le QUOTIDIEN**  
30¢

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

**ABONNEMENT: 545-4664**  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

**RÉDACTION**  
SAGUENAY: 690-8800  
ALMA: 668-4506  
ST-FÉLICIEN: 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

**PUBLICITÉ: 545-4474**  
Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

**PROBLÈME de DÉMARRAGE...**

**REMORQUAGE S.O.S Saguenay**

**(418) 818-1818**

# La CSN fait plier la chaîne Zellers

**ALMA (MSH) - Après environ dix ans d'affrontements juridiques, la chaîne de magasins à rayons Zellers doit s'avouer vaincue devant la Confédération des syndicats nationaux (CSN), et reconnaître le droit d'accréditation syndicale de ses employés almatois.**

Ayant procédé au licenciement de 65 employés en juillet 1995, Zellers avait jusqu'au 22 décembre dernier pour faire renverser une cause favorable aux syndicats par la Cour Suprême. Hier, la CSN a annoncé que

un très grand nombre de litiges qui sont sous-jacents à cette décision. En n'allant pas en Cour Suprême du Canada, le dossier retourne devant la Commission des relations de travail pour que soient débattus ces litiges, qui demeurent en suspens », affirme le procureur représentant Zellers, Me Michel Vézina.

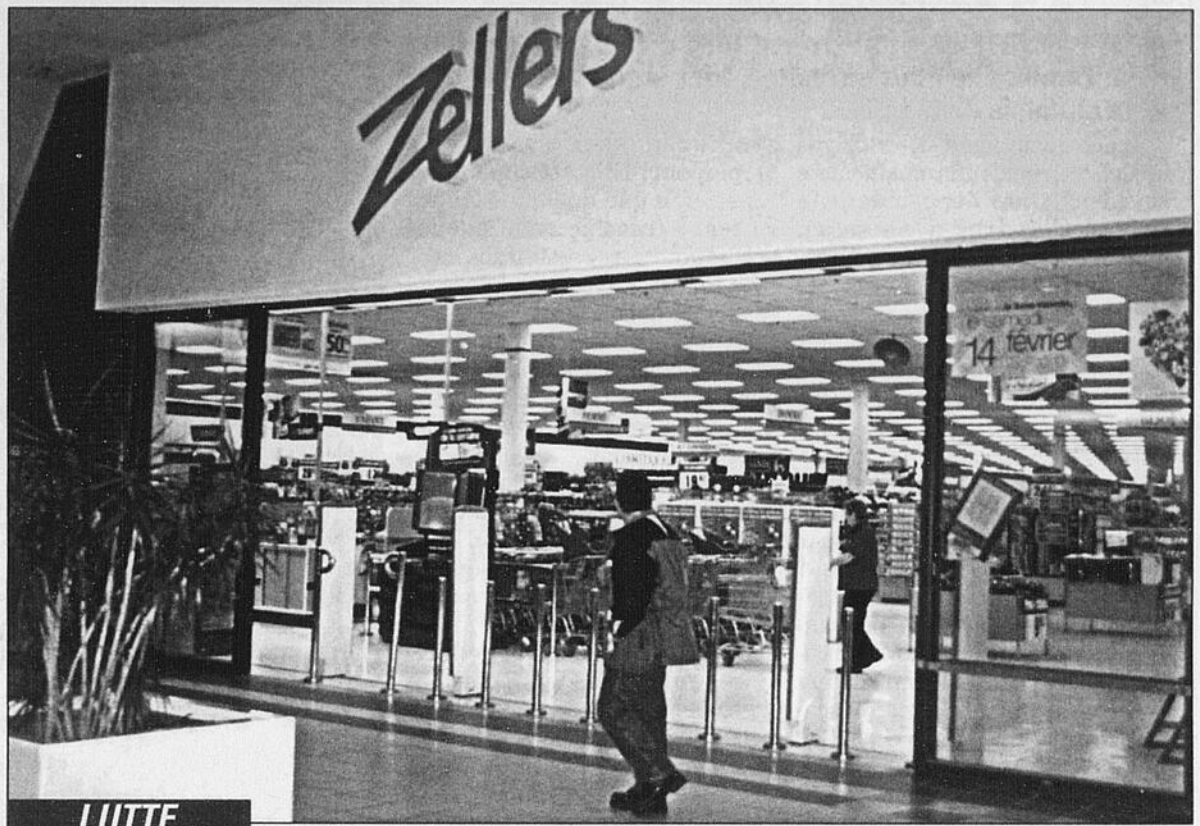
### Audience

Une première date d'audience, continue-t-il, a été fixée pour le 31 mai.

« Il y a une différence entre une accréditation (syndicale) et le droit à l'emploi résultant d'une accréditation. Il n'y a rien qui oblige l'entreprise à reprendre les anciens employés », confie l'avocat, en ajoutant qu'il en est de même en ce qui a trait à une éventuelle rémunération rétroactive.

« Les gens ont déposé des griefs près de cinq ans après leur terminaison d'emploi, insiste Me Vézina. Il est bien évident qu'il y a des délais à respecter et il s'agit d'un des litiges qui seront débattus devant la Commission (des relations) du travail. »

Tout au long des dix années qui séparent le début du conflit et ce



LUTTE

Des procédures judiciaires qui ont duré dix ans permettent de dire que la CSN a réussi à vaincre l'entêtement de Zellers en ce qui concerne ses employés d'Alma. (Photo Caroline Blackburn)



MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

son adversaire renonce désormais à cette démarche. Il demeure cependant que le géant du commerce au détail compte poursuivre la lutte dans divers litiges, retournant devant la Commission des relations du travail du Québec. On juge qu'actuellement, le seul droit qu'a acquis la CSN est celui d'implanter un syndicat chez Zellers d'Alma, chose qui n'est pas gagnée d'avance.

« Une décision de la Cour d'appel du Québec qui a été rendue il y a deux mois confirme une décision prise par le Commissaire du travail il y a plusieurs années. Il y a

dénouement, jamais l'employeur n'a obtenu gain de cause devant son rival syndical. En somme, on reproche à Zellers d'avoir dissimulé ses véritables intentions lorsqu'en 1994, on prétendait être en mesure d'opérer deux surfaces

à Alma. Dans les faits, à peine deux mois après l'inauguration de sa succursale du Carrefour Alma, l'entreprise annonçait aux administrateurs des Galeries Lac-Saint-Jean qu'elle ne comptait pas renouveler son bail locatif.

Quelques mois plus tard, en juillet 1995, le magasin des Galeries fermait ses portes et 65 syndiqués se retrouvaient sans emploi. Ceux-ci n'ont reçu ni compensation, ni aucune autre forme de prime relativement à leur mise à pied.



PRÉSIDENTE

Diane Gauthier, présidente du Syndicat des employés de Zellers en compagnie d'un employé, Frédéric Bergeron.

(Photo Steve Tremblay)

## Les travailleurs actuels peuvent saisir la chance

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Avocat mandaté par les syndiqués, Me Marius Ménard invite les travailleurs actuels du Zellers d'Alma à saisir cette chance qui leur est offerte et profiter de leur droit à l'accréditation syndicale.

Il ne se cache pas que les 120 employés qui oeuvrent au magasin du Carrefour Alma seront confrontés à une décision difficile prochainement. Ceux-ci, en acceptant de rejoindre les rangs de la CSN, devront reconnaître l'ancienneté d'une soixantaine de personnes, qui pourront ainsi prendre la place de certains des leurs.

« Je comprends la problématique mais c'est intéressant aussi de bénéficier des avantages d'une convention collective. L'ancienneté est peut-être difficile à accepter sur le coup mais elle leur (les employés actuels) permettra

de travailler en toute sécurité dans l'avenir », insiste-t-il.

Il prévient par ailleurs les employés que de nombreuses rumeurs seront véhiculées volontairement par l'employeur, dont la menace d'une fermeture définitive advenant l'implantation d'un syndicat. Pour sa part, soutient-il, ce n'est qu'une ruse.

Il nie également une autre rumeur qui veut que Zellers ait offert 9 millions \$ pour fins de compensations monétaires. Il faut comprendre que, tel que l'indique son homologue Me Vézina, la rémunération rétroactive des employés incommodés est l'un des dossiers à être débattus devant la Commission des relations du travail en mai prochain.

### Club Z

Depuis 1995, celle qui était présidente du Zellers d'Alma, Diane Gauthier n'a accumulé aucun

point du Club Z.

Elle a boycotté son ancien employeur et compte bien lui faire payer cher le licenciement de plus de 60 syndiqués.

Flanquée du conseiller syndical de la Fédération du commerce, Jean-Paul Lapointe, et de Me Ménard, elle rapporte qu'elle n'a pas l'habitude de baisser les bras.

« Depuis 1995, je suis dans le dossier et je ne lâcherai pas. Ils (Zellers) vont me trouver tenace », promet-elle avant d'estimer à un sur deux les employés ayant déniché un emploi après les événements.

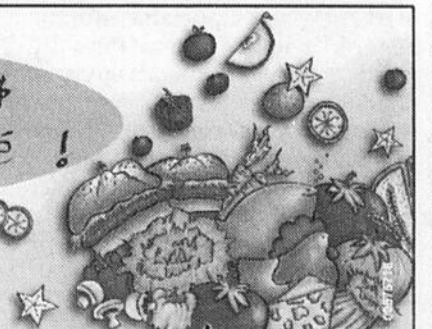
À ce jour, seuls les travailleurs du Zellers de l'arrondissement de Chicoutimi bénéficient d'une accréditation syndicale. Présidente du syndicat de cette succursale, Suzanne Ruelland affirmait plus tôt en journée que récemment, l'employeur a éliminé huit postes.



1611, boul. Talbot, Chicoutimi  
(418) 545-2672

Repas du midi à partir de 7,75 \$  
servi avec soupe, dessert et café !

Maintenant bière et vin



Devant cette victoire

# Les syndiqués étaient très heureux

par Marc St-Hilaire

**ALMA (MSH) - La guerre est loin d'être gagnée mais déjà, l'ambiance était survoltée, hier soir, dans les quartiers almatois de la CSN.**

Unecinquanted'ex-employés de Zellers, réunis afin de connaître les prochaines étapes dans le conflit les opposant à leur ancien employeur, ont vivement applaudi cette victoire de leur centrale syndicale. Compensations financières, gain sur le capitalisme, plusieurs sujets ont été ouvertement abordés. Or, c'est en prononçant avant tout leur droit à la justice que les anciens travailleurs jurèrent que le temps n'aura pas raison de leurs convictions. Plusieurs d'entre eux ont trouvé un emploi depuis leur congédiement. Certains étaient alors étudiants, d'autres arrivaient à la fleur de l'âge. Une grande majorité sont des femmes. Seulement deux anciens travailleurs présents hier étant de sexe masculin. Tous ont cependant un point en commun: rien ne les empêchera de parcourir ensemble les derniers milles d'un parcours marqué, selon eux, par l'injustice. «Certainement», lance sans hésiter Andrée Lavoie lorsque questionnée à savoir si elle retournera à titre de

syndiquée chez son ancien employeur. Elle est cependant consciente que quelques étapes restent à franchir avant que les acquis obtenus se matérialisent.

Le temps, même s'il n'a pas eu raison de la solidarité des membres, est considéré comme étant une embûche pour certains. C'est ainsi le cas de Ghyslaine Fortin, qui espère voir les choses débloquer rapidement.

«Je suis rendu à la quatrième génération, dit-elle en faisant allusion à son statut matrilocal. Va-t-il falloir que j'attende jusqu'à la cinquième génération pour savourer notre victoire finale?»

Maxime Dallaire et Frédéric Bergeron s'entendent pour dire que leur fidélité sera inconditionnelle jusqu'à la fin. «Nous avons tous contribué à ce que Zellers fasse des profits très appréciables ici, à Alma. Je serai fier de porter mon chandail de la CSN lorsque nous franchirons la prochaine étape», jure le second, quelques instants après la réunion.



**DIRECTION**

Le conseiller syndical Jean-Paul Lapointe, l'avocat Me Marius Ménard, la présidente Diane Gauthier, la secrétaire Justine Bouchard et Yolande Lapointe, membre de l'exécutif étaient heureux de la victoire de la CSN.

(Photo Steeve Tremblay)

Barrage sur la Péribonka

## La consultation publique n'attire personne

DOLBEAU-MISTASSINI (ST) - Aucun contestataire ne s'est présenté lors de la consultation publique organisée par la MRC Maria-Chapdelaine hier, au sujet du projet de barrage sur la rivière Péribonka. Denis Trottier, préfet de la MRC, mais qui assistait à la consultation à titre de maire de la municipalité de Péribonka, s'est réjoui de l'absence de public pour

cette consultation. «Cela veut tout simplement dire que la population voit d'un bon œil le pro-

jet», souligne-t-il. La MRC Maria-Chapdelaine, qui a accepté le projet de centrale hydroélectrique d'Hydro-Québec, doit revoir le zonage de ses territoires non organisés (TNO) afin de permettre l'implantation de l'aménagement hydroélectrique sur la rivière Péribonka. Elle crée ainsi une nouvelle zone industrielle, renommée zone 14.



**SONIA TREMBLAY**  
soniatremblay@hotmail.com

jet», souligne-t-il.

Un registre sera ouvert à la MRC Maria-Chapdelaine afin de recueillir les contestations du public, s'il y en a. Il faudra environ 385 signatures afin d'avoir une approbation référendaire. «Nous jugeons cependant le projet acceptable, et à tous les niveaux», soutient Denis Trottier.

Le projet est même accepté par les écologistes, eux qui s'étaient levés contre le projet de barrage sur la rivière Ashuapmushuan il y

plusieurs années. «Il faut dire que la superficie du territoire qui sera inondé est de trente fois inférieure au projet de l'Ashapmushuan», explique Denis Trottier. Pour un centrale de 550 méga-

watts, l'Ashuapmushuan inondait 900km<sup>2</sup>, tandis que pour une centrale de 385 mégawatts, le projet de la rivière Péribonka inondera que 30 km<sup>2</sup>. La prochaine étape pour la MRC sera de négocier des

redevances sur les ressources naturelles avec le gouvernement de Québec. La MRC recevra d'Hydro-Québec 54 millions de dollars sur une période de 50 ans en guise de compensations. «Est-ce que ça vaut la peine de partager une partie de territoire pour ce montant? Non, mais avec les redevances, cela devient intéressant pour la MRC», affirme Denis Trottier.

redevances sur les ressources naturelles avec le gouvernement de Québec. La MRC recevra d'Hydro-Québec 54 millions de dollars sur une période de 50 ans en guise de compensations. «Est-ce que ça vaut la peine de partager une partie de territoire pour ce montant? Non, mais avec les redevances, cela devient intéressant pour la MRC», affirme Denis Trottier.

redevances sur les ressources naturelles avec le gouvernement de Québec. La MRC recevra d'Hydro-Québec 54 millions de dollars sur une période de 50 ans en guise de compensations. «Est-ce que ça vaut la peine de partager une partie de territoire pour ce montant? Non, mais avec les redevances, cela devient intéressant pour la MRC», affirme Denis Trottier.

redevances sur les ressources naturelles avec le gouvernement de Québec. La MRC recevra d'Hydro-Québec 54 millions de dollars sur une période de 50 ans en guise de compensations. «Est-ce que ça vaut la peine de partager une partie de territoire pour ce montant? Non, mais avec les redevances, cela devient intéressant pour la MRC», affirme Denis Trottier.

redevances sur les ressources naturelles avec le gouvernement de Québec. La MRC recevra d'Hydro-Québec 54 millions de dollars sur une période de 50 ans en guise de compensations. «Est-ce que ça vaut la peine de partager une partie de territoire pour ce montant? Non, mais avec les redevances, cela devient intéressant pour la MRC», affirme Denis Trottier.

redevances sur les ressources naturelles avec le gouvernement de Québec. La MRC recevra d'Hydro-Québec 54 millions de dollars sur une période de 50 ans en guise de compensations. «Est-ce que ça vaut la peine de partager une partie de territoire pour ce montant? Non, mais avec les redevances, cela devient intéressant pour la MRC», affirme Denis Trottier.

redevances sur les ressources naturelles avec le gouvernement de Québec. La MRC recevra d'Hydro-Québec 54 millions de dollars sur une période de 50 ans en guise de compensations. «Est-ce que ça vaut la peine de partager une partie de territoire pour ce montant? Non, mais avec les redevances, cela devient intéressant pour la MRC», affirme Denis Trottier.

Poursuites de près de 640 000 \$

## Le Zoo de St-Félicien règle avec la ville

par Normand Boivin

SAINT-FÉLICIEN (NB) - Le centre écologique de Saint-Félicien vient de régler hors cours la poursuite qu'il avait intentée contre la municipalité en novembre 2000, à la suite de la mort accidentelle de 180 000 tacons de truites et de ouananiches survenue le 12 mai précédent.

Les poissons destinés à l'ensemencement du lac Saint-Jean avaient été tués par le déversement accidentel de chlore dans les bassins alimentés en partie par le réseau d'aqueduc municipal.

À l'époque, le centre écologique avait intenté une poursuite de près de 640 000 \$, invoquant les pertes indirectes de revenus découlant de la perte de contrats de production.

Il réclamait 173 430 \$ pour la mort de ces jeunes tacons, 146 351 \$ pour perte de profit net sur la vente de ces poissons, 50 000 \$ pour avoir été empêché de recommencer sa production, se voyant ainsi privé de contrats de vente importants auprès de ses clients, 100 000 \$ pour atteinte à la bonne renommée du Centre qui agit comme une entreprise conseil en environnement, aménagement

de la faune et en agriculture, 90 000 \$ pour les débours de formation de 2 à 2,5 personnes en remplacement du personnel technique qualifié perdu à la suite de cet accident, 15 000 \$ pour le paiement des semaines de préavis que le Centre pouvait être contraint de payer à ses préposés, 12 160 \$ pour les salaires payés au personnel pour le travail effectué en relation directe avec cette catastrophe, 1281 \$ pour déboursés divers et 50 000 \$ pour troubles, ennuis et inconvénients.

Selon l'entente survenue la veille du procès qui devait commencer hier, le centre écologique touchera un montant qui, déduit des frais, représentera 325 000 \$.

Pour le président de la corporation, l'avocat Martin Dallaire, il s'agit d'un bon règlement compte tenu des difficultés rencontrées pour faire la preuve des dommages subis, notamment sur la perte des contrats de production de tacons.

**Redressement**

Cet argent, indique Me Dallaire, sera une pièce importante du redressement financier du centre écologique, mais il ne sera pas la seule. Privé de son fonds de rou-

lement depuis l'événement du 12 mai 2000, et affaibli par l'arrêt de l'ensemencement de ouananiches dans le lac Saint-Jean à cause de la baisse du poisson de fourrage (éperlan), le centre écologique vivote et son président affirme que s'il a réussi à traverser l'épreuve, en attendant la conclusion du processus judiciaire, c'est grâce à la patience de la caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien-La-Doré, son principal créancier.

Maintenant, indique l'avocat, le centre pourra se concentrer sur un plan de relance passant entre autre par des revenus provenant de la vente d'une partie de son puits à la municipalité de Saint-Félicien. Ce puits, précise Me Dallaire, a une très grande capacité et sa vente n'empêchera pas le centre de continuer à s'en servir pour alimenter ses bassins de production.

Il devrait tirer également un revenu de l'indemnité que la municipalité doit lui verser pour l'expropriation d'une partie de ses terrains pour la réalisation de la voie de contournement de Saint-Félicien.

Enfin, le Centre écologique du

lac Saint-Jean est en voie de conclure une entente avec la Corporation de développement économique de Radisson (Abitibi) pour la vente d'une partie de son inventaire de truites de Rupert.

Il s'agit d'une espèce de poisson développée à Saint-Félicien dont la caractéristique est de jouir d'une bonne croissance en eaux chaudes. Or, la corporation de l'Abitibi caresse un projet de construction de bassins de production de poissons à partir d'eaux chaudes récupérées.

L'entente, selon Me Dallaire, prévoit que Saint-Félicien se verrait confier le contrat de production des truites de Rupert pendant trois ans après la vente de ses inventaires, le temps qu'on construise les bassins à Radisson.

**Rappel**

Dès la découverte de la mort des poissons, on avait tout de suite suspecté un empoisonnement provenant du réseau d'aqueduc municipal qui fournit le tiers de l'eau des 23 bassins de développement des tacons, puisque les géniteurs vivant dans les 20 bassins approvisionnés exclusivement par le puits du centre écologique n'avaient pas été touchés.

# Vendredi et samedi seulement

# 699<sup>98</sup>

pour le duo



## Laveuse et sècheuse Kenmore<sup>MD</sup>

Laveuse de très grande capacité à 6 cycles et 3 niveaux d'eau.  
N° 14112. **399,99**

Sècheuse de très grande capacité à 6 options et 3 réglages de température. N° 64112. **349,99**

Prix en vigueur les vendredi 6 et samedi 7 février 2004, dans la limite des stocks

- **Kenmore... la marque de gros appareils ménagers la plus vendue au Canada\***
- **Garantie de parité des prix pour les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin**
- **Satisfaction garantie ou remboursement**

\*D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

## Pas de paiement avant un an pour tous les gros appareils ménagers avec la carte Sears

Pas de paiement avant février 2005 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat.  
À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis.

Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement.  
Gros appareils ménagers; à l'exclusion des aspirateurs et des machines à coudre

# SEARS<sup>®</sup>

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE021M104 © 2004. Sears Canada Inc.

# Trois véhicules se heurtent violemment

(DC) - Trois véhicules ont été impliqués dans un accident spectaculaire hier matin, sur la route 170. Ils sont entrés en collision à 950 mètres du feu de signalisation de la Base de Bagotville, du côté de l'ancienne ville de La Baie. Quatre personnes ont été gravement blessées, alors que deux autres ont subi des blessures mineures.

Les problèmes ont débuté vers 7h30, lorsqu'une voiture de marque Honda Civic roulant vers l'arrondissement Chicoutimi a quitté sa trajectoire, victime d'une perte de contrôle. Elle a heurté



DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

sement Chicoutimi, a percuté le Honda Civic. Le choc a été particulièrement violent pour les quatre passagers de ce dernier véhicule, lesquels ont tous subi de graves blessures.

Leur vie ne serait pas en danger, mais avant que les ambulanciers puissent transporter toutes ces personnes à l'hôpital, il a fallu attendre qu'on les libère de leur prison de tôle à l'aide des pinces de décarcération. Une infirmière a prodigué des soins dans l'inter-

## Chaussée

Trois pouces de neige couvraient la chaussée quand l'accident est survenu, mentionne l'agent Hélène Leclerc, de la Sûreté municipale de Saguenay. Arrivée sur les lieux dès 7h41, elle affirme que la qualité du

déblayage n'est pas en cause dans cette histoire.

«Il faut tenir compte des conditions climatiques, fait valoir la policière. Le problème, c'est que même avec des températures comme celle qui régnait ce matin (hier), les gens conduisent rapidement. La limite de vitesse est de 90 kilomètres, mais dans ce contexte, il n'aurait pas fallu dépasser 70 ou 75 kilomètres à l'heure.»

Porte-parole de la Sûreté municipale, Bruno Cormier renchérit. Quand la nature le commande, il importe de rouler plus lentement et de maintenir une bonne distance par rapport au véhicule qui précède, conseille-t-il. «Jamais les patrouilleurs n'ont parlé du déneigement comme d'un problème», ajoute le policier.

Enfin, il souligne le travail accompli par les pompiers et les policiers de la Base de Bagotville et de la ville de Saguenay, qui ont réussi à secourir les blessés, puis dégager la voie, entre 7h40 et 10h. «La collaboration a été excellente», se réjouit Bruno Cormier.

un camion de la compagnie Protech qui progressait en sens inverse, ce qui l'a fait tourner sur elle-même.

Une deuxième collision est survenue lorsqu'une camionnette de marque Chevrolet S-10 qui, elle aussi, se dirigeait vers l'arrondis-

Dans le secteur

## 25 véhicules depuis décembre

par Daniel Côté

(DC) - Même si 25 véhicules ont été impliqués dans des accidents sur la route 170, depuis le 1er décembre dernier, ni la Sûreté municipale de Saguenay, ni le ministère des Transports du Québec, n'imputent la faute au déneigement de cette artère qui relie les anciennes villes de Chicoutimi et La Baie.

Du côté du ministère, qui a la responsabilité de ce tronçon, on assure que tous les moyens sont pris pour obtenir de bons résultats. Toutefois, les conditions difficiles qui caractérisent certains secteurs, en particulier les abords de la Base de Bagotville, représentent un handicap significatif.

«Ça ressemble à ce qu'on voit à Saint-Bruno, puisque les

vents latéraux causent de la poudrière. La route a été fermée deux fois cet hiver (le 16 décembre et le 16 janvier), ce qui se situe dans la moyenne», rapporte Catherine Larouche, conseillère en communications.

Elle évoque aussi la pluie tombée pendant les Fêtes, de même que le froid et le vent qui ont sévi en janvier. Ces facteurs ont compliqué l'entretien de cette artère névralgique. «Les conditions sont difficiles, mais nous faisons le maximum. On n'a établi aucun lien entre l'entretien hivernal et les accidents», note Catherine Larouche.

## Interventions rapides

À la Sûreté municipale, le porte-parole Bruno Cormier confirme que 25 véhicules ont été endommagés depuis la fin de l'automne. Même si 15 d'entre eux ont été impliqués dans un carambolage, le bilan est suffisamment lourd pour justifier des interventions ciblées.

«Dès qu'il neige ou qu'il vente, à cause des champs qui entourent cette artère, nous demandons aux patrouilleurs d'y aller rapidement. C'est aussi l'un des premiers secteurs que nous fermons sur notre territoire», signale le policier, qui précise que la zone sensible se trouve entre l'usine MDF et la bretelle d'accès de l'autoroute 70.

Souvent appelée à intervenir sur la route 170, sa consœur Hélène Leclerc rappelle que lorsqu'il neige, la traction n'est pas la même. «Ça se passe entre le siège et le volant. Les gens ne se méfient pas assez», constate l'agent de la Sûreté municipale de Saguenay.



VOITURE

Cette photographie montre à quel point l'impact a été violent, hier matin, lors de la collision survenue sur la route 170, à proximité de la Base de Bagotville. On voit ce qui reste de l'automobile qui a percuté deux autres véhicules aux alentours de 7h30.

(Photo Jeannot Lévesque)



NEIGE

Malgré le nombre de collisions très élevé dans ce secteur, les policiers ne mettent pas en cause le déneigement de la chaussée.

(Photo Jeannot Lévesque)



VICTIMES

Les policiers et les pompiers de la Base de Bagotville et de la municipalité de Saguenay ont uni leurs efforts hier matin, sur la route 170, afin de libérer de leur prison de tôle les victimes d'un spectaculaire accident de la route.

(Photo Jeannot Lévesque)

Braquage d'un dépanneur la veille de Noël

# Des sentences sévères pour deux récidivistes

par Serge Lemelin

(SL) - Deux récidivistes ont été condamnés hier à de lourdes peines d'emprisonnement pour avoir braqué un commis de dépanneur la veille de Noël.

Les deux individus ont été identifiés quatre jours après le vol au cours d'une séance de visionnement de l'enregistrement obtenu par la caméra de surveillance du commerce. Le mérite en revient à un ancien gardien de prison devenu policier qui a reconnu le visage des deux individus parce qu'ils avaient été ses pensionnaires.

Jean-François Mignault de Chicoutimi, 22 ans, a été condamné à 30 mois de pénitencier tandis que Jean-François Boivin, 24 ans, aussi de Chicoutimi, a reçu une sentence de 20 mois de prison.

La veille de Noël, les deux individus s'étaient présentés au dépanneur Lafontaine, situé à l'intersection des rues Price et Lafontaine à Chicoutimi et avaient intimidé le commis avec un couteau. La caméra de surveillance a capté Jean-François Boivin avec le couteau à la main. Le duo est reparti avec une centaine de dollars en poche.

### Condamnation

Le duo a été arrêté une semaine plus tard. Les deux hommes sont demeurés en détention préventive en raison de leurs nombreux antécédents judiciaires reliés à des vols et des stupéfiants.

La juge Micheline Paradis a sanctionné les deux voleurs l'un après

l'autre après avoir entendu récemment les arguments de l'avocat de la défense, Jean-François Têtu, et de la Couronne, Nicole Ouellet.

La juge a pris en compte le mois et demi de détention préventive de Jean-François Boivin et ses huit antécédents judiciaires dont plusieurs sentences d'emprisonnement variant de quinze jours à six mois pour treize introductions par effraction et divers vols.

«Vous êtes passés aux ligues majeures en terme de criminalisé», a mentionné la juge pour faire comprendre la gravité d'un vol avec violence qui aurait pu se terminer avec des blessures ou la mort d'une victime.

L'autre malfaiteur Jean-Fran-

çois Mignault n'a pu éviter le pénitencier malgré son jeune âge parce qu'il a déjà fait cinq séjours de 5, 6, 12, 16 et 20 mois dans une prison provinciale pour des vols et des intrus. Il a aussi fréquenté la Chambre jeunesse de la Cour du Québec dès l'âge de treize ans et y est revenu à chaque année pour des crimes divers.

Le rapport du service de probation fait état de problèmes de comportement depuis son adolescence et de séjours fréquents et prolongés dans un centre de désintoxication et aux instituts Lachesnaie et Saint-Georges pour les jeunes.

«Je ne peux pas vous accorder la parité avec votre complice (20 mois à cause de votre dossier.»

Les deux voleurs auront l'occasion de suivre une cure de désintoxication et des thérapies appropriées à leur situation personnelle, selon la juge.

## Julie Gilbert obtient un sursis

par Serge Lemelin

(SL) - Une femme de 31 ans de Saint-Ambroise, Julie Gilbert, a bénéficié d'un sursis de sentence d'une durée de douze mois et devra faire un don de 200 \$ pour avoir fraudé deux caisses populaires Desjardins sur la rue du Roi-Georges à Jonquière et le boulevard Saint-Paul, à Chicoutimi, les 7 et 8 novembre 2003.

La jeune femme avait participé à deux transactions totalisant 1000 \$, une somme qu'elle a remboursée au mouvement Desjardins. Le tribunal a considéré les quatre antécédents judiciaires de vols, voies de fait et recel de Julie Gilbert, une consommatrice de stupéfiants à court d'argent.

**Spéciaux voyages**  
voyagesgilbert.com

**TEL-AIDE**  
**695-AIDE**  
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

**DU JAMAIS VU!**  
*Nouveau*  
**CONCEPT DE TRAITEUR!**  
**UNE TABLE D'HÔTE DIRECTEMENT CHEZ VOUS!**

**Service personnalisé**  
**Nous livrons et servons chez vous**  
**Service en porcelaine**

- Choix de brochettes (poulet ou bœuf)
- Viandes
- Fromages
- Fruits de mer
- Variété de salades
- Crudités
- Desserts • etc.

Marcel Marchand propriétaire  
**343-2124**

*Marcel Marchand*  
**TRAITEUR**  
1530, 6<sup>e</sup> RANG NORD, SAINT-BRUNO

**Allez jouer dehors**  
avec  
**Variétés LCR**

Venez profiter de rabais pour toute la famille!!

Tous nos habits de motoneige sont réduits de **30%**

**Bottes GLACIER de SOREL**

- Adultes Rég.: 129,99 \$
- Enfants Rég.: 99,99 \$

**SPÉCIAL: 104,99 \$**      **SPÉCIAL: 74,99 \$**

**Chez Variétés LCR, on a tout pour garder la famille bien au chaud**

• Profitez de nombreux autres spéciaux:

**20% à 50%**

sur marchandises saisonnières sélectionnées!

• Gants, tuques, mitaines, sous-vêtements

Spéciaux en vigueur jusqu'au 15 février 2004

Le spécialiste des vêtements et chaussures de travail

**PLAN MISE DE CÔTÉ**

**Les variétés LCR**

Vêtements - Chaussures - Sécurité  
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE  
ALMA - ROBERVAL

CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735  
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477  
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305

JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8216  
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314  
ROBERVAL: 946, boul. Marquette • 275-2264

OUVERT LE DIMANCHE APRÈS-MIDI

APPROUVÉ ROBUSTE

Le Quotidien le Jeudi 5 Février 2004 - 7

## En attendant les bonnes nouvelles...

Ce n'est pas encore le Pérou, mais au point où nous en sommes... Toujours est-il qu'une timide éclaircie semble vouloir percer dans le ciel économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

En premier lieu, certaines indications sérieuses permettent de croire que la présence du ministre délégué aux Forêts, Pierre Corbeil, aujourd'hui à Saguenay, pourrait coïncider avec un déblocage significatif dans le dossier de la Coopérative forestière de Laterrière. Une issue favorable permettrait à environ 500 travailleurs de renouer avec leur emploi. L'automne dernier, cette entreprise fut l'une des premières de la région — l'usine de traitement des produits laitiers de Chambord a lancé le bal des fermetures au printemps 2003 — à déclarer forfait.



CAROL  
**NERON**  
cneron@lequotidien.com

Une reprise graduelle des activités à la coop laterroise aurait certainement valeur de symbole. En attendant d'ici quelques heures d'en savoir davantage, croisons-nous les doigts...

### Infrastructures routières

La rencontre qu'ont eue mardi à Québec le maire de Saguenay et Jean Charest représente un autre élément propre à susciter un certain optimisme.

Jean Tremblay est revenu ragaillard de son passage de quelques heures dans la Vieille capitale. Le Premier ministre a accepté de créer un comité spécial dont la mission consistera à élaborer une stratégie destinée à assurer la relance. Il est même question que le chef du gouvernement québécois effectue une visite dans la région, en compagnie éventuellement de Paul Martin, afin d'inaugurer les travaux de réfection de la route 175 de ce côté-ci du Parc des Laurentides.

Cette possibilité a toutes les chances de se réaliser, compte tenu du fait, notamment, que Paul Martin sera bientôt en campagne électorale et surtout que, dans ce dossier, les nerfs des Bleuets ainsi que leur patience ont déjà été mis à rude épreuve. Depuis l'annonce de la concrétisation du projet faite par Jean Charest et Bernard Landry, il y a deux ans à Saguenay, les alertes, fausses ou réelles, ont été nombreuses.

L'assurance donnée récemment par Jean Charest au maire de Saguenay, à l'effet que l'échéancier des travaux serait respecté même dans le contexte actuel de restriction des dépenses publiques, a été, ça se comprend, fort bien accueillie par la population. Le parcours du combattant étant complété, il reste maintenant aux représentants de deux paliers de gouvernement à apposer leur signature au bas des documents officiels.

Notons, au passage, que Jean Charest ne semble pas du tout contre le fait d'accélérer le début des travaux de l'autoroute 70, en direction de l'arrondissement de La Baie. Ce projet, qui dort lui aussi depuis trop longtemps sur les tablettes, représente un investissement de 65 millions \$.

### «L'argent est à Ottawa»

Plus les travaux d'infrastructures routières commenceront rapidement, plus le taux de chômage régional s'en trouvera diminué. L'économie du Saguenay—Lac-Saint-Jean a besoin d'une infusion massive de réalisations en provenance du secteur public, en attendant un déblocage dans la grande industrie. À cet égard, il va sans dire, le gouvernement québécois est appelé à jouer un rôle primordial.

Jean Charest demande au gouvernement fédéral de se joindre au comité spécial chargé d'identifier les avenues devant conduire à la relance. Voilà une autre bonne nouvelle car le maire Jean Tremblay ne rate jamais l'occasion d'affirmer que l'«argent se trouve à Ottawa». En cela, il a bien raison.

Il est impossible de concevoir quelque opération de sauvetage que ce soit sans la participation active et massive du fédéral. Le Premier ministre désigné, Paul Martin, semble enclin à se montrer plus généreux que son prédécesseur. Ainsi, il vient de soulager les municipalités canadiennes de leur compte de TPS. Pour Saguenay, le rabais représente une cagnotte de 1,7 million \$. Ça se prend bien, sous l'orage. Le déclenchement prochain des élections générales au pays devrait être porteur d'autres bonnes nouvelles de ce genre.

Dans le contexte actuel, parions que Saguenay et le Lac-Saint-Jean n'hésiteront pas à prendre tout ce qui passe à leur portée! Ce n'est pas le temps de faire la fine bouche...

Jocelyne Girard-Jackson et André Timberlake

Si ça prend juste ça pour que Martin s'occupe de la région...

J'ai rien fait, c'est pas moi!



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### Cégeps: offres patronales dignes d'une mascarade

M. Gaetan Boucher,  
Fédération des Cégeps

Je viens de consulter le document que vous avez osé appeler «offres patronales» déposé dans la plus grande des mascarades médiatiques. Le ton méprisant que vous adoptez à l'égard des syndicats, autant dans vos propos que dans la façon de vous adresser à eux, n'a rien pour faciliter le travail auquel vous vous attellez.

Sachez que rien dans ce document ne peut être qualifié d'offres concrètes. Il m'apparaît tout au plus qu'il ne s'agit que d'un dépôt d'annonces de coupures qui sert de ballon d'essai auprès de l'opinion publique.

Peut-être est-ce tout ce que vous aviez sous la main au moment de comparaître devant le Tribunal du travail, pour répondre de votre lenteur devant la loi 37? Cette loi qui balise le processus de négociations des conventions collectives et que vous bafouez allègrement et sans scrupules, autant dans le dossier de la relativité salariale que dans le présent renouvellement de convention collective.

### Précarité

Je participe pleinement à l'avancement de la qualité de l'enseignement et à l'épanouis-

sement de mon Cégep depuis 3 ans et ce, sans même savoir si je serai là à la prochaine session pour poursuivre le travail.

Je dois composer avec des collègues qui hésitent à fonder une famille ou un foyer à cause de cette même précarité. Même un emploi de commis de magasin ou d'exterminateur permet plus de perspectives d'avenir que celui d'enseignant de cégep. La facilitation de l'accès à la permanence est donc primordiale pour moi et mes collègues.

### Reconnaissance du temps de travail

Dans le dossier de la reconnaissance du temps de travail des professeurs, vous affirmez avoir la volonté de négocier. Nous sommes entrés dans la danse avec enthousiasme mais la déception était au rendez-vous.

Vous avez perverti le proces-

sus en exigeant des modifications à notre contrat de travail en dehors des balises de la loi. Je sors donc de table, dégoûté, et je vous demande un peu de respect pour la profession.

Tout ce qu'on peut ressortir des séances de travail, c'est l'obstination de vos représentants à faire entrer tout le monde dans le même moule, celui de l'échelle salariale unique, de la reddition de compte et de la réduction de l'autonomie des professeurs. Pour la «souplesse», soyez conséquents...

Sachez, en terminant, que je suis ouvert à des changements mais que cela doit se faire dans un processus où les deux parties devront faire des compromis.

Martin Bertrand,  
professeur de biologie,  
Cégep de Jonquière.

### A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

# Comment gagner le pari de la réforme démocratique

Connaissez-vous le numéro de téléphone de votre député ? L'adresse de son bureau de circonscription ? Probablement que non, mais il va falloir vous y mettre : le succès de la réforme démocratique proposée par Paul Martin hier dépend d'abord de vous... Car c'est bien beau de donner au député la liberté de mieux représenter ses électeurs, mais si ceux-ci ne lui disent pas comment voter, nous ne serons guère plus avancés !

Les élus du Parlement ont actuellement si peu de crédibilité que le premier ministre, Pierre Trudeau, se permettait de les ridiculiser en public, les traitant de «nobodies» ! Mais la multiplication des votes libres pour tous les députés, et même pour les membres du gouvernement dans certains cas, aura des conséquences insoupçonnées sur la vie politique, la première étant que les députés du groupe ministériel – les «potiches», les «chiens savants», les «moutons» – seront désormais les égaux des élus des partis d'opposition. Ils jouiront, en théorie, du même respect.

En a-t-on vu des députés s'absenter au moment des votes, ou se lever, la tête baissée, pour voter contre leur conscience et se rasseoir en essayant furtivement une larme ! J'ai personnellement été témoin de cette pénible scène au moment de l'adoption de la nouvelle Constitution, en 1981, et plus récemment quand le gouvernement a rejeté l'indemnisation des victimes du sang contaminé.

Au moment de la révision de la Loi sur les langues officielles, sept députés conservateurs ont bravé l'autorité de leur chef, Brian Mulroney. Ils ont été exclus de leur groupe parlementaire alors que cela n'aurait jamais dû arriver. Sur de telles questions de principe – la peine de mort, l'interruption de la grossesse ou le mariage des couples de même sexe sont autant de cas-types – le vote libre permet de mesurer le degré réel d'ouverture et de tolérance des Canadiens. Il est possible que l'on n'aime pas l'image du pays que nous renvoie alors la Chambre des communes : tant pis pour nous !

## Vote libre

Le vote libre ne signifie pas que le député vote n'importe comment. Ce ne serait pas un progrès qu'il cherche à satisfaire des groupes d'intérêt plutôt que de se plier à la discipline de son parti. Le vote libre est en fait une obligation, une contrainte aussi grande que la discipline du parti : il exige que le député vote comme ses électeurs le souhaitent.

Lorsque le premier ministre et son leader parlementaire, Jacques Saada, disent qu'ils veulent permettre aux députés «d'exprimer



MICHEL VASTEL  
mvastel@lesoleil.com

leurs points de vue et ceux de leurs électeurs», ils ne mesurent peut-être pas dans quelle aventure ils s'engagent. Par exemple, cela signifie qu'un député, voire un ministre de l'Alberta, devront s'opposer à la ratification du Protocole de Kyoto, ou qu'un député du Québec vote pour une Motion exigeant le transfert immédiat du programme de congés parentaux, et des fonds nécessaires, au gouvernement du Québec.

D'ailleurs, la force du système américain est que l'indépendance des membres du Sénat donne aux États un moyen de pression extraordinaire contre les projets de la Maison-Blanche qui ne leur plaisent pas. Mais il ne faut pas croire que le projet déposé hier règle tous les problèmes. Il faudra l'appriivoiser et convaincre les partis d'opposition de donner à leurs propres députés la même liberté. Dans le Parlement actuel, un front commun de tous les partis d'opposition donnerait à une vingtaine de députés libéraux le pouvoir de paralyser le gouvernement.

## Projet Saada

Et il reste beaucoup d'arbitraire et de demi-mesures dans le projet de Saada. En premier lieu, c'est le cabinet qui va décider de l'importance des projets de loi et



RÉFORME  
Paul Martin enclenche la réforme démocratique mais est-ce une réforme?

du degré de liberté dont jouiront les députés ministériels. S'il est normal que les ministres soient solidaires de tout projet de loi du gouvernement, il n'y a aucune raison d'étendre les «votes de confiance» – ceux où les députés ne seront pas libres de voter comme l'entendent leurs électeurs – au-delà du Budget et du Discours du Trône. Autrement dit, ce ne sont pas trois mais deux catégories de votes que le gouvernement devrait adopter, le vote de confiance constituant l'exception plutôt qu'une règle comme aujourd'hui.

Par ailleurs, la réforme démocratique ne souffle mot des règlements alors que c'est là que se commettent les plus grands dénis de démocratie. Une fois les projets de loi adoptés en effet – par un vote libre au besoin ! – le pouvoir de réglementation s'exerce dans les officines ministérielles, parfois à l'insu du ministre et de ses conseillers. Essayez d'influencer la rédaction d'un nouveau règlement du ministère de la Santé sur les aliments ou les produits naturels par exemple. Le ministre n'est même pas au courant de ce qui se trame, pas plus que les membres du comité parlementaire. Les normes se négocient entre les grandes compagnies et les lobbies fortunés d'une part, et les bureaucrates d'autre part. Dans ce contexte, les députés sont impuissants à représenter les intérêts de leurs électeurs, si tant est qu'ils les connaissent d'ailleurs !

En fait, ce sont les comités parlementaires qui devraient décider de leur ordre du jour. Et de même que les ministres devront leur soumettre leurs projets de loi avant même qu'ils ne passent dans la machine administrative, les fonctionnaires devraient y présenter leurs projets de règlement et préciser les coûts qu'ils entraîneront à ceux qui doivent les respecter. Dans le même ordre d'idée, ce sont les comités parlementaires, plutôt que le gouvernement, qui devraient décider quels titulaires de charges publiques vont parader devant eux et prouver qu'ils ont toutes les capacités voulues.

Enfin, la logique de la réforme lancée hier conduira le gouvernement à accepter, un jour ou l'autre, la terrible loi du «rappel» : un nombre suffisant de citoyens devrait être en mesure de réclamer la démission de leur député et la tenue de nouvelles élections. Après tout, un député qui préfère intriguer plutôt que d'écouter ses électeurs, et surtout un député qui change de parti en milieu de mandat, ne méritent pas de siéger. Contraignant ?

C'est à ce prix seulement que les citoyens reprendront confiance dans leur système politique. Et l'on en est encore loin avec la réforme proposée hier...

# Un «déluge» porteur de solidarité et d'abnégation

Quel est le comble de l'optimisme ? C'est se dire qu'il y a un bon côté aux mauvaises nouvelles qui s'abattent sur la région «comme la misère sur le pauvre monde». Malgré un certain désespoir, j'admets qu'il reste néanmoins un faisceau de lumière au bout du tunnel de l'apparente désintégration régionale.

Je vous entends demander où se cache cette satanée lueur d'espoir. Que reste-t-il de nos amours avec la grande industrie ? Il ne reste que des débris... Les alternatives au «mal-développement» prennent racines ailleurs, dans l'intelligence des gens et dans l'éducation.

La situation que vit présentement le Saguenay—Lac-Saint-Jean est un terreau fertile pour éveiller les consciences, faire du pouce sur l'apprentissage collectif.

Même si ce n'est qu'une partie du Complexe Jonquière qui ferme ses portes, l'image fait époque: l'usine d'Arvida disparaît ! Il y a de quoi marquer l'imaginaire collectif, dans une région où chaque famille

compte au moins un membre qui a travaillé chez Alcan. Ajoutez la fermeture de l'usine Port-Alfred et le choc est total. Il faut remonter aux inondations de 1996 pour entendre autant de gens parler du même sujet, partout, dans tous les milieux.

## Cataclysme économique

Lors du «déluge», les gens étaient sensibles à la solidarité et aux catastrophes naturelles partout sur la planète. Maintenant que le cataclysme est économique, il faut saisir la prédisposition des gens à écouter, à comprendre et à agir sur ce qui se passe dans leur collectivité.

L'annonce faite par Alcan est la situation idéale pour changer les mentalités. Samedi dernier, les milliers de manifestants dans les rues d'Arvida l'ont prouvé.

Vous allez répliquer qu'il s'agit-là de la politique du pire: il ne faut pas développer la région par dépit, mais par conviction ! Vous avez raison mais la région en est malheureusement rendue à ce point... L'électrochoc Alcan incarne les mots du poète Claude Péloquin gravés sur les murs du Grand Théâtre de Québec : «Vous êtes pas tannés d'mourir, bande de caves?»

## Leadership

La bataille n'est pas gagnée ! Outre l'ouverture d'esprit, une solidarité constructive nécessite deux autres ingrédients: le leadership et l'abnégation. Le leadership se conjugue avec la compréhension des enjeux en amont. La manifestation de samedi était bondée de leaders potentiels, maires, chefs syndicaux, députés, etc.

Qui a parlé des contrecoups de la mondialisation à outrance ? En temps normal, causer de mondialisation a un effet assez répulsif. Pourtant, les fermetures de Nutrinor, de la Coop forestière de Laterrière, d'Abitibi-Consolidated et d'Alcan, ne sont pas étrangères aux conséquences de la mondialisation, telles que la crise du bois d'œuvre, l'abolition des tarifs douaniers et la compétition de pays où la main d'œuvre est bon marché. Comment faire en sorte que les gens s'approprient ces enjeux ?

Des leaders ont démontré en avoir conscience et ont appuyé sur la sonnette d'alarme. Je pense à la MRC du Fjord-du-Saguenay, qui a adopté une résolution audacieuse menaçant de bloquer les routes si le gouvernement et les multinationales ne veulent rien entendre. Je pense aussi à Sébastien Gagnon qui, quelques heures à peine avant l'annonce fatidique d'Alcan, a lancé un manifeste aux accents prémonitoires dans lequel il effleure la possibilité de revendiquer la souveraineté des régions-ressources. Son cri — «Assez, c'est assez» — ne semble retentir qu'au Lac, comme si le Saguenay vivait sur une autre planète...

## Au-dessus de la mêlée

Quant à l'abnégation, je la traduis par cette capacité qu'ont certains leaders de se situer au-dessus de la mêlée lors des moments décisifs vécus par une communauté, et ce, sans attendre le bonbon électoral en retour. J'avoue que je cherche encore la perle rare... Une chose est sûre, celle-ci ne se trouve pas chez ceux qui tentent de récupérer à leur profit la situation en répétant sans cesse «je vous l'avais dit», «j'avais raison». L'heure n'est plus à se regarder le nombril.

De toutes les solutions avancées pour assurer la survie de la région, certaines sont inopportunes et d'autres méritent qu'on s'y attarde. Toutefois, une évidence apparaît à cette étape-ci: il faut saisir l'élan collectif sans pareil qui découle des mauvaises nouvelles pour le transformer en changement social. Qui peut nous y conduire ?

# Dufour comprend mal la timidité de Québec

par Catherine Delisle

**(CD) - Le président de la Conférence des Chambres de commerce du Saguenay, Eric Dufour, ne comprend pas la timidité du gouvernement dans le dossier de la fermeture des salles de cuves Söderberg surtout que Michel Audet, ministre du développement économique régional, vient de Jonquière.**

Devant les membres du Cercle de presse du Saguenay, hier matin, Eric Dufour a indiqué que les travailleurs avaient besoin à tout le moins d'une présence morale. Du côté des Chambres de commerce, les membres ont pré-

férent ne pas se prononcer. Eric Dufour reconnaît qu'il ne peut pas cautionner un geste illégal comme celui entrepris par les travailleurs d'Alcan. On sait que ces derniers ont décidé de faire fi de l'ordonnance de la Commission

des relations de travail selon laquelle ils doivent mettre fin à leur résistance à l'intérieur du complexe Jonquière. Le président admet cependant que les membres sont placés entre l'arbre et l'écorce, car plusieurs PME font affaires avec Alcan. Cela dit, il comprend que les travailleurs cherchent à sauver des emplois.

Eric Dufour accorde cependant un certain crédit aux syndicats. Selon lui, grâce à certaines pressions qu'ils ont exercées, les compagnies acceptent maintenant de

s'asseoir à la même table et d'entreprendre le dialogue. D'ailleurs, il est fier de dire que les relations sont maintenant meilleures entre les Chambres de commerce et les syndicats. Il ne cache pas que l'ancien réflexe a souvent été de défendre la position patronale. «On entre maintenant dans une nouvelle ère», promet-il.

Le président soutient que beaucoup de gens gravitent autour des grandes entreprises comme Alcan et Consol et que plusieurs de leurs membres en dépendent sur le plan économique, ce qui explique leur détresse. Selon lui, il faudra évaluer l'impact économique de ces fermetures et mesurer avec eux tout le potentiel de marché qu'ils peuvent développer.

Eric Dufour constate aussi que toutes les fermetures ne sont pas forcément liées au contexte économique. Les règles du jeu ont changé, notamment avec la mondialisation. Selon lui, la région est en retard dans le domaine du commerce électronique. «Il faut que notre monde soit à la fine pointe de la technologie et puisse faire des affaires partout dans le monde», note-t-il.

Interrogé à savoir si on manque d'entrepreneuriat dans la région, le président répond qu'on n'est pas pire qu'ailleurs. Sauf qu'il considère qu'il faut accompagner nos entrepreneurs et les aider à traverser les embûches gouvernementales en plus d'insister pour que la région

bénéficie d'avantages fiscaux. Evidemment, l'avantage de notre région reste les ressources naturelles et la compétence de notre main-d'oeuvre.

## CRÉ

Concernant la nouvelle Conférence des élus (CRÉ), Eric Dufour mentionne que les gens d'affaires tiennent à y être représentés. Même qu'ils vont réclamer la moitié des sièges alloués à la société civile. D'ailleurs, ils ont l'intention de former un collège électoral pour rassembler toutes les organisations d'affaires. Et c'est ce collège qui nommera les personnes qui siégeront au sein de la CRÉ.

En insistant pour obtenir leur place à la Conférence, Eric Dufour soutient qu'il ne faut pas y voir un message de non confiance à l'égard des élus. «Ce sont les gens d'affaires qui ont bâti le tissu économique social. Et ils seront encore là dans le futur, alors que les élus ne sont que de passage», a-t-il analysé. Selon lui, la présence des gens d'affaires à cette table permettra d'assurer une présence permanente et continue.



Le président du Cercle de presse du Saguenay, Serge Emond, recevait Eric Dufour, président de la Conférence des Chambres de commerce du Saguenay, et Jean-Marc Beaulieu, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi. (Photo Sylvain Dufour)

## Pierre Reid... pour la Saint-Valentin

(MSH) - La coordonnatrice de Loge m'entraide, Sonia Côté, compte bien accueillir le ministre de l'Éducation, Pierre Reid, pour la Saint-Valentin.

Depuis le 30 décembre dernier, un avis de modification du «Règlement sur les Normes, conditions et procédures d'aliénation d'un immeuble d'une commission scolaire» est publié dans la Gazette officielle du Québec, relativement au projet de logements sociaux à l'école Saint-Philippe de Chicoutimi. Selon les procédures prévues par la Loi, ce n'est que 45 jours plus tard que ladite modification entre en vigueur. C'est donc dire que le 14 février

prochain, Loge m'entraide pourra enfin crier victoire, après quatre années de travail acharné auprès des instances décisionnelles.

«Au nom de Loge m'entraide et des 933 membres que nous représentons, au nom des 10 808 personnes qui ont signé une pétition, au nom des locataires qui travaillent bénévolement depuis quatre ans à fonder ce projet de coopérative d'habitation pour se sortir de la pauvreté, nous réclamons la présence du ministre de l'Éducation, ici à Saguenay, pour annoncer de vive-voix cette bonne nouvelle», indique la porte-parole.

**INFO-FAILLITE**  
MESSAGE ENREGISTRÉ **GRATUIT**  
COMPOSEZ LE **615-0091** (local)  
Sans frais: 1-877-615-0091  
(ARRANGEMENTS - PROPOSITIONS - FAILLITES)

**Déneigement Sélect**  
**TROP DE NEIGE?**

- Stationnements
- Toitures
- Appelez dès maintenant
- Travail et équipement professionnels

Meilleur rapport qualité/PRIX!

RBQ.8272.4972-44  
**ESTIMATION GRATUITE** Tél.: (418) **818-9347**

**LOTO QUÉBEC Résultats**  
TVA, le réseau des tirages

**Tirage du 2004-02-04**

1 <sup>er</sup> numéro	2 <sup>e</sup> numéro	3 <sup>e</sup> numéro
067543	132313	566717
25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$

décomposables

Numéros "Télé"

098084 156771 542940

non décomposables

NUMÉRO BONI **10**

**649** Tirage du 2004-02-04

08 22 37 38 45 47  
Complémentaire: (43)

**49** Tirage du 2004-02-04

01 10 11 24 48 49  
Complémentaire: (36)

**PANCO** Tirage du 2004-02-04

01 02 15 19 20 27 31 37 40 44  
47 51 54 56 59 60 63 66 69 70

**Quintissime** Tirage du 2004-02-04

3 4  
405 9829

**EXtra** Tirage du 2004-02-04

NUMÉRO  
317280

Les modalités d'encaissement des billets gagnants passeront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

**SUPER 7** PROCHAIN GROS LOT LE 6 FÉVRIER 2004  
**32 500 000 \$**

**LOTS BONIS !**

**TIRAGES DES LOTS BONIS DU 5 AU 26 FÉVRIER.**

Surveillez votre numéro boni !  
Beaucoup de chances d'être chanceux !

**18 ans +**



DURA®

Ens. de table  
gigogne 127807

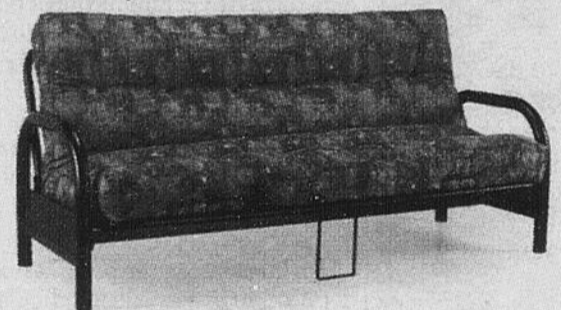


Lit de métal 60"  
902389

QUANTITÉ LIMITÉE



Base de futon 067183  
matelas en sus



Chaise et tabouret  
en cuir combiné 118096

QUANTITÉ LIMITÉE



Étagère murale  
089663

SOUTH SHORE  
LE RIVE SUD

# 100 ans

c'est l'événement !

# La vente à

# 1000\$

Sur produits illustrés

36 VERSEMENTS

## 278\$\*

PAR MOIS

À L'ACHAT D'UN MATELAS SÉLECTIONNÉ

# OBTENEZ 1000\$\*\*



EN ARGENT COMPTANT !

## gagnon FRÈRES

100 ans

FINANCEMENT  
**accord D**  
Desjardins

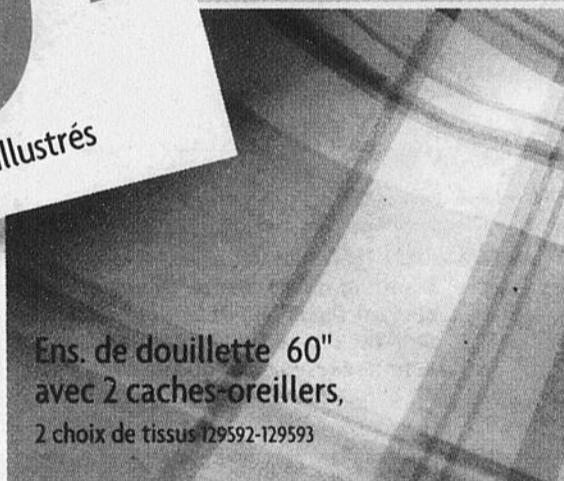
\* Payez en 36 versements égaux sans frais, sans intérêt. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'acceptation du service de crédit.  
\*\* La promotion 1000\$ en argent comptant est éligible à l'achat d'une vaste sélection de matelas. Détails en magasin. En vigueur jusqu'au 28 février 2004.



Lit matelot 39"  
064710 tête en sus



Matelas  
à ressorts 39"  
056300



Ens. de douillette 60"  
avec 2 caches-oreillers,  
2 choix de tissus 129592-129593



Ens. de 3  
podiums 127806

DURA®

Bureau ordinateur 084628



bestar

# Fourre-tout



## ACTIVITÉS EXTÉRIEURES

Le retour du beau temps fait des heureux, comme Linda Gauthier et Réal Gaudreault que l'on peut voir ici pratiquer respectivement le ski de fond et le pas de patin au Moulin des pionniers de la Doré.

(Photos Caroline Blackburn)



## SOUPER BÉNÉFICE

L'entraîneur en chef du Rouge et Or, Vincent Paquette, le coureur David Gill et le physiothérapeute et responsable médical Blaise Dubois étaient présents lors d'un souper pour le coureur, qui se déroulait à la salle des Chevaliers de Colomb de Roberval.

(Photo Caroline Blackburn)



## NOMINATION

Le conseil jeunesse de ville Saguenay a élu de nouveaux président et vice-présidente. On peut voir, ici, le conseiller Fabien Hovington en compagnie de Patrice Vachon, le nouveau président, et de Mélanie Murray, nommée au poste de vice-présidente.



CRYSTEL  
**JOBIN-GAGNON**  
cjobin-gagnon@lequotidien.com

## Souvenirs au goût du jour

(CJG)- Hier, en discutant avec des amis, la conversation s'est portée sur la consommation, les factures des cartes de crédit du temps des Fêtes nous le rappelant encore. Cette notion semble s'approprier de plus en plus tôt chez les jeunes d'aujourd'hui. Une comparse me disait qu'elle trouvait incroyable de voir des jeunes filles de 14 ou 15 ans qui passent tous leurs vendredis soirs dans les centre commerciaux. Nous avons tenté de calculer, sans succès toutefois, la quantité de biens que la nouvelle génération de consommateurs aura accumulés dans dix, 15 ou vingt ans. La simple approximation est effroyable!

Quels sont ces « véritables » besoins que tant de gens essaient de se procurer dans les boutiques? Quelles valeurs y recherchent-ils et surtout, quels bienfaits apporte une telle consommation effrénée (car je parle ici d'accumulation inutile de biens)?

Si je me réfère à un passé pas si lointain, il semble que les générations qui nous ont précédés ne ressentiaient pas ce besoin de combler un vide intérieur ou social par un gilet, un bibelot ou une montre. Je suis bien conscient qu'il ne faut pas se borner et que les temps changent. Cependant, il est dommage que les valeurs et les besoins aient subitement passé au camp adverse.

Qu'en est-il des promenades en bonne compagnie, des fous rires entre amis, des soirées familiales dans la maisonnée? Cares petits plaisirs sont tout ce qu'il y a de plus simple, ne requièrent aucun matériel et sont au combien réconfortant pour le cœur et l'esprit. En prime, au lieu des factures et des tracas, la finalité de ces moments « ancestraux » se limite à une petite lueur dans les yeux ou des joues rougies.

C'est peut-être illusoire de croire que ces doux moments empêchent la surconsommation telle qu'on la connaît actuellement, mais cette pensée me réjouit et me fait dire qu'il existe encore des moyens pour diminuer cette tangente!



## VISITE

Lors de son passage à Québec, pour la visite du maire Jean Tremblay au premier ministre du Québec Jean Charest, notre journaliste Denis Bouchard s'est permis une petite pause sur une chaise de glace à l'entrée de l'Hôtel Hilton. Notre photographe et notre journaliste ont été reçus par l'adjointe aux relations avec les médias au cabinet du premier ministre, Julie Angers, originaire de Saint-Ambroise, mais qui travaille maintenant à Québec.

(Photos Rocket Lavoie)

# En bavardant

## Colloque

Le Centre de prévention du suicide 02 invite la population à participer à son 14e colloque régional sous le thème « Sur vivre à la perte! ». Ce colloque se tiendra demain, à compter de 8 heures 30 au Holiday Inn Saguenay. Pour les inscriptions, il suffit d'appeler au (418) 545-9110.

## Rectification

Les laissez-passer pour la noce d'antan de la 44e édition du Carnaval Souvenir de Chicoutimi sont disponibles au coût de 15\$ et non au coût de 10\$, comme indiqué dans le Fourre-tout du 2 février. Cette noce se tiendra le 14 février prochain à l'Église Saint-Anne. Il est possible de réserver ces laissez-passer au (418) 543-4438.

## Candidature

La Société historique du Saguenay invite la population à poser des candidatures au sein de l'Ordre des Vingt-et-Un, qui honore des personnes qui ont rendu ou qui rendent des services reconnus à la région. Les formulaires, disponibles au bureau de la Société historique, doivent être déposés avant le 13 février. Pour de plus amples renseignements, il est possible de communiquer au (418) 549-2805.



## JUGE

Notre photographe Rocket Lavoie a capturé la jeune Bianca Fillion, lors d'une compétition de nage synchronisée qui se tenait à la Polyvalente Dominique Racine le 31 janvier dernier. Comme quoi le sourire ne se trouvait pas seulement sur le visage des nageuses!

(Photo Rocket Lavoie)

DÉCOUVREZ LE NOUVEAU BAR DE L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

# L'ÉCLIPSE

Bientôt 1 an!

QUAND  
LA NUIT  
VOUS  
ÉBLOUIT

N I G H T C L U B

# Un nouveau grossiste déploie ses ailes

(CD) - Un nouveau grossiste régional en voyages, Destination Québec, ouvrira ses portes d'ici à un mois à Saguenay dans l'arrondissement de Chicoutimi.

Guy Parent, l'ancien directeur du tourisme de Chicoutimi, qui a dirigé Tour Chicoutimi pendant 25 ans, démarre cette toute nouvelle entreprise



CATHERINE DELISLE  
cdelisle@lequotidien.com

privée avec deux partenaires: Serge Harvey, ancien directeur adjoint de la bibliothèque de l'UQAC aujourd'hui retraité, et Richard Brabant, un ancien directeur commercial, dans la région, de la compagnie d'aviation Inter Canadien.

Qualifié pour un permis de grossiste et d'agent de voyages, Guy Parent va profiter de tous les contacts qu'il a développés dans le temps de Tour Chicoutimi. On se souviendra que la nouvelle administration municipale de Chicoutimi avait mis la clef dans la porte de Tour Chicoutimi, il y a deux ans, notamment en raison des pressions des agents de voyages qui se plaignaient de la concurrence. Comme grossiste, Tour Chicoutimi vendait des voyages qui favorisaient Chicoutimi et la région. Il faisait principalement affaires avec des agents de voyages et des grossistes européens.

### Un outil

Guy Parent mentionne que Tour Chicoutimi était un outil extraordinaire. «Les meilleurs tarifs aériens étaient offerts par ce grossiste, se souvient-il, préci-



Guy Parent

(Photo Rocket Lavoie)

sant qu'un billet d'avion Montréal-Chicoutimi, aller-retour, comprenant une croisière et une nuit d'hôtel s'est déjà vendu à 199 \$.

Avec Destination Québec, Guy Parent prévoit développer dix forfaits dont cinq pour le printemps et l'été et cinq autres pour l'automne et l'hiver. Il cible très particulièrement la clientèle européenne.

Par exemple, Guy Parent souhaite vendre des circuits traditionnels pour une visite d'agrément dans différentes villes du Québec. Son objectif est d'amener les visiteurs à passer au moins trois jours à Saguenay et dans la région du Lac-Saint-Jean. Le circuit «aventure» sera aussi offert comme le kayak de mer, les

croisières, la chasse et la pêche et d'autres attraits touristiques de la région. Il entend privilégier les plus petits entrepreneurs spécialisés dans le domaine. Un séjour pourra varier d'une à deux semaines. L'hiver, il offrira des forfaits en motoneige dans la région, mais

aussi sur la Côte-Nord et à Charlevoix.

Pour la première année d'opération, Guy Parent ne se fixe pas de grands objectifs, car il faut prendre le temps de tester les produits. Il compte inviter des journalistes européens à venir visiter

la région, l'hiver prochain. Enfin, il prévoit se rendre en France pour rencontrer des agents de voyages et participer à des salons. Lorsqu'un nouveau produit rentre sur le marché, il soutient qu'il faut prévoir trois ans pour atteindre un niveau d'excellence.



Ceci n'est pas un REER ordinaire

C'est un REER Desjardins qui a le vent dans les voiles

Un portefeuille REER bien diversifié, c'est un rêve de retraite qui a toutes les chances de se réaliser. Pour que vos placements répondent à vos aspirations, demandez à votre conseiller de Desjardins de bâtir votre stratégie REER à l'aide de nos produits financiers performants.

- Épargne à terme indicelle
- Obligations
- Fonds de placement<sup>1</sup>
- Actions<sup>2</sup>

Suivez l'évolution de vos placements REER avec AccèsD Internet.



desjardins.com/reer  
1 800 CAISSES



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

(1) Les parts des fonds de placement sont offertes par Les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Veuillez lire attentivement le prospectus simplifié avant d'investir. Les parts de fonds ne sont pas garanties, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. L'acquisition de parts de fonds de placement peut donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. (2) Les services de courtage en valeurs mobilières, disponibles dans les caisses participantes, sont offerts aux membres des caisses Desjardins du Québec par la firme Valeurs mobilières Desjardins et sa division à escompte Disnat, filiale du Mouvement Desjardins, membre FCPE. Votre caisse participante n'entend pas offrir de conseils sur des titres ni solliciter d'ordres d'achat ou de vente.

Pour y VOIR plus clair!

La chirurgie par laser pour les myopes, hypermétropes et astigmates

La clinique d'expérience depuis 10 ans

La première clinique en chirurgie réfractive par laser à Québec

Chirurgie un oeil à la fois pour votre sécurité à partir de

1125\$\*

Renseignez-vous sur les nouvelles technologies: Wavefront et Topolink

Maintenant consultation d'ophtalmologie générale à la Clinique visuelle Optimum de Chicoutimi avec le Dr Ghislain Boudreault, ophtalmologiste.

Pour un rendez-vous, composez le 545-9391

Prix en vigueur jusqu'au 31 mars 2004. \* PRK de 0 à -1.25. Pour lasik et autres prescriptions

LASER VISUEL DE QUÉBEC

Sans frais: 1-888-684-7835

OPTIMUM CHICOUTIMI

Optimum Clinique visuelle 400, rue des Saguenéens, suite 06 545-9391

# Alcan fait l'objet de plusieurs critiques

par Denis Bouchard

(DB) - Déjà sur le sellette en raison de sa décision de fermer les salles de cuves Söderberg, Alcan a fait l'objet d'une critique en règle, hier, de la part de la Fédération des syndicats des secteurs de l'aluminium (FSSA), qui conteste sa politique des encans inversés. Le syndicat qualifie le processus d'«antisocial», qui menace compétence et main-d'oeuvre.

Respectivement président et conseiller syndical à la FSSA, Alain Proulx et Gilles Bellemar, ont présenté, hier, au Quotidien, la somme des informations qu'ils ont recueillies auprès des PME régionales et de leurs travailleurs, concernés par les encans à l'envers. Le syndicat est devenu, au cours des derniers mois, une sorte de plaque tournante de confidences des entreprises qui préfèrent ne pas intervenir en public.

Alcan a importé dans la région la méthode des encans à l'envers, afin de soutirer le meilleur prix de ses fournisseurs. Le procédé consistant à opposer en ligne (internet) des entreprises qui ne peuvent identifier leurs compétiteurs soulève beaucoup de questions. D'une part, Alcan démarre les discussions sur la base de son propre prix plancher et, d'autre part, la transparence cause problème.

### Des problèmes

Selon la FSSA, les encans à l'envers ont amené dans les PME des problèmes de relations de travail. Des employeurs qui veulent ouvrir les conventions, le non respect des règles de santé et sécurité, arrivée d'entreprises «champignon», etc., sont des phénomènes qui se multiplient, selon le syndicat. «C'est le retour au capitalisme sauvage et à l'américanisation.»

Le comportement d'Alcan, accuse la FSSA, est contraire à l'éthique en encourageant les entreprises à soumissionner «en-deça du prix marché». La conséquence est qu'elles mettent en péril leur survie, risquent de perdre leur savoir-faire souvent développé en partenariat avec Alcan et concèdent de la qualité.

Cette philosophie «au plus fort la poche», disent Gilles Bellemar et Alain Proulx, attaque les

fondements de la société. Les conditions de travail, les règles environnementales et la santé et la sécurité en prennent leur rhume. Alcan peut inviter des entreprises qui se trouvent ailleurs dans le monde et qui ne sont pas dans le même contexte que les Québécois.

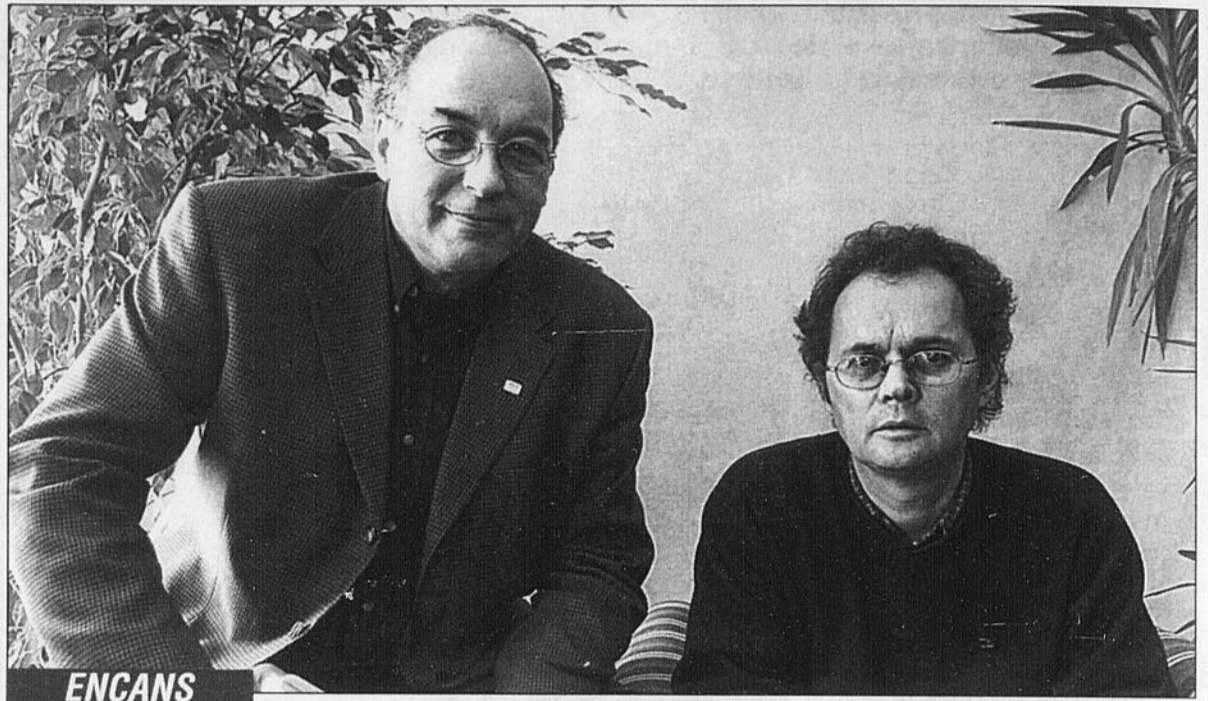
### Statistiques

Le syndicat a compilé quelques statistiques relatives au salaire moyen des PME régionales syndiquées avec d'autres qui sont invitées à soumissionner. Il y a jusqu'à 5 \$ l'heure de différence, a remarqué le syndicat. «Il n'ya qu'Alcan qui en profite.»

Cela est d'autant moins admissible, poursuivent MM, Bellemar et Proulx, qu'Alcan a elle-même contribué à mettre plusieurs de ces entreprises sur pied en les subventionnant par l'intermédiaire de la société en commandite

Les deux syndicalistes affirment qu'Alcan a échoué, en décembre, dans une autre tentative d'encan à l'envers afin d'attribuer un contrat de traitement des résidus, alors que les cinq entreprises invitées ont refusé de descendre sous son prix plancher.

Ils mettent également en relief la décision des corporations professionnelles de métiers spécialisés, tels les électriciens et les mécaniciens industriels, de ne plus prendre part aux encans inversés. Cela contrevient à leurs



ENCANS

Gilles Bellemar et Alain Proulx, de la FSSA, estiment que les encans inversés mis de l'avant par Alcan constituent une autre façon d'étouffer la région. (Photo Sylvain Dufour)

règles de fonctionnement.

### Réduction

Toujours selon la FSSA, Alcan aurait poussé l'audace jusqu'à exiger des entreprises qualifiées dans le programme des crédits d'impôts de lui accorder une réduction à la hauteur de ce qu'ils reçoivent du gouvernement pour la création d'emploi. Au moins un entrepreneur a confirmé au Quotidien qu'un administrateur des encans à l'envers a déjà tenté de créer une brèche dans les crédits d'impôts.

Le syndicat n'accepte pas que le comportement d'Alcan menace ce que la société régionale a construit pendant de longues années. Il lui demande d'agir en partenaire responsable, qui retire des avantages de l'exploitation des ressources naturelles.

## NOUVELLE ADRESSE



**Le Dr Michel Harvey,  
oto-rhino-laryngologiste  
et  
chirurgien cervico-facial,  
informe sa clientèle  
de son déménagement  
dans de nouveaux locaux.**

**Dès maintenant, vous pouvez  
rencontrer le Dr Harvey à la  
Clinique D'O.R.L. du Saguenay**

**au 1212, boul. Talbot,  
bureau 1000-A, Chicoutimi.**

(Face au Canadian Tire et au même  
endroit qu'Audition +)

**Pour prendre rendez-vous, composez**

**545-9989**

### Vous Voulez Vendre ou Acheter une Propriété?



Rodrigue Comeau  
Agent immobilier affilié

Je vous OFFRE un SERVICE sur MESURE  
**Disponibilité  
Efficacité  
Confidentialité**

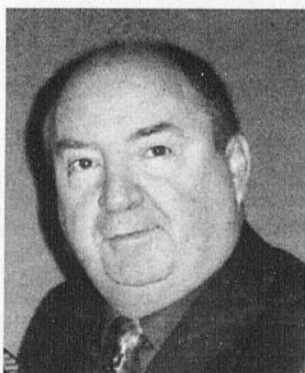
**PARTOUT au SAGUENAY  
Cell.: 540-2442 / Bur.: 542-7587**



**1<sup>er</sup> agent vendeur et inscripteur pour 2002 et 2003**

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

## « GARDEZ LE CAP AVEC UN PLAN DE RETRAITE BIEN ÉQUILIBRÉ »



Robert Boudreault  
conseiller en sécurité financière,  
représentant en épargne collective

Robert, comme tous les conseillers du Groupe Investors, s'engage à travailler avec vous pour élaborer un plan de retraite personnalisé et équilibré qui vous permettra de garder le cap quelle que soit l'orientation des marchés.

Pour obtenir de l'information gratuite, composez le  
**1 800 661-4578** ou visitez le site [www.groupeinvestors.com](http://www.groupeinvestors.com)



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers, au Québec et Services Financiers Groupe Investors Inc. ailleurs au Canada.™ Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

Encan inversé

## Un processus qui pourrait avoir du bon, affirme Poulin

(DB) - Le processus d'encan inversé pourrait avoir du bon, selon André Poulin, des Industries Remac, s'il était complètement transparent, si les principes de la libre entreprise étaient respectés, si les entreprises invitées savaient qui se trouvent en ligne et s'il y avait un comité de vérification pouvant garantir son authenticité.

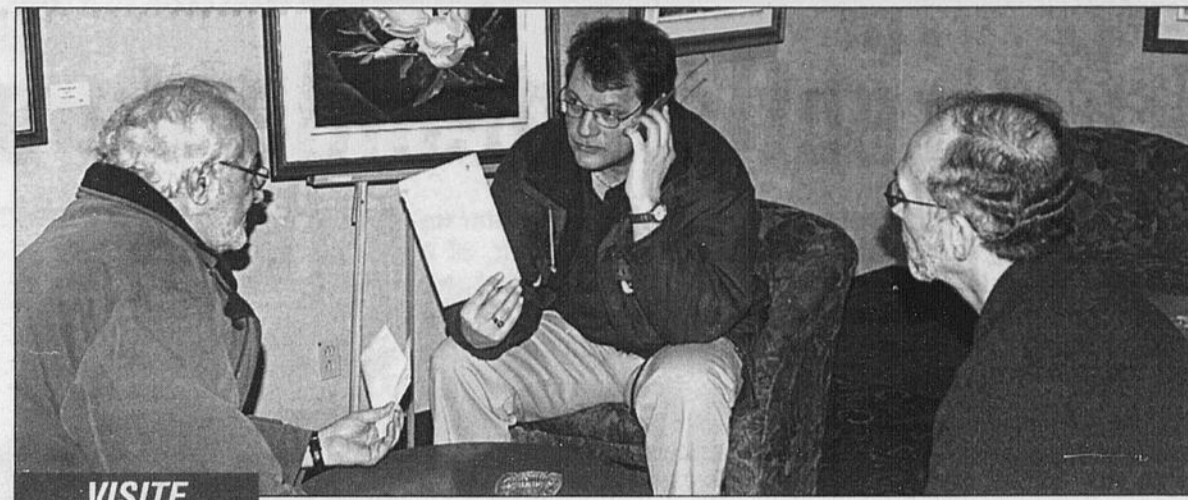
Comme d'autres entrepreneurs que le Quotidien a interviewés, hier, André Poulin ne s'oppose pas du tout au commerce électronique, mais en a plu-

aux encans à l'envers et qu'il leur appartient de ne pas descendre sous leur seuil de rentabilité.

### Pourcentage

Du côté d'Alcan, la porte-parole, Renée Larouche, rappelle que le commerce électronique est une voie incontournable et qu'Alcan utilise les encans inversés pour une faible proportion de son volume d'affaires.

Pour ce qui est des doutes qui sont émis par le syndicat sur le



L'émissaire nommé par le premier ministre Jean Charest pour dénouer la crise des Söderberg, Serge Brault (à gauche), a discuté avec Roland Poirier, secrétaire-trésorier du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), et Luc Desnoyers, directeur québécois des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA).

(Photo Sylvain Dufour)



DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

tôt contre les règles.

«Le principal problème, dit-il, est la transparence. Je n'ai pas de raison de remettre en cause l'intégrité d'Alcan ou des autres organisations qui recourent à une telle méthode, mais il n'y a toujours rien qui me garantisse que tout est parfaitement correct.»

En plus, poursuit-il, «je ne sais même pas qui se trouvent en compétition. À mon avis c'est une information importante, qui m'aide à mieux comprendre les résultats. Est-ce que je gagne ou perds à cause d'une technologie supérieure? Ou à cause des conditions de travail? Du coût de l'énergie? De frais divers liés à la norme ISO, au respect de l'environnement ou à l'assurance qualité?»

André Poulin dit s'accommoder des conditions d'exploitation au Québec, mais il trouverait discutabile d'être mis en compétition avec des entreprises américaines ou encore asiatiques.

### Prix par Alcan

Il se dit également contrarié par la fixation d'un prix par Alcan. «Ce n'est plus de la vraie business parce qu'il y a déjà un prix de base soumis aux entreprises soumissionnaires, affirme-t-il. Si on laisse les entreprises concurrencer librement entre elles, je ne vois pas de problème.»

André Poulin pense qu'il pourrait y avoir un comité de vérification ou même seulement un tiers pour valider tout le processus, afin de rassurer les participants. Encore une fois, il ne met pas en doute l'intégrité d'Alcan, mais reste sur l'impression que des règles non parfaitement claires laissent place à interprétation.

Le patron de Remac trouve un avantage dans les encans inversés. «Contrairement aux soumissions traditionnelles, le gagnant ne laisse pas de gros bénéfices sur la table.» Il veut dire par là que l'écart est tellement mince, que le plus bas soumissionnaire n'a pas de regret.

Pour sa part, Éloïse Harvey, de la firme Mecfor, dit que les entreprises sont libres de participer

processus, Mme Larouche répond qu'Alcan «est une entreprise responsable qui agit selon les règles de l'art dans toutes les entreprises d'appels d'offres».

Elle mentionne également que les entreprises invitées reçoivent un devis et sont informées de toutes les conditions. «Personne n'est forcé.»

### Débats à la télévision

## Belinda Stronach fortement critiquée

OTTAWA (PC) - La candidate au leadership du Parti conservateur du Canada Belinda Stronach est critiquée par des rivaux qui lui reprochent d'avoir peur de participer à des débats télévisés.

Mme Stronach, qui est nouvelle en politique, ne participera à aucun débat organisé par les réseaux de télévision l'opposant aux autres candidats, Stephen Harper et Tony Clement.

Malgré cela, les responsables de sa campagne insistent pour dire qu'elle «n'a pas de problème avec les débats». «Si nous faisons (News-world), alors nous devons faire CTV et Global et d'autres», a affirmé mercredi Geoff Norquay, un porte-parole de Belinda Stronach. «Faire six ou huit débats est tout simplement trop.»

Mme Stronach s'est par contre engagée à participer à deux débats, plus formels, organisés par son parti, le premier devant avoir lieu le 21 février à Ottawa et l'autre à la mi-mars. Les conservateurs doivent choisir leur nouveau chef le 20 mars.

MM. Harper et Clement, qui doivent faire des efforts pour attirer l'attention en raison de la couverture médiatique dont bénéficie la nouvelle venue, soutiennent que cette dernière ne se rend pas service et ne rend pas service au parti ni à la campagne en refusant de participer à des débats télévisés.

A Montréal, M. Harper a affirmé que quiconque veut faire face à Paul Martin devra être disponible lorsque les

médias lanceront des invitations.

De son côté, M. Clement, qui fait campagne à Halifax, a affirmé que la réticence de Mme Stronach est due à l'influence des responsables de sa campagne.

«Ceci est une campagne au leadership, pas une élection nationale», a indiqué M. Norquay, le porte-parole de Mme Stronach. «Une campagne au leadership doit être concentrée à l'intérieur du parti.»

Mme Stronach ne se présentera à aucun débat de réseau, a affirmé M. Norquay, même si MM. Clement et Harper y participent.

«Nous irons n'importe où, n'importe quand pour débattre, en autant que ce soit organisé par le parti.»

Compte tenu de son manque d'expérience politique, les débats sur les politiques sont vus comme le talon d'Achille de Mme Stronach, alors que MM. Harper et Clement sont bien rodés.

L'équipe de Mme Stronach a lancé une offensive cette semaine en faisant circuler publiquement une lettre suggérant qu'un troisième débat formel allait être organisé par le parti.

Mais un membre du comité organisateur de la course à la direction du parti, Tim Powers, a indiqué mercredi ne pas avoir vu la lettre en question. Il a ajouté qu'il doutait qu'un troisième débat ait lieu.

M. Powers a toutefois assuré que plusieurs débats télévisés sont en préparation, ce qui relance la balle dans le camp de Mme Stronach.

# GRANDE LIQUIDATION FINALE FIN DE SAISON

JUSQU'À  
**70%**  
de rabais

sur toute la marchandise automne-hiver

Déjà plusieurs collections printanières en magasin

BOUTIQUE

## le Verchères

PLACE DU ROYAUME 549-0011

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 16 H

# La direction décide de couper huit lits

**LAC-BOUCHETTE (MG)** - Le conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu de Roberval réduira prochainement de 22 à 14 le nombre de ses lits réservés aux soins de longue durée au Centre de soins de longue durée (CHSLD) de Lac-Bouchette, décision qui plaît au maire de la municipalité, Marcellin Dumais.

Selon lui, l'annonce faite hier par la direction de l'Hôtel-Dieu représente une «bonne nouvelle» qui donnera l'opportunité à la municipalité de développer un projet d'hébergement privé à même les espaces ren-



MÉLYSSA GAGNON

melyssa\_gagnon@hotmail.com

«Nous nous attendions à ce que cette décision soit prise», déclare le maire. «Nous croyons que c'est

le meilleur des scénarios et qu'il nous permettra de maintenir les services existants tout en maximisant l'espace», ajoute-t-il.

Selon M. Dumais, la municipalité de Lac-Bouchette pourra donc développer son centre en utilisant le modèle de la ville de Havre-Saint-Pierre dont les locaux sont divisés entre les services de soins de longue durée offerts par le gouvernement et des quartiers aménagés pour des fins d'hébergement de personnes âgées autonomes.

«Nous avons de très bonnes ententes de service avec l'Hôtel-Dieu. Nous allons regarder au cours des prochaines semaines ce qu'il est possible de faire avec l'espace et décider si nous allons développer des chambres ou des appartements», renchérit le maire en mentionnant que la municipalité a déjà reçu, en début de semaine, les plans qui facilitent



## DÉVELOPPEMENT

L'annonce faite par la direction de l'Hôtel-Dieu de Roberval de fermer huit de ses 22 lits de soins de longue durée au sein du CHSLD de Lac-Bouchette permettra à la municipalité de se concentrer sur le développement d'un projet d'hébergement privé.

(Photo Caroline Blackburn)

## Mashteuatsh

# Réorganisation du conseil

par Mélyssa Gagnon

**MASHTEUIATSH (MG)** - Le chef du conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean, Gilbert Dominique, a annoncé hier la nomination de Réjean Launière à titre de personne chargée des Affaires extérieures. Cette nomination fait suite à la réorganisation par le Conseil de bande du secteur des négociations et des relations avec les grandes entreprises.

Le chef Dominique, par voie de communiqué, s'est dit heureux de pouvoir annoncer la nomination de M. Launière dont les responsabilités seront, entre autres, de structurer une nouvelle unité administrative afin de répondre efficacement aux impératifs découlant de l'engagement du Conseil des Montagnais du Lac Saint-Jean dans les différents processus visant l'atteinte de

l'autonomie gouvernementale. M. Launière a contribué, au cours des dernières années, au développement des relations avec de grandes entreprises concernant plusieurs projets. Sa participation active aux négociations avec Hydro-Québec auront mené à la signature de l'entente Manitukapatakan, garantissant ainsi l'octroi de contrats par la communauté de Mashteuatsh

pour le projet de réalisation de la nouvelle centrale sur la rivière Péribonka.

La nomination de M. Launière est la deuxième annoncée par Gilbert Dominique en autant de semaines. On se rappellera que le chef possède désormais un attaché politique en la personne de Manuel Kurtness qui est officiellement entré en fonction cette semaine.

## En bref

### Martin Cauchon

**MONTRÉAL (PC)** - L'ex-ministre fédéral Martin Cauchon, qui a quitté la vie politique mardi, s'est associé mercredi au cabinet d'avocats Gowling Lafleur Henderson, a annoncé l'étude légale.

Martin Cauchon sera associé spécial au bureau de Montréal et se spécialisera dans le droit des affaires.

«Au cours de ses nombreuses années passées au sein du gouvernement canadien, Martin Cauchon a acquis des connaissances très précieuses», a affirmé Scott Jolliffe, associé-directeur national chez Gowlings, par voie de communiqué.

## Les placements boursiers et vous



Line Rivard

Madame Line Rivard va vous entretenir sur l'art de démystifier le marché boursier grâce à l'analyse technique.

Êtes-vous pleinement satisfait du rendement de votre portefeuille depuis les cinq dernières années? Voici l'occasion de découvrir une méthode simple et efficace pour l'améliorer.

Venez découvrir comment l'analyse technique selon la méthode de Stan Weinstein peut vous aider à faire fructifier vos placements.

Date : le 11 février 2004  
Heure : 19 h 30  
Lieu : Bouffe et plus  
(coin de Paris et boulevard du Saguenay)  
Chicoutimi  
Coût : gratuit

Information et réservations. Places Limitées.

Line Rivard, conseiller en placement  
(418) 543-4931 • 1 866 333-2755  
line.rivard@cibc.ca

00574970

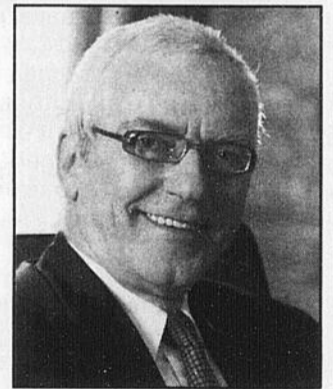


www.cibcwoodgundy.com

CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC Inc., filiale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce et membre du FCPE.

# CONFÉRENCE

Mercredi  
18 février 2004  
au  
Holiday Inn  
de Jonquière



M. LOUIS L. ROQUET  
Président de la SAQ

« Performance et société d'état »

ACCUEIL: 11 h 45 (repas servi dès 12 h 15)

COÛT: Membre: 35\$ Non-membre: 40\$  
Taxes incluses

Réservation:  
Huguette Côté, 543-3127



LE RENDEZ-VOUS  
DES GENS D'AFFAIRES  
DU SAGUENAY -  
LAC-SAINT-JEAN

00576838

Montant de 4 millions \$

# Alma annonce ses investissements de 2004

**ALMA (MSH) - Alma annonce enfin les projets qui seront privilégiés en cette première année de l'administration Scullion.**

Hier, le maire Gérald Scullion a livré un plan d'investissement totalisant près de 4 millions \$, montant déboursé comptant tel que promis au cours de la dernière campagne électorale. Ainsi, outre les nécessités



MARC  
**ST-HILAIRE**  
mst-hilaire@lequotidien.com

usuelles que sont la réfection des rues et chemins ruraux (875 000 \$), la réhabilitation du réseau d'égout (350 000 \$) et l'amélioration du réseau d'aqueduc (150 000 \$), le conseil a notamment prévu des investissements de 125 000 \$ pour le réaménagement du centre-ville, de 150 000 \$ pour le centre de ski Mont-Villa Saguenay et de 700 000 \$ pour le système de réfrigération du Centre Mario Tremblay.

«Pour ce qui est du Centre Mario Tremblay, nous voulons également procéder à une étude globale des besoins. Plusieurs choix politiques devront être faits relativement à cet établissement et, mis à part le système de réfrigération, nous en sommes à l'étape de la pré-faisabilité. C'est le début d'un des plus gros projets à être réalisé par Alma depuis la construction de la bibliothèque municipale», indique le premier magistrat.

## Projets 2004

Gérald Scullion appuie ensuite sur le fait que les conseillers ont adopté unanimement les projets de 2004, première année d'un plan triennal qui n'est toujours qu'à l'état embryonnaire.

«L'aspect du centre-ville, la voie de contournement de l'autoroute et le Centre Mario Tremblay ont été les sujets les plus fréquemment abordés par la population, répète-t-il. Nous allons avancer dans ces projets-là mais aucun d'eux n'est prêt à être concrétisé pour l'instant.»

Pour ce qui a trait à la voie de contournement, rebaptisée «voie de desserte industrielle vers l'ouest», les élus municipaux ont voté un budget de 100 000 \$ pour fins d'études. L'évaluation des bassins hydrographiques et les ententes d'expropriations font partie, selon Gérald Scullion, des prochains défis à relever en regard de ce projet.

Finalement, le maire d'Alma a abordé la réfection du centre-ville en soulignant que, depuis un bon moment déjà, la capitale jeannoise a omis d'investir dans l'embellissement proprement dit de ce secteur.

Il a toutefois mentionné que de multiples travaux, moins visibles, ont dû être effectués au fil des ans (réseau électrique, traitements de BPC, programme de façades, etc.). Il a enfin rappelé qu'en avril prochain, Alma tiendra une journée de consultation strictement orientée sur le réaménagement de son centre-ville.

Selon les prévisions initiales du conseil de ville, le budget alloué aux immobilisations pour l'année en cours devait se limiter à quelque 3,2 millions \$. On prévoit cependant profiter d'un surplus budgétaire anticipé d'au moins 1,5 million \$, dont plus de 800 000 \$ ont déjà été affectés dans le plan d'immobilisations présenté hier.

## Usine de filtration

La nouvelle usine de filtration

qui sera bientôt érigée dans le secteur nécessitera pour sa part un déboursé de 500 000 \$. Ce demi-million \$ s'additionne ainsi aux argents déjà amassés pour le projet de construction, qui aura coûté 4 millions \$ en tout et par-tout. Quoique'il n'y ait encore aucune entente entre Alma et la

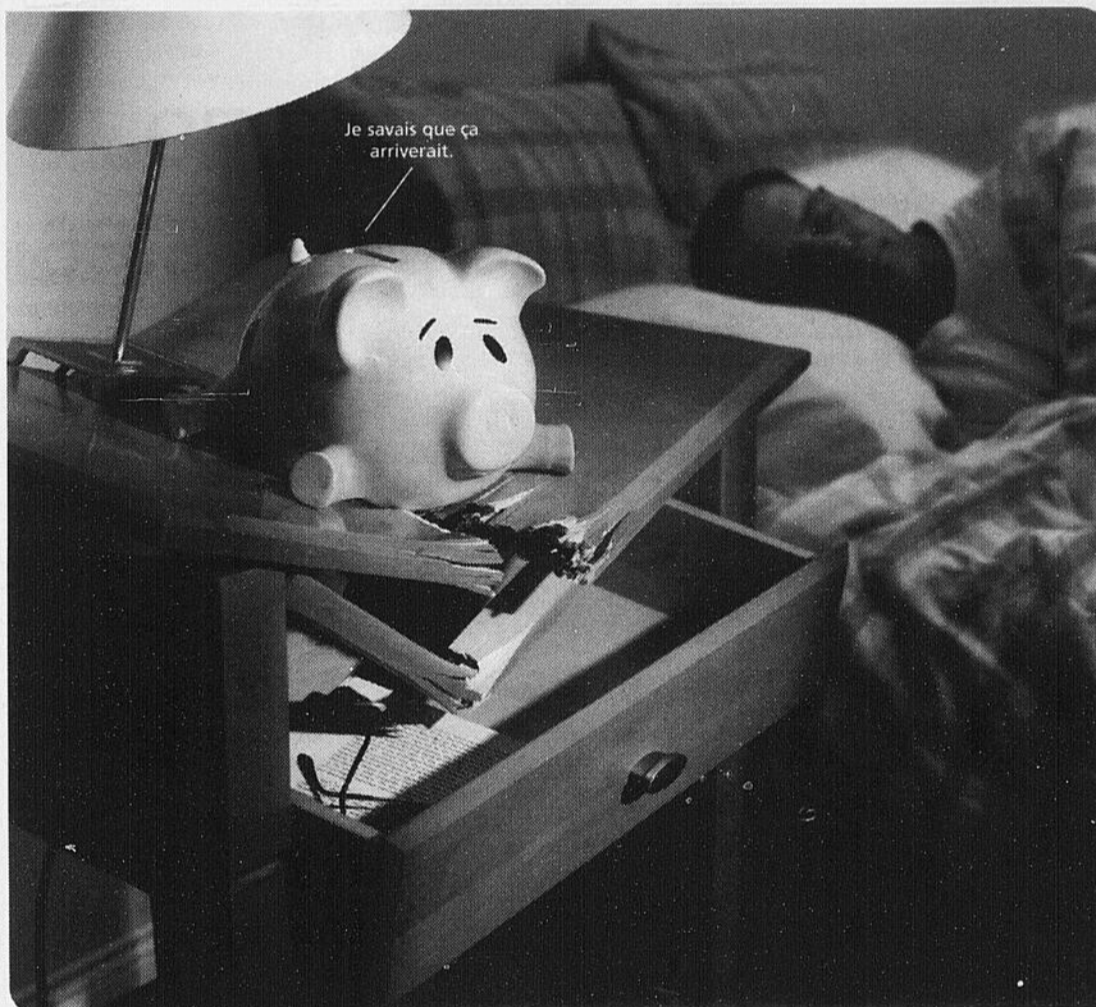
localité de Saint-Henri-de-Taillon, on promet être en mesure de distribuer l'eau vers la petite agglomération si la demande en est faite.

Finalement, le développement résidentiel s'est vu imputer un budget de 200 000 \$ supérieur à celui de l'an passé. Une politique

d'avantage axée sur l'accueil des nouveaux venus a été favorisée par l'administration municipale. Disposant de 540 000 \$ pour ce seul projet, la ville s'engage ainsi à asphaltier immédiatement les quartiers en développement, favorisant du même coup la construction résidentielle.

L'INFORMATION JUDICIEUSE, AU MOMENT OPPORTUN.

## Une croissance prévisible qui ajoute de la valeur à votre RER.



### Le CPG de cinq ans à taux progressif : vous verrez vos placements grossir à vue d'œil.

Durant cette saison des RER, faites de la place à une croissance prévisible en optant pour un CPG de cinq ans à taux progressif. Assorti d'un taux avantageux qui augmente chaque année, ce CPG constitue un ajout judicieux à un portefeuille bien équilibré.

De plus, vous pouvez retirer la totalité ou une partie de vos fonds à chaque date anniversaire. Cette souplesse vous permet d'obtenir un rendement optimal tout en minimisant le risque.

Parlez à un de nos conseillers en placement. Nous vous aiderons à trouver la solution de placement qui vous convient. Nous prendrons d'abord le temps de vous connaître. Nous pourrions ensuite élaborer une stratégie de placement pour vous constituer un portefeuille bien diversifié qui répondra à vos besoins.

Rendez-vous à la succursale TD Canada Trust la plus près de chez vous ou appelez-nous avant le 1<sup>er</sup> mars 2004.

CPG de cinq ans à taux progressif

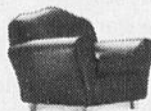
5,5%<sup>†</sup>

à la cinquième année

Croissance prévisible

Augmentation du taux chaque année

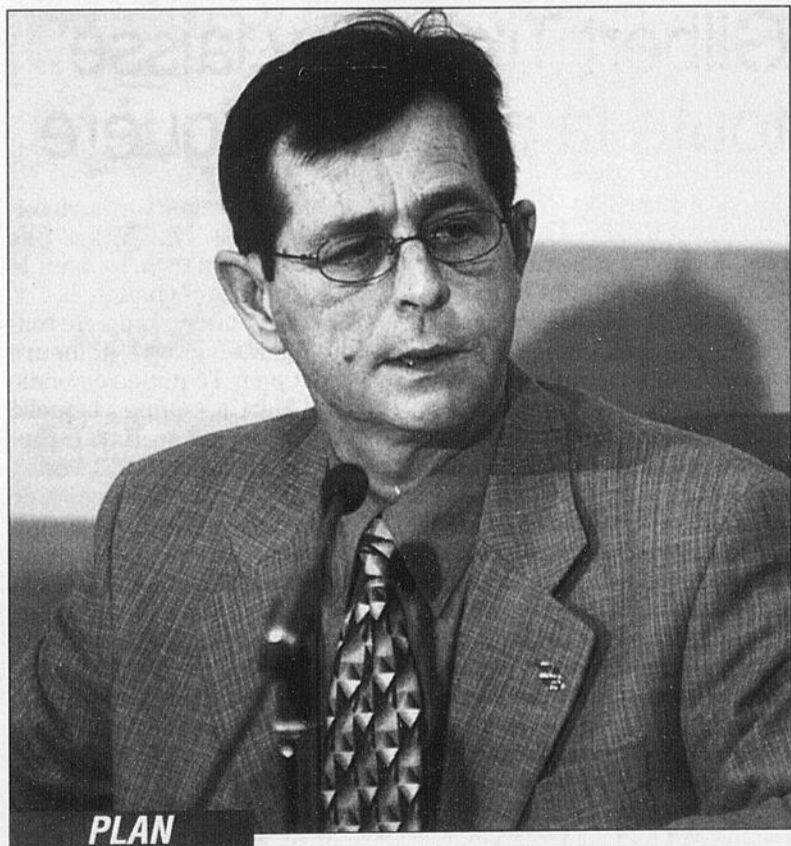
Accès aux fonds chaque année



Appelez-nous aujourd'hui au 1 800 987-4917, ou visitez le [www.tdcanadatrust.com/francais](http://www.tdcanadatrust.com/francais)

**TD Canada Trust**  
Des services bancaires confortables

† Le placement et le solde minimums sont de 2 500 \$ dans le cas des comptes enregistrés et de 5 000 \$ dans le cas des comptes non enregistrés. Les remboursements partiels ne doivent pas compromettre le maintien du solde minimal dans le compte. Les taux offerts lors du remboursement à une date anniversaire sont inférieurs au taux de cinq ans et sont établis au moment de l'achat. L'intérêt est calculé en fonction du taux annuel, lequel augmente à chaque date anniversaire. Les taux au 30 janvier 2004 étaient les suivants : 1,8 % la première année, 2,5 % la deuxième année, 2,7 % la troisième année, 3,5 % la quatrième année et 5,5 % la cinquième année. Le rendement annuel réel lorsque le CPG est détenu pendant toute la durée de cinq ans et que l'intérêt est composé est de 3,2 %. L'intérêt est composé annuellement et versé à l'échéance ou, dans le cas d'un remboursement anticipé, à la date anniversaire applicable. Les taux peuvent être modifiés sans préavis.



PLAN

Le maire d'Alma, Gérald Scullion, a livré son plan d'investissement qui totalise près de 4 millions \$. Tel que promis au cours de la dernière campagne électorale, le tout sera payé comptant.

Cégep de Jonquière

# Les professeurs participeront à la grève

par Normand Boivin

**(NB) - Les enseignants du collège de Jonquière vont participer au mouvement de grève générale de 24 heures qui sera décrété au moment jugé opportun pour protester contre les politiques sociales du gouvernement Charest.**

Les 450 membres du syndicat affilié à la Fédération autonome du collégial ont pris cette décision il y a quelques jours lors d'un scrutin secret, deux semaines après un premier vote qui leur a permis de rejeter les offres patronales relatives à la reconnaissance du

temps de travail et la restructuration salariale.

Ces offres, explique la présidente du Syndicat du personnel enseignant du Cégep de Jonquière, Jasmine Gauthier, sont inacceptables car le gouvernement veut augmenter le temps de travail des professeurs de

cégeps de 175 heures par année, soit environ quatre heures par semaine.

Il exige cette contrepartie en échange d'une échelle salariale unique ne tenant pas compte des années de scolarité des enseignants qui se retrouveraient tous à l'échelon maximum correspondant à 19 ans.

Les professeurs de cégeps doivent assurer 32,5 heures de présence au collège en sus des heures de correction ou de préparation de cours à la maison. Ces 175 heures supplémentaires

devraient être consacrées à des projets pédagogiques dont ils devraient faire rapport.

Selon Jasmine Gauthier, tous les syndicats de la Fédération autonome du collégial, dont fait partie le SPECJ, ont rejeté ces offres qui, en revanche, ont été acceptées par les deux autres fédérations affiliées à la CSN (FNEC) et la CSQ (FEC).

Quant au mouvement provincial de débrayage auquel adhèrent les syndiqués de Jonquière, il devrait permettre, selon Jasmine Gauthier, d'exprimer leurs

inquiétudes devant la réorganisation de l'État qui, selon eux, menace le réseau collégial et le système d'éducation dans son ensemble.

«Qui plus est, l'attitude gouvernementale envers le mouvement syndical est à la fois méprisante et provocatrice, écrit Jasmine Gauthier. On n'a qu'à se rappeler l'intervention de l'escouade anti-émeute pour rétablir la circulation dans le Parc des Laurentides lors de la journée de perturbation sociale du 11 décembre dernier.»

Selon Stéphane Bédard

## Le gouvernement prend une solution des péquistes

par Denis Bouchard

**(DB) - Le député Stéphane Bédard se réjouit que le gouvernement libéral s'inspire d'un «réflexe péquiste» pour tenter de**

trouver une solution aux problèmes économiques que traverse le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il réagit ainsi à la position du premier ministre, Jean Charest,

autorisant la formation d'un comité spécial, qui travaillera sur des scénarios de relance de l'économie, comme le lui a demandé le maire de Saguenay, Jean Tremblay.

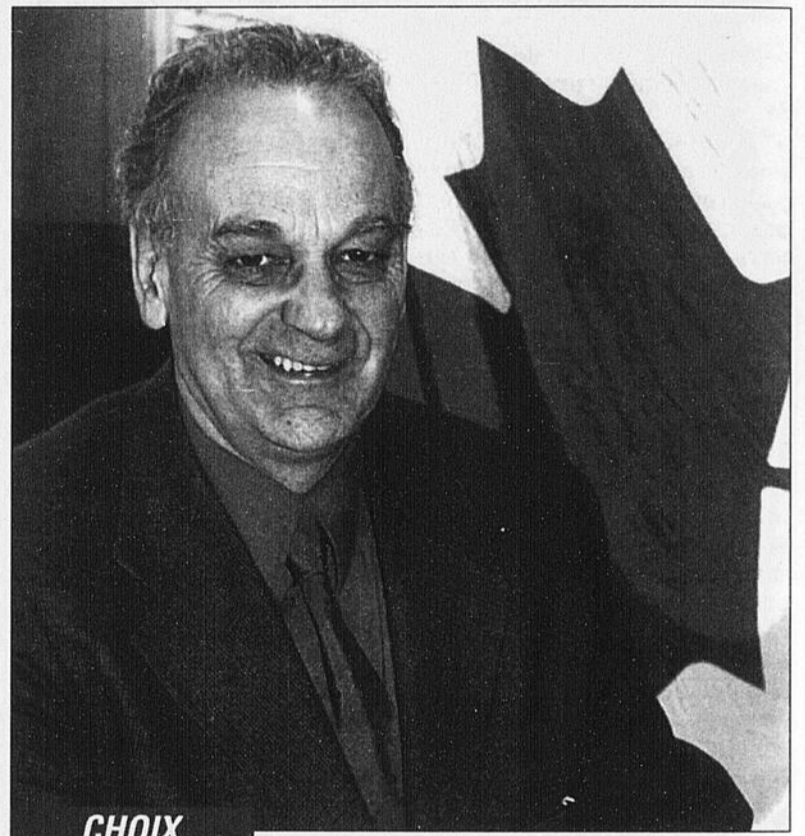
«Au lendemain de l'annonce de la fermeture des salles de cuves Söderberg, j'ai demandé à ce que le gouvernement crée un comité d'urgence pour aider la région à surmonter les malheurs qui l'affligent. La députée de Jonquière, Françoise Gauthier, a qualifié ma suggestion de réflexe péquiste», a-t-il pris soin de rappeler, hier.

Maintenant que le principe d'un comité de travail a été approuvé, poursuit Stéphane Bédard, «il faut que le premier ministre, Jean Charest, en fasse partie, afin d'assurer l'efficacité de la démarche. S'il veut, par exemple, que des dossiers comme l'aménagement de la 175 en double voies divisées se négocient rapidement ainsi que le parachèvement de l'autoroute 70, il doit être là pour prendre la décision.»

### Milieu régional

Toujours selon le député, le gouvernement libéral doit s'inspirer de ce que le milieu régional a déjà exprimé quant à ses besoins. Il réfère principalement à la création d'un fonds autonome et privé de 430 millions \$, qui devrait servir au démarrage d'entreprises. «Québec devrait injecter tout de suite entre 50 et 100 millions \$ pour que la région finance des projets de création d'emploi.»

Le député Bédard rappelle aux libéraux que la région a déjà exprimé ses priorités, à l'occasion du Rendez-vous national des régions de l'automne 2002. La transformation du bois et de l'aluminium, le tourisme d'aventure et l'agro-alimentaire sont les «créneaux d'excellence» que la région a identifiés. Ils devaient s'inscrire dans le programme d'investissement ACCORD de la Société générale de financement (SGF), qui consiste à injecter 10 milliards \$ dans l'économie des régions au cours des prochaines années.



CHOIX

**Gilbert Tremblay a fait son choix. Il ne sera pas de l'investiture du Parti libéral du Canada dans la nouvelle circonscription d'Alma-Jonquière. Il ouvre la porte ainsi à Daniel Giguère.**

(Archives)

Circonscription Alma-Jonquière

## Gilbert Tremblay laisse toute la place à Giguère

par Marc St-Hilaire

**ALMA (MSH) - Le représentant libéral du comté Lac-Saint-Jean-Saguenay aux dernières élections partielles fédérales, Gilbert Tremblay, abdique dans la course à l'investiture pour la nouvelle circonscription Alma-Jonquière, cédant ainsi toute la place à l'ancien maire de Jonquière, Daniel Giguère.**

Fédéraliste convaincu, Gilbert Tremblay soutient qu'une guerre interne au sein du Parti libéral ne ferait qu'affaiblir son option. Mettant en relief la popularité du Bloc québécois dans la région, il analyse qu'un affrontement entre les troupes libérales du Saguenay et celles du Lac-Saint-Jean aurait mené l'option vers une défaite aux prochaines élections.

«On est bloquiste à la vie, à la mort. Je l'ai constaté lors de la dernière élection où Sébastien Gagnon, un jeune homme qui n'était connu de personne, a tout

de même su remporter la victoire. L'adversaire n'était pas Sébastien Gagnon mais bien le Bloc québécois», évoque-t-il.

Gilbert Tremblay rappelle toutefois qu'une victoire demeure possible pour l'équipe régionale de Paul Martin, équipe à laquelle il compte bien se greffer. Il rappelle en ce sens qu'en 1993, l'écart entre le PLC et le BQ est passé de 43 pour cent à près de 6 pour cent.

«Il est important de lancer un appel pressant à tous les libéraux du nouveau comté afin que ceux-ci se regroupent, si l'on souhaite contribuer à faire disparaître le Bloc québécois de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean», indique-t-il encore pour expliquer son désistement.

En fin d'entrevue, Gilbert Tremblay a tenu à remercier les partisans qui lui ont donné leur appui en promettant de faire de même pour l'éventuel candidat libéral pour Alma-Jonquière.



DANSE

Sommet du mont Céleste, Parc national du Saguenay, 3 février 2004

**Le géographe Gilles-H. Lemieux, professeur à la retraite de l'UQAC et «membre du Club des Beaux Tours», est un mordu de ski de fond sur les monts Valin et ne rate jamais l'occasion d'immortaliser les plus beaux paysages s'offrant à ses yeux. «Le 3 février, le mont Céleste au Parc national du Saguenay nous révélait ses splendeurs dans un brouillard glacé qui givrait les épinettes noires et les faisait valser. Sur la photo, on remarque Jean Vallée qui supplie à l'une de ces épinettes givrée de lui livrer quelque message du printemps à venir que ne nous auraient pas divulgué les marmottes en ce début de février», de nous écrire ce dernier.**

# Bernard Landry songe à affronter Jean Charest

**QUÉBEC (Selon La Presse) — Bernard Landry savoure l'idée d'affronter Jean Charest lors des prochaines élections au point qu'il songe sérieusement à l'annoncer lors du Conseil national du Parti québécois en fin de semaine à Laval. Cette décision n'était toutefois pas prise en début de soirée hier, assurait-on dans son entourage.**

Selon les informations recueillies par La Presse auprès de proches de l'ancien premier ministre, le chef du Parti québécois est convaincu qu'il est et restera l'homme de la situation pour empêcher le PLQ de Jean Charest d'obtenir un deuxième mandat, mais plusieurs lui suggèrent qu'il est peut-être trop tôt pour le faire savoir.

«Les décisions seront prises et annoncées en temps et lieu», s'est contenté de dire le chef péquiste hier aux journalistes après avoir

avoué sentir chez les milliers de jeunes militants souverainistes rencontrés depuis quelques semaines un «accueil déterminant pour l'avenir à tous égards».

M. Landry se dit «régénéré», «aussi motivé aujourd'hui qu'au premier jour» en vue de livrer une nouvelle bataille pour la souveraineté qu'il voit toujours survenir en 2008 pour le 400e anniversaire de Québec.

«Je suis ici dans votre Université Laval pour vous dire de vous engager à mes côtés, de mobiliser

vos votre génération aux côtés de la mienne pour que ce 2008 nous apporte ce à quoi nous avons collectivement droit», a-t-il lancé à plus de 400 étudiants.

## Saison des idées

Pour y arriver, a-t-il indiqué également, il faudra miser sur un Parti québécois renouvelé grâce à sa saison des idées, «plus les moyens que nous donnera le gouvernement quand nous y reviendrons, parce que le référendum n'aura pas lieu le lendemain, mais rapidement», a-t-il dit.

Bernard Landry reste opposé à l'idée d'une élection référendaire malgré ce que souhaitent plusieurs militants péquistes. Sa décision de demeurer chef lors du prochain combat électoral dépend également d'eux, a-t-il ajouté.

«Je ferai mon possible au meilleur de mes capacités, suivant ce que me dictera ma conscience et ce que les militants attendront de moi», a-t-il dit.

Le chef péquiste était déjà pratiquement en campagne électorale pour le Bloc québécois hier. Il a décoché des flèches à Paul Martin qui se comporte, dit-il, comme un «centralisateur unitariste», en santé, éducation et affaires municipales.



DIRECTION

**Bernard Landry aimerait bien affronter Jean Charest lors des prochaines élections provinciales. Tellement qu'il songe à l'annoncer lors du Conseil national du Parti québécois qui se tient en fin de semaine à Laval.**

(Photo PC)

## En bref

### Libéraux

(NB) - Les libéraux de la région ont commencé à renouveler leurs exécutifs.

Dans Lac-Saint-Jean, l'avocat Jean Hudon a été réélu à la tête des partisans de Jean Charest.

L'assemblée générale pendant laquelle le vote s'est tenu a attiré

75 militants dans une salle du motel Universel d'Alma.

Dans Jonquière, l'avocate Thérèse Desgagné, du bureau de Françoise Gauthier, a été élue à l'unanimité par une centaine de membres réunis à la salle de la Légion canadienne.

Elle succède à Bernard Michaud.

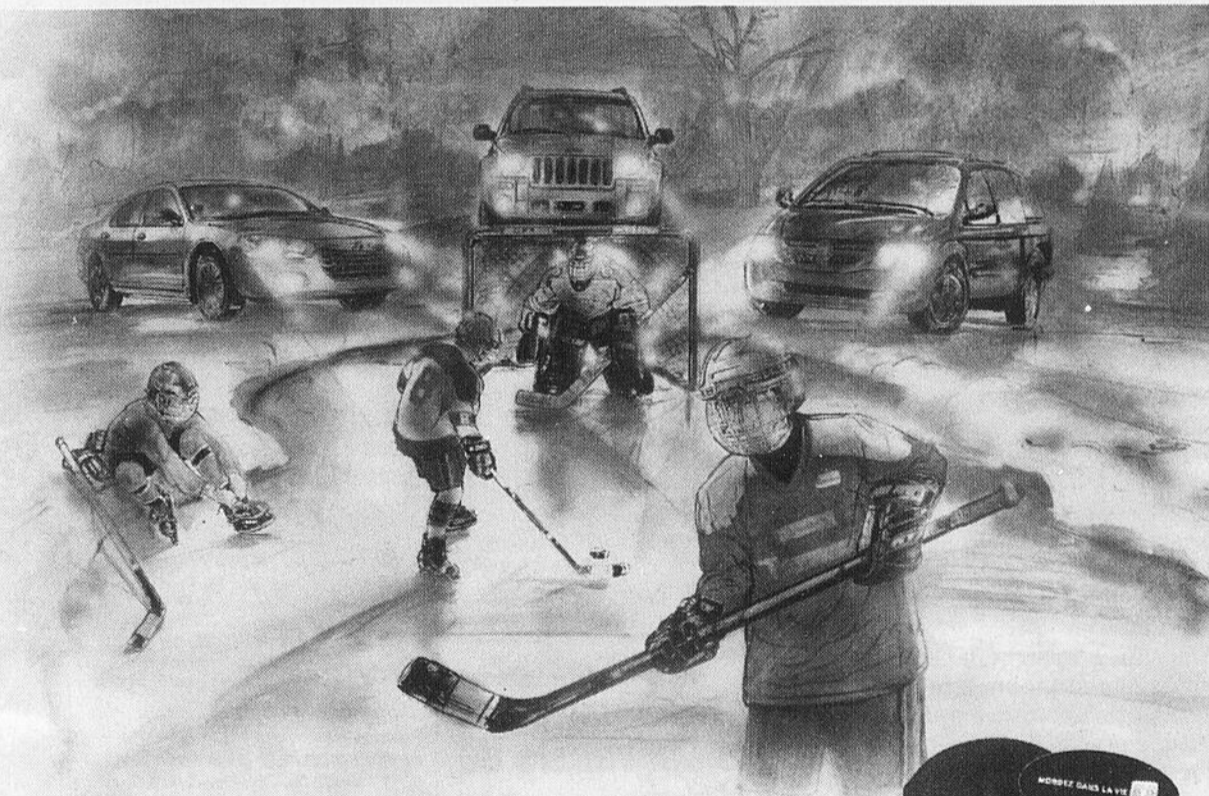
# Laissez notre équipe s'assurer que votre véhicule est prêt à affronter l'hiver!

## Offre d'entretien hivernal

# 39<sup>95</sup> \$\*\*

Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.

- ✓ Vidange d'huile et changement de filtre
- ✓ Permutation des pneus
- ✓ Inspection tranquillité d'esprit
- ✓ Rapport écrit des résultats



### De plus...

Gâtez votre véhicule grâce à notre offre d'entretien hivernal et obtenez une **tuque officielle de la LNH**.



LA MANIÈRE FACILE D'OBTENIR L'ENTRETIEN SPÉCIALISÉ ET DE QUALITÉ QUE MÉRITE VOTRE VÉHICULE.

Pratique. Abordable.



Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

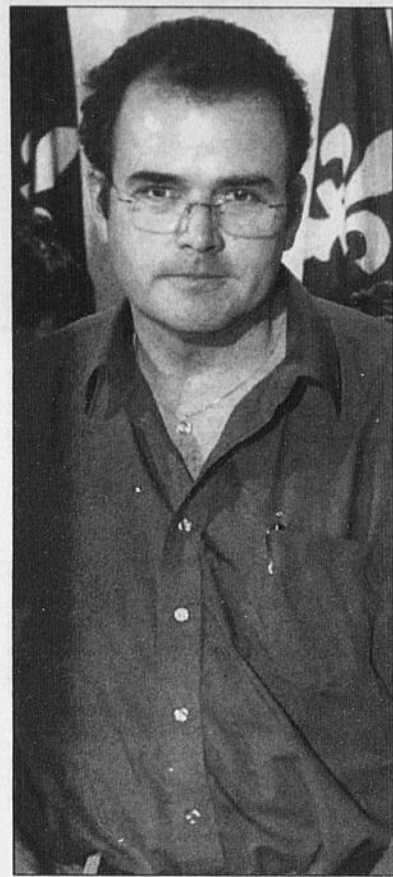
**VISITEZ CHRYSLER.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sub>MD</sub> • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.**

\* Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge participants. \*\* L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar. Certaines conditions s'appliquent. Des frais supplémentaires s'appliquent à tous les camions à moteur diesel et camions Ram 3500. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 13 mars 2004. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire DaimlerChrysler participant. LNH et le bouclier de la LNH sont des marques de commerce déposées de la Ligue nationale de hockey. ©LNH 2004. Tous droits réservés. Dodge est le véhicule officiel de la LNH.

00576973

Un comité se réunira la semaine prochaine

# La mission... rétablir la paix à Kanesatake



James Gabriel

(Photo PC)

## Nouveau-Brunswick Apparitions d'ovnis en... progression

SUSSEX, N.-B. (PC) - Le nombre de témoins qui disent avoir observé des objets volants non identifiés (ovnis) est en hausse depuis quelques semaines au Nouveau-Brunswick.

De Caraquet, dans le nord-est de la province, à Sussex, en plein centre, plusieurs personnes rapportent avoir vu des phénomènes étranges dans le ciel.

«Les gens sont franchement intrigués», affirme Stanton Friedman, un expert en ovnis qui vit à Fredericton. «Ils disent avoir vu des lumières étranges dans le ciel. Rien d'épouvantablement excitant, mais c'est quand même intéressant.»

Dans un cas, un homme a rapporté avoir vu une lumière clignotante survolant un champ à basse altitude proche de la Transcanadienne, au nord de Sussex. Une femme de Richibucto a également téléphoné aux contrôleurs aériens de l'aéroport de Moncton pour leur dire qu'elle et son fils avaient vu passer un gros objet gris avec une porte circulaire sur le ventre.

Chaque année, depuis 1989, on rapporte en moyenne jusqu'à neuf observations étranges dans le ciel de la province. Mais on en a déjà rapporté huit entre le 17 et le 30 janvier. «Il ne faut pas conclure à une invasion prochaine du Nouveau-Brunswick. C'est simplement qu'un nombre important d'observations d'ovnis est rapporté tout d'un coup», explique un autre expert en ovnis, Chris Rutkowski.

**QUÉBEC (PC) - Un comité de liaison, qui se réunira en début de semaine prochaine, décidera des modalités de réinstauration de la paix et de l'ordre à Kanesatake, a indiqué mercredi le chef mohawk de la communauté, James Gabriel.**

À l'issue d'une rencontre de deux heures entre le chef Gabriel et le premier ministre Jean Charest, il a été convenu que ce comité conviendra d'un plan pour remettre l'ordre dans cette communauté qui a été déchirée le 12 janvier par un violent affrontement.

Ce comité comprendra, outre le Conseil de bande mohawk de Kanesatake, des représentants de la Commission de police du Québec et des émissaires des gouvernements de Québec et d'Ottawa.

«On veut rétablir la paix et la sécurité à Kanesatake», a dit le chef Gabriel. Il a convenu toutefois qu'il faudra «agir graduellement et avec prudence» pour rétablir l'ordre. Le plan statuera notamment sur la façon de rétablir un corps de police efficace à Kanesatake parce que le mandat des

Peacekeepers de Kahnawake, qui assurent l'ordre pour le moment, prendra fin le 14 février prochain.

### Situation instable

La situation n'est pas encore suffisamment stable pour que le chef Gabriel revienne lui-même au sein de sa communauté pour le moment. «J'y retournerai quand je vais sentir que la situation est suffisamment stable», a-t-il dit. Sa résidence de Kanesatake et ses biens personnels ont été détruits lors d'un tragique incendie allumé par des malfaiteurs à la mi-janvier.

M. Gabriel a expliqué que l'enquête se poursuivait au sujet de cet incendie et que les coupables devraient répondre de leurs actes devant la justice.

Le chef Gabriel a noté que les liens de communications avec le

gouvernement québécois avaient été rétablis et il s'est félicité de la nomination d'un interlocuteur gouvernemental spécial dans le dossier, M. Jean Bazin.

Selon le chef Gabriel, il est trop tôt actuellement pour déterminer si une aide financière devra être débloquée pour aider à la reconstitution d'un corps régulier de police à Kanesatake.

Le ministre des Affaires autochtones du Québec, Benoît Pelletier, a invoqué la prudence nécessaire pour ne pas donner de détails sur la nature des gestes qui seront

posés à la suite de la réunion du comité de liaison, la semaine prochaine.

«C'est une situation qui doit être réglée par les gens de Kanesatake et par M. Gabriel. Le gouvernement québécois n'est qu'en appui», a dit le ministre Pelletier.

«Une chose est claire: les autochtones veulent reprendre en main le contrôle de la situation», a conclu le ministre Pelletier.

Le premier ministre Jean Charest n'a pas voulu rencontrer la presse à la suite de sa rencontre avec le chef Gabriel.

## LA SEMAINE DE MA VIE

Du 14 au 22 février 2004

Soutenons notre Fondation régionale pour continuer de recevoir des soins de qualité chez nous!

### Un don à la Fondation, un don pour la région!

#### • Journée de ma vie:

Kiosques médicaux traitant des spécialités et des surspécialités.

À Place du Royaume, le samedi 14 février de 10 h à 17 h.

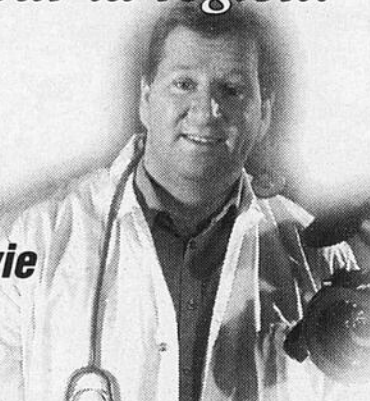
#### • L'Émission de ma vie

Animée par M. Mario Jean et M. Roger Lemay sur les ondes de Radio-Canada télévision, le dimanche 15 février de 17 h à 19 h 30.

Découvrez le visage humain des spécialités et surspécialités régionales avec de nombreux cas vécus de patients soignés grâce, entre autres, aux équipements fournis par la Fondation de ma vie au Complexe hospitalier de la Sagamie.

#### • Porte-à-porte des Chevaliers de Colomb

Dans toute la région... Donnez généreusement du 16 au 22 février.



Composez un des ces numéros sans frais... C'EST IMPORTANT!

1-900-630-4310 pour un don de 10\$

1-900-630-4315 pour un don de 15\$

1-900-630-4320 pour un don de 20\$

1-900-630-4325 pour un don de 25\$

1-900-630-4350 pour un don de 50\$

1-900-630-4375 pour un don de 75\$

Il suffit de composer le numéro correspondant au don que vous désirez faire.

Attention : attendez la fin du message avant de raccrocher. Le montant sera alors automatiquement porté à votre compte de téléphone. Quelque temps plus tard, vous recevrez votre reçu pour fins d'impôt. MERCI!



la fondation  
de ma vie



305, av. St-Vallier, Chicoutimi G7H 5H6  
Tél.: (418) 541-1005 / Fax: (418) 541-1124

Commanditaire  
majeur:



Commanditaires : Fondation Gaston L. Tremblay, Pétro-Canada, Alcan, RBC Banque Royale, Costco

Partenaires : Radio-Canada télévision, CFI RockDétente, Le Quotidien/Progrès-Dimanche, les Chevaliers de Colomb, Groupe Vision Marketing, Place du Royaume.

PETITES  
POUR  
**TOUT VENDRE**

549-4444

Les petites annonces

progrès-dimanche QUOTIDIEN

# La haute cour appuie le mariage gai

**BOSTON (AP) - La cour suprême du Massachusetts a clairement dit mercredi qu'une simple union civile pour les homosexuels ne pouvait être conforme à la constitution, une décision qui lève les derniers doutes sur la possibilité que le Massachusetts devienne à la mi-mai le premier Etat des Etats-Unis à délivrer des certificats de mariage aux couples gays.**

En novembre dernier, la cour suprême de l'Etat avait statué que les couples homosexuels avaient un droit constitutionnel au mariage et donné à la Législature six mois pour changer la loi et autoriser les unions entre couples du même sexe.

Mais le Sénat du Massachusetts avait demandé à la cour suprême de

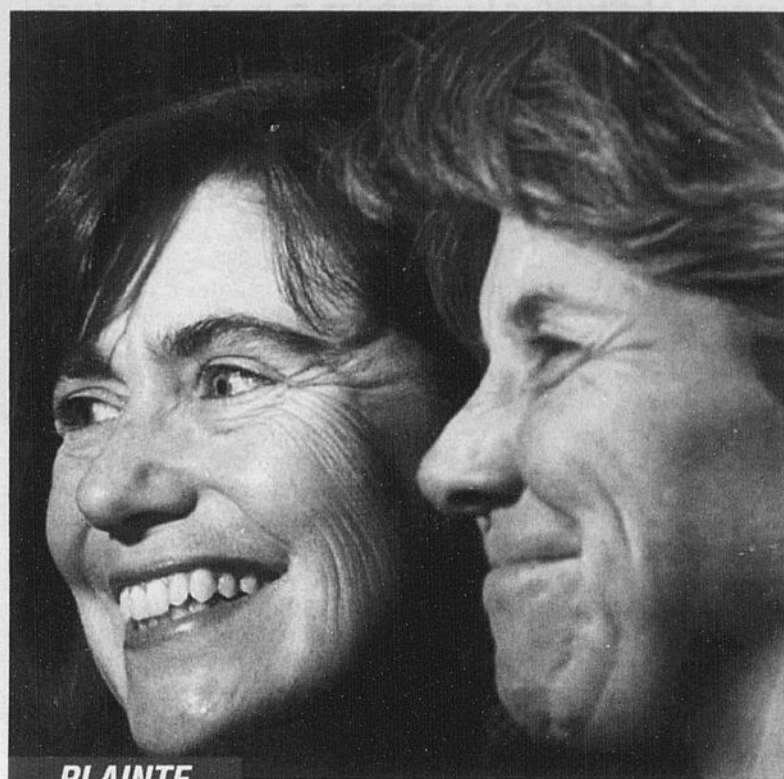
préciser son arrêt, jugeant sa formulation floue, pour dire si des unions civiles pour les homosexuels, comme dans l'Etat du Vermont, pourraient satisfaire ce droit constitutionnel.

Dans leur décision, les quatre juges qui s'étaient prononcés pour le mariage homosexuel explique

qu'un statut différent est rarement voire jamais signe d'égalité. Une loi autorisant une union civile, mais pas un mariage, signifierait un statut «anticonstitutionnel, inférieur et discriminatoire» pour les couples homosexuels, déclarent-ils dans l'arrêt lu mercredi au Sénat.

L'arrêt rendu par quatre voix contre trois en novembre dernier avait suscité un tonnerre de protestation dans le pays dans le camp des adversaires politiques ou religieux du mariage homosexuel. Le président américain George W. Bush a immédiatement dénoncé cette décision et promis de chercher à modifier la loi pour protéger la définition traditionnelle du mariage.

La Législature s'apprête à examiner mercredi prochain sur un amendement de la constitution déposé par les adversaires du mariage homosexuels, qui définirait légalement le mariage comme une union entre un homme et une femme. Mais une révision constitutionnelle n'interviendra de toute façon pas avant 2006 au plus tôt, ce qui signifie que c'est la décision de la cour suprême qui s'appliquera entre temps.



**Julie Goodridge et sa compagne Hillary contestaient la loi de l'Etat du Massachusetts en regard du mariage entre personnes homosexuelles.**

(Photo PC)

## Le marché canadien doit rouvrir malgré la crise de la vache folle

**WASHINGTON (PC) - Les Etats-Unis doivent rouvrir leur marché aux exportations de boeuf canadien et les deux pays doivent travailler en commun pour éliminer la maladie de la vache folle, recommande un comité international d'experts qui vient de rendre son rapport public.**

Tout en constatant que l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) est maintenant un problème nord-américain, le comité suggère en outre d'augmenter le nombre de tests de dépistage de la maladie et de renforcer l'interdiction des moulées pour bovins contenant les restes de bovins.

Mais le président du comité Ulrich Kihm en a choqué plusieurs dans l'industrie du boeuf en déclarant que les Etats-Unis pourraient découvrir un nouveau cas d'ESB par mois.

«Voilà bien une remarque irresponsable», a déclaré Chandler Keys, de l'Association nationale des producteurs de boeuf des Etats-Unis, en faisant remarquer que le scientifique ne tenait pas compte de l'interdiction imposée sur les farines animales en Amérique du Nord.

M. Kihm a expliqué que sa position était fondée sur l'expérience vécue par certains pays d'Europe et sur de nouvelles études sur les divers vecteurs de transmission de la maladie.

Le comité d'experts a été nommé par le département américain de l'Agriculture après la découverte d'une vache de race Holstein atteinte d'ESB dans l'Etat de Washington, en décembre dernier. Toutefois, en dépit des déclarations de M. Kihm, le rapport conclut que le nombre d'animaux infectés provenant du Canada est probablement insignifiant. Il est possible cependant que des parties d'animaux malades qui n'ont pas été détectés aient été recyclées dans l'alimentation de bovins avant l'interdiction des farines animales, ajoutent les experts, et que des animaux infectés pourraient être nés aux Etats-Unis ou provenir d'un autre pays que le Canada.

Le Canada et les Etats-Unis ont cessé en 1997 d'inclure les cervelles

et les nerfs des animaux dans les moulées de bovins. Les scientifiques croient que ces tissus sont plus susceptibles de contenir la protéine porteuse de la maladie.

## Appel capital :

# 1 800 463-5229

### REER

Obligations boursières du Québec

Capital entièrement garanti.

Rendement selon la performance boursière des 30 plus grandes entreprises du Québec (Indice Québec-30<sup>MC</sup>).

Nouvelle émission en vente jusqu'au 5 mars 2004.

Choix du terme

5 ans	10 ans
Rendement maximal de 70 %	Sans limites de rendement

BONI DE

# 1%

du capital investi, applicable sur les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de janvier et de février, de 10 h à 16 h.

Visitez le [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Pour connaître les entreprises composant l'Indice Québec-30<sup>MC</sup>, visitez le [www.iq30-iq150.org](http://www.iq30-iq150.org)

Épargne  
Placements

Québec

# Le bilan humain s'établit à 15 morts

**ROME/BANGKOK (AP) - Le bilan humain de la grippe aviaire, au centre d'une réunion d'urgence de spécialistes à Rome, est passé à 15 morts mercredi, après l'annonce de deux nouveaux décès au Vietnam et en Thaïlande, seuls pays où des malades aient succombé au virus.**

Rassemblés depuis mardi dans la capitale italienne sous l'égide de l'ONU afin de définir des stratégies communes dans la lutte contre l'épizootie, des experts s'appêtent à recommander une vaccination animale comme solution de remplacement aux opérations d'abattage. Celles-ci ont entraîné l'élimination d'au moins 45 millions de volailles dans la dizaine de pays d'Asie touchés par la grippe du poulet.

«Nous avons inclus l'option de vaccination», dans la série de recommandations, a indiqué Dewan Sibartie, chef adjoint du département technique et scientifique de l'Organisation mondiale de la santé animale.

Ces recommandations, au cœur d'entretiens avec des représentants des pays affectés par le virus, doivent être présentées jeudi devant la presse. Aucune précision sur un possible programme de vaccination n'avait été rendu public mercredi.

La destruction des volatiles infectés, si elle est menée conformément aux règles d'hygiène, est le meilleur moyen de contenir la maladie mais les abattages de masse et les interdictions d'importation prises par plusieurs pays ont porté un rude coup à l'industrie avicole asiatique. Les spécialistes craignent aussi que des espèces menacées courent un danger si trop d'oiseaux sauvages viennent à être exterminés.

Outre le recours à des vaccins animaux, les recommandations issues de la réunion de Rome doivent viser à une amélioration de la coordination -particulièrement entre les pays affectés, l'ONU et les autres agences internationales- ainsi qu'à la transparence des informations diffusées par les autorités sanitaires et aux mesures de surveillance.

«Le virus est plus rapide que nous», a souligné mercredi Peter Cordingley, porte-parole régional de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) à Manille, aux Philippines. «Jusqu'à ce que les systèmes de surveillance fon-

ctionnent correctement, nous allons avoir des problèmes». Pour les experts, le nombre considérable d'oiseaux touchés accroît les risques d'une menace mondiale pour l'homme. Mais la maladie est encore loin d'être une pandémie, selon les spécialistes.

Les cas humains ont été directement reliés à un contact avec des oiseaux infectés. Et si l'OMS a souligné dimanche qu'une transmission interhumaine n'était pas exclue dans le cas d'une famille vietnamienne, elle a cependant cherché à apaiser les inquiétudes. Des spécialistes ont souligné que rien ne montrait qu'une nouvelle souche pouvait être facilement contagieuse.

Mercredi, le Vietnam a confirmé la mort d'une dixième personne due au virus, tandis que la Thaïlande a fait état d'un cinquième décès.

*En Asie*

## L'épidémie continue de progresser

**BANGKOK (AP) - Derniers développements de l'épidémie de grippe du poulet:**

- Au Vietnam, une adolescente de 16 ans de la province de Soc Trang (Sud) a succombé mardi matin à l'hôpital des maladies tropicales d'Ho Chi Minh Ville. Selon le directeur adjoint de l'établissement, les tests effectués après l'admission de la jeune patiente le 26 janvier ont confirmé qu'elle était atteinte du fameux virus H5N1. Au total, le Vietnam a signalé 14 cas humains: dix de ces personnes sont décédées et deux sont toujours hospitalisées.

Mercredi, 56 des 64 provinces du pays étaient touchées par le virus et plus de 14 millions de volailles et canards avaient été abattus. Selon un communiqué de Bruxelles, trois experts de l'Union européenne ont été dépêchés dans le pays pour protéger les populations du virus et éradiquer la maladie des élevages de volailles.

- La Thaïlande a confirmé qu'un petit garçon de six ans, Nithikorn



**VACCIN**

Deux préposés vaccinent tous les oiseaux au Zoo de Taiwan en Chine. Plus de 1100 pensionnaires de cette institution ont été vaccinés jusqu'à maintenant par les responsables pour contrer la grippe qui risquerait de faire des ravages dans cet établissement. (Photo PC)

Chidnok, originaire de la province centrale de Kanchanaburi, avait succombé à la grippe aviaire. En marge des cinq décès dus à l'infection, 17 autres cas suspects ont été rapportés dans le pays et dix de ces personnes atteintes sont mortes. Parallèlement, les autorités ont annoncé mercredi que deux nouvelles provinces

(Chonburi et Lopburi) ont été affectées par l'épizootie, soit 39 provinces sur 76.

- En Allemagne, un deuxième motif d'inquiétude lié à l'infection a été écarté mercredi, après un premier cas négatif concernant une femme qui avait été hospitalisée après s'être rendue en Thaïlande.

Les tests subis par un homme hospitalisé mardi à Dresde pour d'éventuels symptômes de grippe aviaire se sont en effet révélés négatifs.

Un quotidien local, le Saechsische Zeitung, avait rapporté qu'il s'agissait d'un ressortissant vietnamien qui venait de rentrer de son pays.

## Une crise économique très grave

**SINGAPOUR (AP) - «Avant qu'on ne parle de la grippe du poulet, je vendais le chargement de 10 camions, soit 40 000 poulets par jour», explique Zhang Chuns-heng, l'un des rares vendeurs tentant en vain de décharger sa cargaison au marché Sanguantang de Shanghai en Chine. «Aujourd'hui, je n'arrive même pas à vendre un seul camion».**

Comme des millions d'autres Asiatiques à faibles revenus, Zhang subit de plein fouet l'impact économique de la grippe aviaire, qui a tué au moins 15 per-

sonnes en Thaïlande et au Vietnam et déjà entraîné l'abattage de plus de 45 millions de volailles dans la région.

La grippe du poulet devrait amputer le Produit intérieur brut de la région de 0,04%, soit de près d'un milliard de dollars (750 millions d'euros), avance Low Ping Yee, un analyste financier de la United Overseas Bank à Singapour.

Des dégâts qui restent toutefois sans comparaison avec le désastre économique provoqué par l'épidémie de pneumonie atypi-

que l'an dernier: selon une estimation de la Banque de développement asiatique, le SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère) a coûté 60 milliards de dollars (48 milliards d'euros).

Mais si le virus de la grippe du poulet se combinait avec celui de la grippe humaine, risquant de provoquer une épidémie de l'ampleur du SRAS, les pertes se chiffraient à «plusieurs dizaines de milliards de dollars», selon Jean-Pierre Verbiest, économiste à la Banque asiatique de développement.

Concours St-Valentin L'amour en vedette

☆ Faites votre choix ☆

**VOUS** choisissez  
le couple idéal  
en votant avec votre cellulaire



cyberpresse.ca

Tous les détails au:  
cyberpresse.ca/stvalentin



Plus de  
4000 \$\*  
en prix

\*Valeur approximative

ROGERS ANET

En collaboration avec

COMMUNICATIONS SANS FIL

00576595

Nouveau-Brunswick

# Une religieuse célèbre son 113e anniversaire

**MONCTON, N.-B. - On n'a pas tous les jours 113 ans! Soeur Anne Samson, de la communauté des soeurs de Jésus, a célébré mercredi son impressionnant anniversaire de naissance.**

Elle serait l'une des dames les plus âgées du Canada et même de la planète. Alitée, sa vue et son ouïe sont considérablement diminuées. Une chute survenue en 1986 lui a brisé une hanche. Elle a accepté le fauteuil roulant par la suite mais, depuis septembre 2003, elle vit complètement alitée, explique une de ses grandes amies, soeur Rita Poirier, archiviste de la communauté.

La vieille religieuse prétend que le bon Dieu l'a sans doute oubliée parmi nous...

«Elle vit encore des moments très intenses qui nous obligent à admirer la force de la vie. Elle se demande pourquoi elle vit toujours, mais nous, nous savons qu'elle nous oblige à nous arrêter, à admirer la vie. Elle nous invite aussi à l'aimer, à l'entourer de nos soins. Elle nous enseigne l'amour finalement», témoigne soeur Poirier.

Durant la Seconde guerre mondiale, raconte cette dernière, soeur Samson correspondait avec des soldats pour les soutenir dans leurs combats. Plusieurs lui ont témoigné leur reconnaissance par la

suite, ajoute-t-elle.

Anne Samson est née à Rivière Bourgeois, au Cap-Breton, Nouvelle-Écosse, le 5 février 1891. Des sa famille de dix enfants, elle est la seule survivante. Elle a fréquenté l'école dans son village d'Arichat, où elle a complété une dixième année, véritable exploit pour l'époque. Après avoir joint la congrégation des Filles de Jésus, à Trois-Rivières, au Québec, sous le nom de soeur Cécile-Marie, elle est revenue en Nouvelle-Écosse et a consacré 30 années de sa vie à l'enseignement, plus précisément 23 années à Arichat, son village, et sept années à Chéticamp.

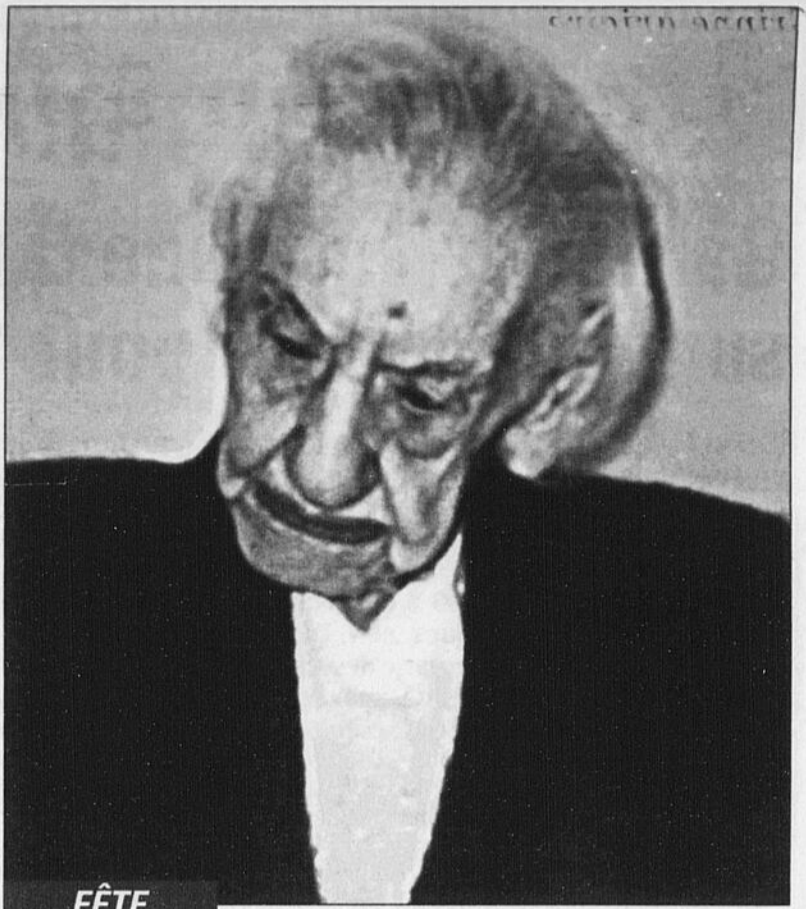
En 1947, souffrant de problèmes de santé assez sérieux, elle retourne à la maison générale de Trois-

Rivières pour une dizaine d'années, question de refaire ses forces et de trouver les médicaments efficaces à son état. Elle revient dans son Acadie en 1957 où elle oeuvre dans différents couvents. Elle pratiquait plusieurs petits métiers reliés à l'écriture.

La plus vieille personne au monde encore vivante serait Charlotte Benker, une résidente de l'Etat d'Ohio âgée de 114 ans. Selon le fameux livre des Records Guinness, le plus vieil homme compterait lui aussi 113 ans. Il s'appelle Joan Riudavets Moll et vit à Menorca, en Espagne.

L'âge le plus avancé — et authentifié — est de 122 ans et 164 jours, atteint par la française Jeanne-Louise Calment, qui s'est éteinte en 1997.

L'espérance de vie des humains qui se situait autour de 30 ans en 1830, est aujourd'hui d'environ 75 ans.



FÊTE

Soeur Anne Samson de la communauté des soeurs de Jésus a célébré mercredi son 113e anniversaire de naissance. Elle serait la femme la plus âgée du Canada. De quoi être admiratif puisqu'elle est née en 1891.

(Photo PC)

## En bref

### Autochtones

OTTAWA (PC) - Le ministère fédéral de la Santé a annoncé mercredi qu'il renonce à son projet controversé d'obliger plus de 735 000 autochtones à signer des formulaires de consentement pour des services de santé comme des médicaments sur ordonnance ou des verres correcteurs.

Cette volte-face a été rendue publique sur le site Internet du ministère.

Dans quelques cas, mettant en cause la sécurité du client ou un usage inapproprié du système, le programme des Services de santé non assurés demandera le consentement explicite des clients pour pouvoir partager l'information de nature personnelle à leur sujet avec les fournisseurs de soins de santé, dit le communiqué du ministère.

L'échéance du 1er mars, date à laquelle le patient devait avoir signé un formulaire de consentement pour pouvoir recevoir des services de santé, a été abolie.

Phil Fontaine, le chef de l'Assemblée des premières nations, s'est réjoui de cette «victoire majeure». Son organisation avait combattu l'initiative sur le consentement du client, affirmant qu'elle portait atteinte au droit à la vie privée et aux services de santé.

La Vérificatrice générale et le comité des comptes publics des Communes avaient, à plusieurs reprises, réclamé que Santé Canada crée une banque de données nationales sur les abus de médicaments chez les autochtones.



présente le

GALA LES OLIVIER 2004

# OLIVIER

VOTEZ POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ

Et courez la chance de gagner, grâce à Subway®, un VOYAGE à ATHÈNES, en août 2004, pour aller encourager Caroline Brunet ou un des 5 forfaits VIP pour assister au Gala Les OLIVIER.



#### POUR PARTICIPER :

Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes. Remplissez le bulletin de participation disponible dans LE QUOTIDIEN, dès le mardi 20 janvier, les 21 et 22 janvier et par la suite tous les samedis, lundis et jeudis du 24 janvier au 14 février 2004. Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les SUBWAY® participants.

COUPON DE PARTICIPATION		
Nom		Prénom
Adresse/appartement		
Ville		Code postal
Téléphone résidence		Téléphone travail
		3 x 5 - 10 =
		Question d'aptitude

Jean-Michel Anctil  
 Lise Dion  
 Louis-José Houde  
 Mario Jean  
 Martin Matte

Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, C.P. 295, Succ. St-Martin, Laval (QC) H7V 3P5. Le gagnant du voyage sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 29 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans tous les SUBWAY® participants. Date limite de participation : le samedi 14 février 2004 à 17 h.

le QUOTIDIEN

énergie

00572801

Le Quotidien le Jeudi 5 Février 2004 - 23

«Facteur de risques»

## Garderiez-vous une tarentule sur votre langue pour 10 000 \$?

(Selon Le Soleil) - Que diriez-vous de garder une tarentule vivante dans votre bouche durant 10 secondes? De vous étendre parmi des anguilles grouillantes en essayant de les attraper? Ou encore de vous laisser picorer par 250 poulets affamés durant quatre interminables minutes? Pour repartir avec 10 000 \$ en poche, les braves concurrents de Facteur de risques, eux, l'ont fait. Et encore bien d'autres épreuves impliquant des crocodiles, des voitures en feu, des serpents et des hélicoptères.

Les fidèles de Fear Factor à NBC connaissent bien le concept, hollandais à l'origine, et qui a été adapté dans une douzaine de pays. Moins «hard», la version québécoise arrive à TVA lundi prochain à 21 h avec le «making of» de la série. En tout, il y aura neuf émissions, jusqu'à la grande finale réunissant les gagnants des émissions précédentes. Plutôt que de calquer bêtement le concept d'Endemol, le producteur Alain Dupont a choisi d'y apporter plusieurs modifications, les Québécois étant plus sensibles. D'abord, pas question de faire manger des bestioles aux concurrents. Une tarentule sur la langue, oui, mais pas dans l'estomac. Et puis, on ne mettra pas l'accent sur le «bitchage» entre concurrents, si cher aux Américains. Enfin, les animateurs, Josée Lavigne et Benoît Gagnon, ne prendront pas un ton trop solennel et n'humilieront pas les concurrents. On a retenu la leçon de l'élimination en direct du premier évincé de Star Académie, Pas-

cal, qui a choqué les téléspectateurs d'ici, pas habitués d'assister à un spectacle aussi pathétique.

Chaque émission confronte six participants, trois gars et trois filles. Ils doivent d'abord subir une première épreuve, dont on ne gardera que les quatre meilleurs. Une deuxième épreuve élimine deux autres participants, et les deux meilleurs de tous s'affrontent dans l'épreuve finale, dont le gagnant sort avec 10 000 \$. Le grand vainqueur de la dernière émission remportera 10 000 \$ et une voiture.

Plusieurs épreuves mesurent le taux de claustrophobie des concurrents en les enfermant dans des espaces exigus, souvent sous l'eau. On rit beaucoup en voyant une des participantes devenir complètement hystérique, couchée parmi des anguilles qu'elle doit attraper et déposer dans un récipient. On rit, mais on n'aimerait pas être à sa place. Pas plus qu'on changerait de place avec ces pauvres dingues qui doivent garder une tarentule dans

leur bouche durant 10 secondes, avant de la cracher et d'en prendre une autre. Celui qui aura gardé le plus grand nombre de bibittes velues sur sa langue sera déclaré gagnant. Qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour de l'argent. Les concurrents ont de 18 à 44 ans. Et comme vous le verrez dans la deuxième émission, le 16 février, les plus jeunes ne sont pas nécessairement les plus efficaces. Les muscles sont utiles, mais l'adresse et la maîtrise de soi comptent aussi pour beaucoup.

La réalisation des sept émissions d'épreuves a été confiée à François Mireault, qui a réalisé Fort Boyard pour TVA durant quatre étés. «À côté de Facteur de risques, Fort Boyard, c'est la maternelle!» disait-il hier. Et à la différence de l'émission du Père Fouras, Facteur de risques ne propose jamais deux fois la même épreuve aux participants. Ceux-ci ne savent jamais où on les emmène puisqu'on leur bande les yeux avant de les emmener sur les lieux des épreuves, toujours différents. Le plus beau côté de l'affaire, c'est que l'émission a été tournée en octobre à Buenos Aires en Argentine, qui offre des paysages splendides. À part quelques égratignures, aucun participant n'a été blessé. Et on promet aux défenseurs des animaux que des spécialistes voient à ce que les bêtes soient bien traitées durant le tournage.

En entrevue l'année dernière au SOLEIL, Benoît Gagnon m'avait confié qu'il rêvait d'animer un jour une émission comme Facteur de risques. Il l'avait même proposé à TVA. Quand il a appris qu'Alain Dupont avait l'intention de produire l'émission, il s'est empressé de lui téléphoner pour offrir ses services d'animateur. C'est dire combien il a jubilé l'autome dernier lors des enregistrements.

Contrairement à sa collègue Josée Lavigne, qui a une peur bleue des épreuves sous l'eau, Benoît Gagnon dit n'avoir aucune phobie, prêt à relever tous les défis. Et on le croit aisément après l'avoir vu à l'œuvre dans deux épreuves, au «making of» de lundi prochain. Un vrai passionné du genre, le gars. Les amateurs d'émotions fortes en auront donc pour leur argent, même si trois épreuves par émission d'une heure, c'est peu. Les épreuves ont intérêt à être captivantes, parce qu'il faut regarder chacun des participants tenter de les relever.



Josée Lavigne co-animera l'émission Facteur de risques sur les ondes de TVA à partir du 9 février.

(Archives)

## Vingt-trois films entrent en compétition à Berlin

BERLIN (AP) — Vingt-trois films sont en compétition cette année dans l'espoir d'obtenir le prestigieux Ours d'or du 54e Festival de cinéma de Berlin, qui débute jeudi et s'achèvera le 15 février. La Berlinale s'ouvrira par la projection de «Retour à Cold Mountain», d'Anthony Minghella, avec notamment Nicole Kidman et Jude Law, présenté hors compétition.

Le jury, présidé par l'actrice américaine Frances McDormand, devra ensuite faire son choix entre les films en compétition, venus de 18 pays.

Trois films français seront notamment à l'affiche: «Confidences trop intimes» de Patrice Leconte, «Feux rouges» de Cédric Kahn (adaptation d'un roman de Simenon), et «Triple Agent» d'Eric Rohmer.

Les Britanniques seront également présents avec «Ae Fond Kiss» de Ken Loach et «Country of my Skull» de John Boorman, avec Samuel Jackson et Juliette Binoche.

Les Américains seront représentés par «Les Disparus», de Ron Howard, «Before Sunset» de Richard Linklater (avec Ethan Hawke et Julie Delpy), «The

Final Cut» d'Omar Naïm, et «Monster» de Patty Jenkins. Charlize Theron et Christina Ricci jouent dans ce film qui raconte l'histoire d'Aileen Wuornos, une prostituée soupçonnée d'avoir tué plusieurs de ses clients.

Les autres films en compétition viennent d'Italie («Primo amore» de Matteo Garrone), d'Allemagne («Die nacht singt ihre lieder» de Romuald Karmakar), d'Espagne («La vida que te espera» de Manuel Gutiérrez Aragón), de Croatie («Svjedoci» de Vinko Bresan), du Danemark («Forbrydelser» d'Annette K. Olesen), d'Argentine («El abrazo partido» de Daniel Burman), de Suède («Om jag vander mig om» de Bjoern Runge) et de Corée du Sud («Samaria» de Kim Ki-duk).

Plusieurs coproductions sont également en lice: «25 degrés en hiver» de Stéphane Vuillet (Belgique-France-Espagne) «Trilogie: la terre pleure» de Théo Angelopoulos (Grèce-France), «Beautiful Country» d'Hans Peter Moland (Norvège-USA), «Gegen die wand» (Allemagne-Turquie), «Maria, llena de gracia» de Joshua Marston (USA-Colombie), et «20:30:40» de Sylvia Chang (Taiwan-Hong Kong).

## LA JOURNÉE DE L'HYMNE AU PRINTEMPS

TQS

ÉDITION 2004

Radio-Canada Saguenay-Lac-St-Jean

La fête de la chanson d'expression française au Québec

Une présentation de

HÔTEL



La Saguenéenne

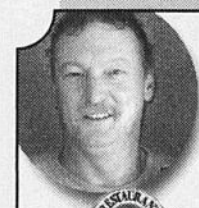


Yvan Giguère

Venez célébrer la chanson francophone!

Fondateur et organisateur de la Journée l'Hymne au printemps

ACTIVITÉS DANS LA RÉGION DU 17 AU 21 MARS 2004



5 à 7 Chansonniers

FORMULE SOUPER-SPECTACLE Avec Jean-Jacques Poirier et David Lapointe

Les 17, 18, 19 et 20 mars

RESTAURANT LA CERVOISE Venez en groupe. RÉSERVATION: 693-4999



Gaétan Leclerc chante Félix

AU CABARET DE L'HÔTEL LA SAGUENÉENNE

Le 19 mars 2004 à 20 h 30

Prix du billet: 20 \$. Prix de groupe disponible

RÉSERVATION: 545-8326 et 696-0286 Sans frais: 1-866-696-0286

Déjeuner-spectacle

francophone à l'émission Y'a de la joie

Le 21 mars 2004 à compter de 10 h 30 au CABARET DE LA SAGUENÉENNE

Plusieurs artistes sur place, remise des prix du concours national de paroliers et nombreux prix de présence dont un coffret de luxe de l'œuvre de Félix Leclerc.

RÉSERVATION: 545-8326 ou 693-4449 ou 696-0286

N.B.: Plusieurs autres spectacles et 5 à 7 chansonniers se dérouleront dans des bars, restaurants, cafés, cégeps, à l'UQAC et salles de spectacles de la région.

Consultez Le Quotidien et le Progrès-Dimanche de même que la télévision de Radio-Canada et TQS Saguenay-Lac-St-Jean de même que le site de l'organisation de l'événement au www.journee-hymneprintemps.qc.ca

Info.: 696-0286 - Sans frais: 1-866-696-0286





Ce soir 21 h

Condamnés à s'aimer.

Le bal du monstre

Avec Halle Berry et Billy Bob Thornton. Un ancien gardien de prison s'éprend de la veuve d'un détenu qu'il a accompagné dans le couloir de la mort.

19 h

Le Septième

Entrevue avec Roy Dupuis.  
Animation : Catherine Perrin  
Réalisation-coordination : Éric Blouin



19 h 30

Diabolo menthe

Avec Rémy Girard...  
Animation : François-Etienne Paré  
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Matin express (7h00)		Cinéma / LE PIQUE-NIQUE DE LULU KREUTZ (5) avec Philippe Noiret, Carole Bouquet				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / Zone libre			Rivière-des-Jérémie		Ricardo	Art Attack	Têtes @ Kat	Watatatow	Aujourd'hui			
TQS	Caféine (6h00)		Le Mec à dames			Fun noir & Cie	Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / L'INCONNU DU PARC (5) avec Randy Quaid, Alex McArthur				Le Grand Journal					
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Denis Bernard		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Michèle-B. Pelletier		Le TVA Midi (11h45)		Dans la mire.com		La vie...		Boutique TVA (13h45)		Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures
TQc	Clifford	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Les Barbotons	Les Francs-tireurs / Henri Massé		Le Vrai Monde	1045, Parlementaires	Ramdam	Zoboo-mafoo	...Croque-Cerise	Poudre d'escampette	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	Points chauds / Le Soudan	Clifford	C-Bear et Jamal	Zoboo-mafoo	Corne-muse			

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

JEUDI 5 février	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru! / Gaston Lepage, Chantal Fontaine, Marc Messier		...ce soir on joue / Janine Sutto, Louise Latraverse		Le Téléjournal/Le Point / Des Canadiens rencontrent Paul Martin		Les Grands Documentaires de Découverte / La Planète bleue		Brio
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Janette Bertrand	Fun noir & Cie / R. Tremblay	Le Monde de monsieur Ripley	Cinéma / VENGEANCE SECRÈTE (5) avec Jeremy Irons, Forest Whitaker			Le Grand Journal		110%	Paris érotique	Pub	
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Dans ma caméra	Manèges diaboliques	Cinéma / LA FAMILLE JACKSON (5) avec Lawrence Hilton-Jacobs, Billy Dee Williams (1/2)			Le TVA	Merçi bonsoir / Maxime Martin	Michel Jasmin / Michèle-Barbara Pelletier (23h18)	Pub (00h03)		
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Le Septième	Diabolo menthe	Les Grands Documentaires / L'Enigmatique Monsieur Wong		Cinéma / LE BAL DU MONSTRE (4) avec Billy Bob Thornton, Halle Berry		Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	D'ici et d'ailleurs		
TV5	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	Cinéma / LES BEAUX JOURS (4) avec Clotilde Courau, Nadine Marcovici		Dépasser l'âge (21h05)		TV5 Le Journal	Une fois par mois		Chroniques d'en haut	Noms de dieux / Ricardo Petrella	
CANAL D	Pièces à conviction		Biographies / Leon Mandrake		Dossiers FBI / Meurtre en coulisses		Justice américaine / La Secte meurtrière	NYPD Blue		Secrets intimes d'Hollywood / La Demeure des dieux		Cinéma / SAUVE QUI PEUT (5)	
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	Où sont les armes de Saddam? - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		La Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hors-jeu	Hockey / Islanders - Canadiens				Sports 30		L'Équipe en direct	Sharks H20 Ice	RDS Motorisé	
S.E.	Les Autres (17h35)			Déception (19h25)			À la folle... pas du tout			Orange County (22h35)			Ma maison en Ombrie
VIE	Les petits miracles de la vie	Le Coup de pouce de Nicolas	Cinéma / QUAND TOMBE LA NUIT (4) avec Pascale Bussièrès, Rachael Crawford				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	Au-delà de la médecine	Les petits miracles de la vie	Cinéma / TÉ-MOIN À CHARGE
SERIES+	Brigade des mers		Le Caméléon		Agents doubles		Six pieds sous terre		Vertiges				En quête de preuves
Z	Au-delà du réel		La Revanche des Nerdz	Pleins gaz	Mutant X		Twilight Zone		Futur extrême		Alias		Poltergeist
HISTORIA	Les deux font la loi		Tournants de l'Histoire / Iwo Jima		Trouvailles et Trésors / Caraquet		JAG		Cinéma / LE VIEIL HOMME ET LA MER (5) avec Anthony Quinn, Gary Cole				Guerres et Conflits
ÉVASION	Soleil express	Entrada	Évasion quotidienne	Un voyage à Walt Disney World	Plaisirs de Grèce	Passion Motoneige	Vive la vie de camp	Tribus nomades	Escales de rêve	Évasion quotidienne	Itinéraire Bis	Le Maître des génies	Un week-end en province
CBJET	CBC News: Canada Now		Cinéma / KIRIKOU AND THE SORCERESS (3) Dessins animés				Canadian Experience / Flight to Freedom		The National		The National - 2nd Edition	Urban X-Posure Awards (23h25)	
CFCF	News	Access Hollywood	eTalk Daily	Comedy Now	Comedy Inc.	CSI: Crime Scene Investigation		ER (21h59)	CTV News		News	The Daily Show	
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace	Extreme Makeover				Primetime Thursday		Frasier	Nightline (23h35)	Pub	
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	Survivor: All Stars		CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace		News	Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	The Apprentice (20h42)		ER (21h59)	The Tonight Show (23h35)				
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	The Newshour		Trail of Hope: The Story of the Mormon Trail				DNA / Pandora's Box		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Tru Calling	My Big Fat Obnoxious Fiancé		Steve Harvey's	About the Andersons	The Surreal Life			3rd Rock from the Sun	
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	NHL on the Fly				Sportscentre					PGA Golf / Pebble Beach - 1re ronde
SPNET	Sportsnetnews	You Gotta See this	Hockey / Maple Leafs - Sénateurs				Sportsnetnews				NHLPA's be a Player	Sportsnetnews	
ARTV	Trajectoires	Bêtes de scène	L'Héritage		Paroles et Musique / Marie-Jo Thério		Portrait: Spencer Tunick		Blanche		Le Garage	Ally McBeal	
GLOBAL	Global News	Global National	Entertainment Tonight	Friends (19h18)	Survivor: All-Stars		The Apprentice		Without a Trace (22h06)		Global News (23h06)	Global Sports (23h36)	Mike Bullard Show (00h06)

## Bridge

Jean-François Boucher

### NO 1744 JUSTE À LA FIN

Un peu dans la même foulée qu'hier, je vous propose de prendre bien soin de vos petites cartes si vous voulez réussir ce grand chelem.

Est-Ouest vulnérables.  
Nord donneur.

**NORD**  
♠ 10 8  
♥ R 8 6 4 3  
♦ V 2  
♣ R D 4 3

**SUD**  
♠ A R D V 9 3 2  
♥ --  
♦ A D  
♣ A V 10 2

Ouest	Nord	Est	Sud
	Passe	Passe	2 ♣ *
Passe	2 ♥	Passe	2 ♠
Passe	3 ♣	Passe	5 S-A**
Passe	7 ♣ ***	Passe	7 ♠

Tous passent.  
\* Fort, artificiel et impératif.  
\*\* As-tu deux gros honneurs de trèfle ?  
\*\*\* Oui.

Quest entame du quatre de pique. Quel est votre plan de jeu ?

On voit que le grand chelem à trèfle est beaucoup plus facile que celui à pique, mais là n'est pas la question. Il semble bien que seule l'impasse au Roi de carreau permettra de trouver la treizième levée. Mais il y a peut-être une manière de l'éviter.

Voici comment essayer de gagner, sans vous en remettre à l'impasse à 50% : Le huit de pique gagne l'entame et Sud coupe un cœur avec un gros atout. Un pique pour le Dix et encore une fois un cœur coupé. L'As de trèfle est encaissé et le Valet de trèfle est couvert par la Dame du mort. Quand la couleur se révèle 3-2, une entrée supplémentaire est disponible au mort. Le déclarant coupe un troisième cœur. Le Dix de trèfle est ensuite couvert par le Roi et une dernière fois un cœur est coupé. Le treizième cœur est maintenant maître. Le deux de trèfle sert de communication pour aller l'encaisser, et ainsi défausser la Dame de carreau.

♠ 10 8	♠ 7 5
♥ R 8 6 4 3	♥ A D V 9
♦ V 2	♦ 10 8 7 6 4
♣ R D 4 3	♣ 8 5
♠ 6 4	♠ A R D V 9 3 2
♥ 10 7 5 2	♥ --
♦ R 9 5 3	♦ A D
♣ 9 7 6	♣ A V 10 2

Si les trèfles ou les cœurs accrochent, il sera toujours temps de miser sur l'impasse à carreau.

## Téléromans

### JEUDI 5 FÉVRIER

**14h00**  
**CKTV** — RIVIÈRE-DES-JÉRÉMIE (R) 52853 Avec Chantal Collin, William Hurt et Jeff Boudreau. — Maxime rentre de Martinique en compagnie de son amie, Barbara. Bonhomme, à la suite d'une demande de Francine, héberge Ève pour quelques jours. Marianne rend une visite surprise à Diane dans le but de se réconcilier avec elle. Sylvain remet son portefeuille à Étienne en lui promettant de le coincer un de ces jours. (1h)

**16h30**  
**CKTV** — WATATATOW 12476 Vincent attend la réponse de Manuelle qui accepte finalement d'habiter avec lui. Michel tombe des nues lorsque Karine remet leur couple en question. Ginette convoque Carmen qui se fâche contre elle. Par la suite, Vicky la met à la porte.

**19h00**  
**CKTV** — VIRGINIE 84105 La nouvelle éclate dans les médias. Pietro Cuorvo est reçu en entrevue par René Homier-Roy. Rivest demande l'impossible à Philippe. Une surprise attend Virginie sur les webcams de l'atelier mécanique.

## Mot mystère

OUTILS - Un mot de 7 lettres

V	E	E	N	I	O	G	E	I	M	E	R	T	T	O
M	G	E	E	C	H	O	P	P	E	E	E	T	O	I
A	A	A	G	L	E	U	O	L	I	L	I	E	B	S
V	N	S	F	I	T	G	C	V	A	R	H	V	A	E
E	I	E	S	F	T	E	E	V	I	D	O	I	R	A
R	S	S	P	E	E	L	A	G	U	E	U	R	U	U
R	U	A	R	M	P	L	A	N	O	I	R	U	S	A
E	L	S	B	O	A	I	E	E	M	I	L	G	T	E
U	E	A	I	E	T	T	E	L	G	N	O	I	I	S
Q	S	N	G	N	I	V	E	A	U	L	U	N	Q	U
E	T	U	G	T	E	E	R	T	U	O	C	E	U	F
E	A	O	A	O	N	R	O	U	E	T	H	P	E	L
T	M	S	C	I	C	O	M	P	A	S	E	R	P	E
A	I	O	E	R	E	N	E	T	T	E	T	U	I	A
U	S	E	C	A	T	E	U	R	E	G	L	E	C	U

AUGE	EVIDOIR	ONGLETTE	SECATEUR
CLE	FELE	PAL	SERPE
COGNEE	FIL	PATIENCE	SOC
COMPAS	FLEAU	PIC	TAMIS
COUTRE	FUSEAU	PLANOIR	TAPETTE
ECHOPPE	GAFFE	POINTE	TAS
ECOPE	GOUGE	RABOT	TETU
EGOINE	HIE	REGLÉ	TIGE
ELAGUEUR	LEVIER	RENETTE	TILLE
EMBASE	LIME	RIPE	TREMIE
ENTOIR	LOUCHET	RIVET	USINAGE
EQUERRE	MASSE	ROUET	USINER
ETAMPE	NIVEAU	RUGINE	VALET
ETAU	OISEAU	RUSTIQUE	VIS

Solution du dernier problème : LABYRINTHE

5 février 2004

No 509

## Mots croisés

### HORIZONTALLEMENT

- 1 L'Angleterre, le pays de Galle, l'Écosse et l'Irlande du Nord.
- 2 Êtres chétifs et mal faits - Action de dérober.
- 3 On y danse - Fille d'Harmonia - Comme la viande d'un tartare.
- 4 Jeune fille candide et un peu sotté.
- 5 Ville de Mésopotamie - En renfort (À la ...).
- 6 Bloqué - Instrument de dessinateur - Quelqu'un.
- 7 Écoulée - Chrétien béatifié.
- 8 Entrée dans un pays d'étrangers venus s'y installer.
- 9 Pas ici - Indique le moyen.
- 10 Solution - Né de - La saison des récoltes.
- 11 Gloussissements - Mince et souple.
- 12 Article - Surveiller - Entre docteur et sciences.

### VERTICALEMENT

- 1 Chétif - Qui est choquant.
- 2 Glande génitale - Futé.
- 3 Embarcation légère et allongée - Clarté du soleil.
- 4 Argon - État d'Amérique du Sud.
- 5 Qui rend service - On y va pour prier.
- 6 Édifices religieux.
- 7 Formule - Itou.
- 8 Usages traditionnels - Symbole chimique - Famille d'astromomes russes.
- 9 Tombais - Infinities.
- 10 Pas sobres - Fut aimée de Zeus - Se dit en Algérie.
- 11 Indique un choix - Clochette pour avertir.
- 12 Humain - Qui ont vu le jour.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

5 février 2004

MC787

### Solution du n° 786

1	M	O	T	S	C	R	O	I	S	E	S			
2	A	P	O	T	R	E	S	I	N	O	N			
3	S	P	I	R	A	L	E	S	D	U	E			
4	S	O	I	I	I	U	V	U	L	E				
5	A	S	S	E	N	E	R	A	R					
6	G	I	T	T	R	E	S	C	R	U				
7	E	T	U	V	E	M	O	R	I	O	N			
8	I	D	E	I	E	N	A	N	I					
9	P	O	I	L	A	N	T	U	R	G	E			
10	A	N	E	C	D	O	T	I	Q	U	E			
11	N	U	R	E	R	O	U	E	E					
12	S	A	X	O	N	N	E	R	S	E				

## Ciné-télé

### JEUDI 5 FÉVRIER

**9h00**  
**CKTV** — LE PIQUE-NIQUE DE LULU KREUTZ 61501 (5) Fr. 1999. Comédie dramatique de Didier Martiny avec Philippe Noiret, Carole Bouquet et Niels Arestrup. — Lors d'un pique-nique en montagne, un célèbre musicien risque de provoquer un drame en tentant de reconquérir une collègue accompagnée de son mari. (2h)

**13h00**  
**CANAL D** — ROLLERBALL 8367438 (2h30)  
**CANAL VIE** — CAMPAGNE POUR DEUX 9963766 (4) (Running Mates), É.-U. 1992. Drame sentimental de Michael Lindsay-Hogg avec Diane Keaton, Ed Harris et Ed Begley Jr. — La fiancée d'un candidat à la présidence des États-Unis est harcelée de toute part au sujet de son passé. (2h)

**14h00**  
**TQS** — L'INCONNU DU PARC 418259 (5) (Ed McBain's 87th Precinct), É.-U. 1995. Drame policier de Bruce Paltrow avec Randy Quaid, Alex McArthur et Deanne Bray. — Deux policiers new-yorkais enquêtent sur une série de meurtres de jeunes athlètes féminines. (2h30)

**19h00**  
**CANAL VIE** — QUAND TOMBE LA NUIT 4093563 (4) (When Night is Falling), Can. 1995. Drame psychologique de Patricia Rozema avec Pascale Bussiès, Rachael Crawford et Henry Czerny. — Une enseignante qui doit bientôt se marier est troublée par sa rencontre avec une flamboyante artiste de cirque qui la désire. (2h)

**19h30**  
**TV5** — LES BEAUX JOURS 8064018 (4) Fr. 2003. Comédie dramatique de Jean-Pierre Sinapi avec Clotilde Courau, Nadine Marcovici et Guillaume Cramoisan. — À l'été 1936, une jeune ouvrière et sa copine profitent des premiers congés payés dans un camping près de la mer. (1h40)

**20h00**  
**TQS** — VENGEANCE SECRÈTE 778704 (5) (The Fourth Angel), G.-B. 2000. Thriller de John Irvin avec Jeremy Irons, Forest Whitaker et Charlotte Rampling. — Un journaliste poursuit les terroristes responsables du meurtre de sa femme et de ses deux filles. (2h)

**CJPM - CFER** — LA FAMILLE JACKSON 49037 (1re de 2). (5) (The Jacksons: An American Dream), É.-U. 1992. Drame biographique de K. Arthur avec Lawrence Hilton-Jacobs, Billy Dee Williams et Vanessa Williams. — L'histoire d'une famille de célèbres chanteurs populaires. (2h)

**21h00**  
**TQc - CIVV** — LE BAL DU MONSTRE 99650 (4) (Monster's Ball), É.-U. 2001. Drame de Marc Forster avec Billy Bob Thornton, Halle Berry et Heath Ledger. — Un ancien gardien de prison s'éprend de la veuve d'un détenu qu'il a accompagné dans le couloir de la mort. (2h)

**00h00**  
**CANAL D** — SAUVE QUI PEUT 3394235 (5) (Running Scared), É.-U. 1986. Comédie policière de Peter Hyams avec Billy Crystal, Gregory Hines et Darlaine Fluegel. — Deux policiers de Chicago cherchent à prendre sur le fait un important trafiquant de drogue. (2h30)

**CANAL VIE** — TÊMOIN À CHARGE 8396308 (2h)

## Horoscope

### JEUDI, LE 5 FÉVRIER 2004

**Bélier:** du 21 mars au 20 avril  
Vous serez le confident à qui vos camarades de travail divulguent leurs secrets. Ils savent que vous pouvez les reconforter par de judicieux conseils et que votre discrétion est assurée. Vous aurez un intellect très éveillé, en somme, un période idéale pour ceux ou celles qui doivent improviser dans l'exercice de leurs fonctions.

**Taureau:** du 21 avril au 20 mai  
Vous éprouverez des excès de fatigue causés par une recherche exagérée des plaisirs et des jouissances. Vous dépendrez sans compter pour vous acheter des articles de luxe particulièrement voyants. Vous aurez tendance à profiter au maximum de vos amis. Si vous êtes trop égoïste, vous risquez de payer la note par un malaise ou une brimade.

**Gémeaux:** du 21 mai au 21 juin  
Vous êtes attiré par le mystique et l'inconnu. Cette journée sera profitable pour les gens qui s'adonnent aux spéculations de tout genre, cependant vous risquez de regretter la vente d'un bien personnel dont vous avez sous-évalué la valeur. Si vous avez une dispute avec votre partenaire, il faudra du temps pour ramener la paix.

**Cancer:** du 22 juin au 22 juillet  
Vous serez dans une forme superbe, enclin à relever les plus grands défis. Vos activités stimuleront votre appétit et votre digestion sera bonne. Les astres indiquent aussi que vous chercherez à trouver l'âme sœur afin d'étancher votre soif d'amour. Ceux ou celles qui sont associés en affaire pourront se voir tromper par leurs collaborateurs.

**Lion:** du 23 juillet au 23 août  
Des dépenses imprévues risquent de débalancer votre budget, vous serez porté à jeter votre argent par les fenêtres afin de bien paraître aux yeux de vos amis. Vous verrez la vie sous un aspect plus coloré, tout cela occasionné par le désir de plaire. Toutefois, vos tendances amoureuses pourront être exagérées. N'oubliez pas que la modération a bien meilleur goût.

**Vierge:** du 24 août au 22 septembre  
Vous avez besoin de refaire le plein d'énergie. Vous éprouverez de la difficulté à contrôler vos réflexes. C'est ainsi que vous pouvez encourir des accidents dus à la précipitation de vos gestes. Vos bras et vos mains sont menacés de blessures. Vous recevrez des bonnes nouvelles d'une personne que vous aimez vers le milieu de la semaine.

**Balance:**  
du 23 septembre au 23 octobre  
Vous démontrerez beaucoup d'amour envers vos proches. Au travail, la majorité des idées que vous émettrez seront acceptées par vos collaborateurs. Vous ne vous sentirez pas trop en forme, vous éprouverez des problèmes avec votre digestion et vous pourriez souffrir de constipation. C'est dommage car aujourd'hui les célibataires du signe seront particulièrement recherchés.

**Scorpion:**  
du 24 octobre au 22 novembre  
Vous serez victime d'une passion amoureuse aveugle qui sera imprégnée de jalousie et du désir de possession. Vous perdrez toute volonté et résistance morale, surtout si vous avez à côtoyer des personnes du style charmeur. Rien ne laisse présager une séparation ou une fugue. Vous aurez plutôt tendance à mettre de l'ordre dans tout ce qui touche le domaine domestique.

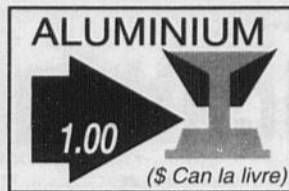
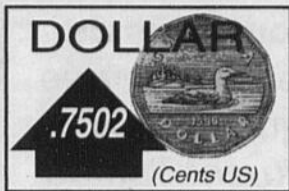
**Sagittaire:**  
du 23 novembre au 21 décembre  
Vous déborderez d'énergie et vos activités seront accrues cette semaine. Il en résulte que vous aimerez votre conjoint plus passionnément à l'exclusion de toute autre personne. Vous serez très magnanime dans vos rapports avec les autres, cette attitude vous procurera une certaine popularité auprès de vos amis. Les gens chercheront votre compagnie pour partager des moments agréables.

**Capricorne:**  
du 22 décembre au 20 janvier  
Vous ferez preuve de courage et de patience pour résoudre un problème qui affecte votre vie sentimentale. Des nouvelles intéressantes sur le plan professionnel stimuleront votre esprit. Votre magnétisme est puissant. Vous aurez la réplique facile face à ceux qui chercheront à vous ridiculiser à propos d'affaires de cœur. Faites attention si vous devez vous déplacer en auto.

**Verseau:**  
du 21 janvier au 19 février  
Votre créativité en matière d'organisation vous permettra d'équilibrer votre budget à partir de peu. Effectivement, vous ferez preuve de beaucoup d'imagination dans vos rapports avec les gens que vous côtoyez afin d'obtenir des choses indispensables. Méfiez-vous de ceux qui solliciteront votre aide pour régler leurs problèmes. Ils se serviraient de vos conseils pour vous discréditer.

**Poissons:** du 20 février au 20 mars  
Vous aurez le goût de vous évader de votre routine quotidienne. Vous chercherez à rompre avec la monotonie habituelle, ce qui vous occasionnera des dépenses imprévues. Vous éprouverez le besoin de vous éloigner de votre domicile afin de faire le point. Au lieu de bénéficier des opportunités qui s'offrent à vous, vous préférerez être à l'écart afin d'étancher votre besoin d'indépendance face aux autres.

# Le rythme des affaires



### Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	477.65 \$	-7.31	\$116701000
S&P/TSX 300	8538.12 \$	-122.58	\$162845000
CDNX	1787.59 \$	-0.60	\$39841000
DOW JONES	10470.74 \$	-34.44	\$223633000
NASDAQ/USA	2014.14 \$	-52.07	0
NASDAQ/Canada	451.66 \$	-11.49	0

### Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.20	9.92	9.93	-0.32
Air Canada	AC	1.47	1.34	1.41	-0.08
Alican Incorporated	AL	57.00	56.15	56.48	-0.67
Alliant Inc.	AIT	31.99	31.59	31.70	-0.11
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	22.70	21.95	22.35	-0.40
Alterna	ATF	0.09	0.08	0.09	0.00
Amisk	ASA	0.00	0.00	1.00	0.00
Arc Energie	AET.UN	0.00	14.30	14.50	-0.30
Bank of Montreal	BMO	58.18	57.35	57.46	-1.05
Bank of Nova Scotia	BNS	68.10	67.41	67.70	-0.41
Barrick Gold Corp	ABX	26.74	26.14	26.30	-0.09
BCE Emergis Inc.	IFM	6.35	6.12	6.20	-0.17
BCE Inc.	BCE	29.60	29.22	29.26	-0.56
Bell Canada Int'l	BI	4.49	4.36	4.40	0.00
Bennett Environmental Inc.	BEV	28.45	27.55	27.55	-0.61
Bombardier CL A	BBD.A	6.45	6.27	6.31	-0.19
Bombardier Inc.	BBD.B	6.49	6.28	6.31	-0.18
CAE Inc	CAE	6.26	6.08	6.19	0.07
Cambior	CBJ	3.60	3.45	3.48	-0.10
Campbell Res.	CCH	0.75	0.74	0.75	0.01
Canadian Natural Res.	CNQ	68.40	65.75	65.75	-2.66
Canadian Oil Sands	COS.UN	47.50	47.00	47.00	-0.20
Canadian Pacific Railway	CP	34.65	34.10	34.11	-0.44
Canadian Tire	CTR.A	42.00	41.40	41.60	-0.39
Canadian Western Bank	CWB	40.70	40.26	40.50	-0.11
Canam Manac Group	CAMA	4.75	4.60	4.60	-0.20
Canfor	CFP	12.45	12.20	12.45	0.10
Cascades Inc.	CAS	11.99	11.70	11.79	-0.17
CGI Group Inc.	GIB.A	9.05	8.86	8.87	-0.05
CIBC	CM	67.00	66.00	66.25	-0.98
CN Railway Company	CNR	80.00	78.76	78.85	-1.25
Cogeco Cable Inc.	CCA	0.00	20.50	20.85	0.24
Cossette Com. Group	KOS	16.99	16.50	16.90	-0.10
CP Ships	TEU	24.11	23.67	24.00	0.37
Dofasco Inc.	DFS	32.50	32.00	32.15	0.15
Domtar	DTC	15.65	14.98	15.00	-0.60
Eiger tech.	AXA	1.34	1.17	1.23	0.05
Emera	EMA	18.28	17.86	17.88	-0.08
Energulux	ERF.UN	37.85	36.92	37.23	-0.37
Falconbridge Ltd	FL	30.88	29.45	29.65	-0.86
Four Seasons Hotels	FSH	69.59	68.50	69.59	-0.27
Gaz Métropolitain	GZM.UN	22.00	21.82	21.98	0.08
GEAC Computer Corp	GAC	7.77	7.53	7.55	-0.25
Great-West Lifeco	GWO	49.90	48.69	49.00	-0.75
Hudson's Bay	HBC	13.59	13.02	13.20	-0.20
Imperial Oil	IMO	59.87	58.75	59.42	-0.45
Inco Limited	N	47.60	45.85	46.50	-1.30
Industrial Alliance	IAG	47.50	46.60	46.96	-0.14
Investors Group	IGI	33.90	33.13	33.13	-0.42
Jean Coutu Group	PJCA	16.06	15.87	16.00	0.13
Laurentian Bank	LB	28.90	28.55	28.81	0.06
Loblaws Cos.	L	66.70	65.51	66.25	0.50
Maax Inc.	MXA	22.50	22.00	22.15	-0.23
Magna International	MG.A	107.50	106.40	106.99	-0.51
Manitoba Telecom	MBT	50.75	49.00	49.75	-1.10
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.95	10.70	10.90	0.15
Metro Inc.	MRU.A	20.30	20.11	20.12	-0.13
Molson Inc.	MOLA	31.94	30.86	31.94	0.83
National Bank	NA	44.72	44.40	44.47	-0.43
Noranda Inc	NRD	20.08	19.11	19.22	-0.64
Nortel Networks	NT	10.49	9.86	10.00	-0.60
Nova Chemicals Corp.	NCX	36.43	35.63	35.85	-0.25
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.58	2.50	2.52	-0.03
Petro-Canada	PCA	60.29	59.25	60.24	0.03
Placer Dome	PDG	21.25	20.70	20.78	-0.17
Potash Corp	POT	106.99	104.63	106.37	-0.69
Power Corp.	POW	51.58	50.60	51.20	-0.05
Power Financial	PWF	53.00	52.25	52.55	0.15
Precision Drilling Corp.	PD	63.30	61.32	62.09	-1.03
Pro AMS	PAM.UN	20.25	20.19	20.25	0.02
Quebecor Inc.	QBR.B	28.70	28.30	28.30	-0.14
Quebecor World	IQW	27.01	26.04	26.33	-0.64
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	26.70	26.10	26.50	-0.07
Royal Bank	RY	63.60	62.96	63.04	-0.41
Saputo Inc.	SAP	31.00	30.15	30.90	0.50
Sears Canada	SCC	17.89	17.55	17.60	-0.22
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.00	7.72	7.85	-0.05
Shaw Communications	SJR.B	22.40	22.10	22.37	0.07
Shell Canada	SHC	60.68	59.75	60.34	-0.89
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.76	10.65	10.66	-0.09
Slocan Forest Prod.	SFF	16.14	15.80	16.03	0.13
SNC-Lavalin	SNC	49.35	48.79	49.35	0.35
Sobeys Inc.	SBY	34.20	33.75	34.07	0.41
Stelco Inc.	STE.A	0.92	0.86	0.87	-0.02
Sun Life financial	SLF	36.30	35.83	36.10	0.00
Suncor Energy Inc.	SU	34.69	34.05	34.23	-0.67
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.80	26.51	26.80	0.15
Talisman Energy Inc.	TLM	75.50	73.51	74.02	-1.53
TD Bank	TD	44.24	43.75	43.80	-0.23
Teck Cominco Corp.	TEK.B	21.90	20.85	21.00	0.65
Telus Corporation	T	27.55	26.70	26.75	-0.70
Tembec	TBC	9.09	8.75	8.76	-0.14
Torstar Corp.	TS.B	30.85	30.15	30.25	-0.55
Transalta Corporation	TA	17.80	17.71	17.71	0.00
Transat AT	TRZ	14.71	0.00	14.60	0.10
Transcanada Pipe	TRP	27.30	26.95	27.03	-0.17
Transcanada Power	TPL.UN	37.16	36.80	37.10	0.10
Transcontinental Inc.	TCLA	24.50	23.92	24.11	-0.27
Trisec Canada Inc.	TZC	18.80	17.90	18.80	0.80
Unifont	UNF.A	0.94	0.94	0.94	0.00
Van Houtte Inc.	VH	15.75	15.05	15.05	-0.45
Westcast Industries	WCS.A	39.55	39.01	39.25	0.25
Weston George Ltd	WN	101.00	99.75	99.78	-0.87

### TORONTO

#### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	10.00	-0.60	58622363
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	6.31	-0.18	11003037
Promax Energy Inc	PMY	0.04	-0.01	9691947
TAHERA CORP	TAH	0.47	0.05	6561098
BANK OF MONTREAL	BMO	57.46	-1.05	4909064
AETERNA	AEL	7.90	2.34	3948006
AIR CANADA	AC	1.41	-0.08	3686438
MCWATERS MINING	MWA	0.02	-0.00	2987360
BREAKWATER	BWR	0.63	0.02	2959471
ECOPIA BIOSCIENCES	EIA	2.33	0.38	2926491

#### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PETROBANK ENERGY	PBG.N	98.00	5.00	1000
AETERNA	AEL	7.90	2.34	3948006
TELUS	BT.PR.C	85.00	2.00	100
Southwestern Res	SWG	32.15	1.75	104464
MICROCELL	MT.PR.B	25.00	1.75	1000
FIRST ASSET YIELD	FAY.UN	25.70	1.03	4480

#### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GENERAL MOTORS	GM.U	47.77	-6.23	300
CANADIAN NATURAL	CNQ	65.75	-2.66	815910
NEXEN INC	NYX	49.35	-2.26	1918093
ALLSTREAM INC	ALR.A	69.25	-2.14	7518
Aber Diamond Corp	ABZ	43.11	-1.95	358311
Sierra Wireless	SW	34.11	-1.91	201106

### NEW-YORK

#### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	4.20	-0.29	87372700
NORTEL NETWORKS	NT	7.50	-0.49	80607700
PFIZER INC	PFE	38.27	0.56	36139700
FORD MOTOR CO	F	13.89	0.17	24664400
EMC CORP	EMC	13.50	-0.39	20677100
AT&T WIRELESS	AWE	11.13	0.05	20296600
GENERAL ELECTRIC	GE	33.18	-0.03	20106100
SPRINT CORP PCS GP	PCS	8.56	0.43	18700300
CALPINE CORP	CPN	5.62	-0.24	18189900
TIME WARNER INC	TWX	17.19	-0.07	17116100

#### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PENTAIRC INC	PNR	50.00	4.94	3075200
GREENPOINT	GPT	44.50	4.17	7620400
FISHER SCIENTIFIC	FSH	48.75	4.00	3588900
AVON PRODUCTS INC	AVP	68.29	2.98	3598100
GARDNER DENVER INC	GDI	27.32	2.92	386100
LINENS 'N THINGS	LIN	31.45	2.91	2586400

#### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	90600.00	-200.00	220
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3015.00	-9.00	14340
CBL & ASSOC	CBL	55.61	-5.66	1310500
VIMPEL	VIP	72.20	-4.73	1200900
HARRAH'S	HET	50.00	-3.80	2965300
NACCO INDUSTRIES	NC	81.23	-3.78	19000

### NASDAQ

#### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	24.08	-2.33	190708946
INTEL CORP	INTC	30.02	-1.38	79409189
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.63	-0.15	63057588
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	4.76	-0.29	61377702
MICROSOFT CORP	MSFT	27.01	-0.28	60937551
CIENA CORPORATION	CIEN	5.99	-1.30	56909046
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.12	-0.36	47146093
ORACLE CORPORATION	ORCL	13.27	-0.64	47107378
DELL INC	DELL	32.39	-1.31	29636946
PEOPLESOF INC	PSFT	22.70	0.81	27568504

#### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RAINBOW RENTALS	RBOW	15.80	7.64	192994
CORPORATE EXEC	EXBD	51.65	4.73	912780
WEBEX	WEBX	24.50	4.60	8773189
CAPITAL CROSSING	CAPX	64.50	4.60	44221
HERMAN MILLER INC	MLHR	28.10	4.06	2419501
SWEDISH MATCH AB	SLMAY	99.99	3.42	7740

#### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	686.00	-6.35	1002
FARMER BROTHERS CO	FARM	308.00	-5.71	200
ALLSTREAM CL A Vtg	ALLSA	51.07	-5.27	4004
USANA HEALTH	USNA	29.78	-5.22	1177751
INTRADO INC	TRDO	18.82	-4.89	2172743
NICE-SYSTEMS LTD	NICE	2		

Restructuration de la publicité chez McDonald's

# Cossette Communication perd un important contrat

**MONTREAL (PC) - L'agence de publicité Cossette Communication a perdu un de ses contrats de McDonald's quand la chaîne américaine a décidé de faire faire ses annonces par un seul fournisseur.**

Mercredi, son président Claude Lessard a indiqué que le chiffre d'affaires de la compagnie basée à Québec serait amputé d'environ 500 000 \$ durant le présent exercice et de 1,5 million \$ durant le prochain. À son dernier exercice complet, bouclé le 30 septembre, les ventes s'étaient chiffrées à 163,7 millions \$.

Néanmoins, Cossette, au premier rang des agences de propriété canadienne, garde d'autres contrats chez le détaillant en hamburgers, notamment une promotion mondiale pour les frites.

## Risque de mise à pied

D'après M. Lessard, cette perte risque d'amener des mises à pied parmi les 1300 employés. Par contre, l'arrivée récente de clients comme la Banque de Montréal pourrait bien compenser. Le contrat perdu représentait 10 à 20 pour cent du chiffre de Cossette réalisé chez McDonald's.

En décembre, la chaîne de restaurants annonçait qu'elle regrouperait ses achats dans divers médias sous la seule enseigne d'une filiale d'Omnicom Group, qui loge Madison Avenue, à New York.

La semaine dernière, la direction de Cossette espérait encore gar-

der tous ses contrats de McDonald's sur le marché canadien.

## Expansion

Mercredi, après l'assemblée des actionnaires, M. Lessard a souligné que l'agence porte son attention sur l'expansion de ses filiales de New York et de Londres tout en cherchant à mener une acquisition en Californie.

« Nous avons établi une base solide, il s'agit maintenant pour nous de la développer », affirme le président de Cossette Communication.

Cossette Communication est entrée sur le marché européen le 10 décembre, quand elle a acheté l'agence britannique Identica, de Londres, qui compte 65 employés.

Au premier trimestre du présent exercice échue le 31 décembre, Cossette a réalisé un bénéfice net de 3,54 millions \$ (0,19 \$ l'action), en hausse sur celui de 2,93 millions \$ (0,16 \$ l'action) un an plus tôt. Le chiffre d'affaires a atteint 42,1 millions \$, comparé aux 38,3 millions \$ amassés sur la même période en 2002.

## Groupe Cossette Communication

1<sup>er</sup> trimestre échue le 31 déc.

	2003	2002
Revenu brut	42,1	38,3
Bénéfice net	3,5	2,9
Bénéfice net par action dilué (\$)	0,19	0,16

## Profil de la société

Fondation: 1972;

Secteur d'activités: services de communication-marketing, publicité, relations publiques, planification stratégique, technologies interactives, identité de marque et design;

Principaux bureaux: Québec, Montréal, Toronto, Vancouver, Halifax, Ottawa, New York et Londres;

Siège social: Québec;

Effectif: environ 1300 personnes;

Source: Cossette

PC

VÊTEMENTS DE SPORT

**GILDAN**  
ACTIVEWEAR

## Résultat du 1<sup>er</sup> trimestre

(en milliers \$ US*)	2004	2003
Chiffre d'affaires	77 959	65 000
Bénéfice net	2 872	3 691
Bénéfice par action (\$) dilué	0,10	0,13

## Exercices terminés en oct.

(en milliers \$ CAN)	2003	2002
Chiffre d'affaires	630 139	600 660
Bénéfice net	77 272	66 492
Bénéfice par action (\$) dilué	2,64	2,33

## Profil de l'entreprise

Siège social: Montréal

Effectif: 9200 employés

Secteur d'activités: fabrique et vend des t-shirts, des polos de golf et des chandails de coton ouaté destinés à l'impression de motifs ou de logos avant la vente au détail.

\* Depuis le début de 2004, Gildan divulgue ses résultats en \$ US.

Source: Gildan

PC

QUOTIDIEN  
progrès dimanche  
**CARNET**  
MONDAIN  
549-4444 \*

ANNONCE AVEC PHOTO

**15,95\$**  
SUR UNE COLONNE

**29,95\$**  
SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

**TEXTE 7\$**  
seulement  
JUSQU'À 40 MOTS  
(45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Félix, tu es un petit-fils merveilleux, plein d'imagination et un inventeur d'histoires rocambolesques. Tes frères Thomas et Edouard comptent sur toi pour les aider dans les jeux et les consoler dans leur chagrin. Nous t'aimons beaucoup beaucoup. Papy et mamy xxx



**Bonne fête et bonne journée à tous!**

00574687

MESSAGE PERSONNEL \* NAISSANCE \* POÈME \* PROMPT RÉTABLISSEMENT \* VŒUX \* ANNIVERSAIRE DE MARIAGE \* ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE \* FIANÇAILLES \* GÉNÉRATIONS \* GRADUATION \* MARIAGE

## CHRONIQUE JURIDIQUE

**L'UNION DE FAIT  
Avez-vous plus de droits depuis l'entrée en vigueur de la Loi instituant l'union civile et établissant de nouvelles règles de filiation?**



Me Nicole Tremblay

Depuis l'été 2002, c'est maintenant connu, en droit civil québécois, le mariage entre conjoints du même sexe ou entre conjoints de sexe différent est permis.

Toutefois, l'entrée en vigueur de ces nouvelles dispositions confère-t-elle plus de droits matrimoniaux aux conjoints de fait? Par exemple, si vous vivez dans une telle situation, avez-vous droit à une pension alimentaire de votre ex-conjoint ou ex-conjoint, pouvez-vous partager la valeur de sa résidence?

Rien n'est en fait changé en ce qui a trait aux aspects légaux régissant les personnes vivant en union de fait. Puisque ces dernières choisissent de ne pas se marier, elles ne sont aucunement protégées par ces nouvelles dispositions de la loi ayant modifié le *Code civil du Québec*. Plus concrètement, vous ne pouvez rien réclamer à votre ex-conjoint de fait, à titre alimentaire ou sur les biens acquis à son propre nom.

En effet, mis à part certaines lois à caractère social, comme la *Loi sur le régime de rentes du Québec* qui protège des conjoints vivant en union de fait, ayant signé une entente écrite ou qui ont effectué un échange de consentements sur le partage des gains inscrits dans ce régime, plusieurs personnes croient à tort qu'avec l'entrée en vigueur des dispositions relatives à l'union civile, elles sont protégées et ont des droits dans les immeubles, meubles et fonds de retraite de leur conjoint.

Cette fausse croyance induit souvent des personnes en erreur. Si vous désirez vous protéger, faites en sorte d'avoir des documents clairs, prévoyant que vous êtes copropriétaire des biens dont vous faites l'acquisition avec votre conjoint de fait et ne vous fiez surtout pas aux qu'en-dira-t-on pour croire que vous êtes protégés depuis l'été 2002.

Les seuls recours qui existent pour un conjoint de fait, non protégé par l'union civile, afin de revendiquer des droits sur un type de propriété, tels une résidence ou des meubles, acquis au nom de son conjoint, en sont de droit civil et ils s'exercent devant la Cour du Québec, chambre civile ou la Cour supérieure, selon les montants en jeu. Il faudra alors démontrer l'enrichissement indu du patrimoine de votre conjoint de fait et ce, à vos dépens afin de pouvoir obtenir gain de cause.

Ainsi, prenez vos précautions et assurez-vous d'avoir des titres clairs sur les biens dont vous êtes copropriétaire avec votre conjoint de fait ou de signer un contrat d'union de fait. Cessez également de vous fier aux fausses rumeurs concernant l'introduction de cette nouvelle notion d'union civile en droit québécois et son implication pour les conjoints de fait.

Me Nicole Tremblay  
Bureau de Chicoutimi  
Téléphone : (418) 545-4580



**CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS**

AVOCATS / S.E.N.C.

**Nos places d'affaires**

- ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE
- LA BAIE • MONTRÉAL
- NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
- ROBERVAL • SEPT-ÎLES
- ST-FÉLICIEN • VAL D'OR

Site internet: [www.clcw.qc.ca](http://www.clcw.qc.ca)

Courriel: [info@clcw.qc.ca](mailto:info@clcw.qc.ca)

00574055

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX</b> .....100	Chalets à louer .....204	Campeurs à vendre.....307	<b>OCCASIONS D'AFFAIRES</b> .....500	Antiquités .....705	Bicyclettes .....802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer .....205	Fourgonnettes .....308	Finances .....501	Bois de chauffage .....706	Camping .....803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre .....206	Machinerie .....309	Occasions d'affaires .....502	Coin du bébé .....707	Chasse et pêche .....804
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer .....207	Motomarine à vendre.....310	<b>SERVICES PROFESSIONNELS</b> .....600	Demandé .....708	Musique et accessoires .....805
Commerces à vendre .....104	Logements à louer .....208	Motoneiges à vendre .....311	Construction / rénovation .....601	Divers .....709	Ordinateurs et jeux .....806
Commerces à louer .....105	Maisons à vendre .....209	Motos à vendre .....312	Impôt .....602	Équipement de bureau .....710	Photos et vidéos .....807
Entrepôts à louer .....106	Maisons à louer .....210	Motos 3 et 4 roues .....313	Soins thérapeutiques .....603	Équipement de commerce .....711	Piscines et acc. ....808
Ferme.....107	Maisons mobiles à vendre .....211	Pièces et accessoires .....314	Offres de service .....604	Ésotérisme .....712	Roulottes à vendre .....809
Garages .....108	Maisons mobiles à louer .....212	Remorques à vendre .....315	Souffleuses à vendre .....316	Marché aux puces .....713	Roulottes à louer .....810
Locaux à louer .....109	<b>VÉHICULES</b> .....300	Souffleuses à vendre .....316	Tracteurs à vendre .....317	Matériaux de construction .....714	Vacances / voyages .....811
Terrains commerciaux .....110	Terrains à vendre .....213	Tracteurs à vendre .....317	Véhicules divers .....318	Poêle à bois .....715	<b>AVIS</b> .....900
<b>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Abris d'auto .....301	<b>EMPLOI</b> .....400	<b>FORMATIONS</b> .....450	Réceptions .....716	Activités diverses .....901
À partager .....201	Autos à vendre .....302	Gardienn(e) demandé(e) .....401	Enseignement / cours .....451	Santé .....717	Agences de rencontres .....902
À vendre ou à louer .....202	Avions à vendre .....303	Personnel demandé .....402		Vêtements .....718	Messages personnels .....903
Chalets à vendre .....203	Bateaux à vendre .....304	Ameublement .....703		Ventes de garage .....719	Perdu ou retrouvé .....904
	Camions à vendre .....305	Animaux .....704		<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800	Recherche .....905
	Camions 4X4 .....306			Articles de sport .....801	Services de massage .....906

## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
**1 jour** ..... 8,70 \$  
**2 jours** ..... 10,45 \$  
**3 jours** ..... 12,20 \$  
**4 jours** ..... 13,95 \$  
**5 jours** ..... 15,70 \$  
**6 jours** ..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
 10 mots ou moins 10,95 \$

Mots additionnels:  
 0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras  
 • Encadrement • Titre centré  
 3,30 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:  
 7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5G1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs  
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

### 101 Bâtisses commerciales

LES Pétales R.L. (St-Bruno) station-service avec dépanneur à vendre. Tél.:543-0775, Eric Larouche.

A VENDRE immeubles commerciaux, très bien situés, loués à 100%, baux longue durée. Cause: retraite. Candidat sérieux avec capital. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.

SERAIT acheteur d'immeubles commerciaux rentables. Tél.:418-276-7105 J.A. Fortin.

### 102 Blocs appartements

ARVIDA 4 condos de 4.1/2, haut de gamme. Tél.:548-6799.

QUÉBEC 5 revenus nets, 19,580\$/annuel, semi commercial, 210,000\$. Cristal Courtier Christiane Cantin. Tél.:418-831-0017.

### 103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.

### 105 Commerces à louer

**A louer ou à vendre**  
 Érablière avec salle de réception entièrement équipée. Secteur Hébertville (route 169). Entrée Parc des Laurentides. Établi depuis 28 ans. Tél.:344-1224.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de mobilier à partir de 52\$/mois. Tél.:543-6090.

### 109 Locaux à louer

20X70, 2000 rue Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

CHICOUTIMI face à l'hôpital régional, 1,250 pieds carrés, bien aménagé, idéal pour soins de santé, grand stationnement. Tél.:545-2640, 697-7175.

ESPACE de bureau commercial à louer. À partir de 200\$/mois, chauffé, éclairé. 25 du Pont, Chicoutimi. Tél.:690-6413 Serge.

JONQUIERE grand local pouvant servir pour un commerce ou bien organisation communautaire, prix à discuter. Tél.:547-8611, 9h à 16h.

### 109 Locaux à louer

JONQUIERE local 350 pi.ca, pour bureau d'affaires, chauffé, éclairé, climatisé, 275\$/mois, 3691 boul. Harvey (face McDonald). Tél.:542-9451.

JONQUIERE, CHICOUTIMI mini-centre bien situé, idéal pour bureau, esthétique, couture. Tél.:545-2355, 820-2605.

LOCAL commercial à louer, Jonquière, secteur Arvida. Possibilité de bureaux, cour clôturée et garage. Grand stationnement. Tél.:818-0140 (cellulaire).

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

Jeune professionnel RECHERCHE colocataire pour partager beau duplex très équipé, Chicoutimi-Nord. Soir:698-2997, 540-4344.

### 204 Chalet à louer

EN MAURICIE (St-Tite) semaine, fin de semaine. 5 minutes des services publics. Tél.:(418)365-3500.

### 205 Chambres à louer

1 MINUTE Place Royaume, grandes chambres, rénovées, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 200\$/mois. Tél.:690-0080.

3 MINUTES Place du Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement, faut voir! Tél.:696-6552, 540-0215.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI chambre avec cuisine attenante. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI près «hôpital, cegep, université, groupe CGI, MultiHexa», laveuse, sècheuse, câble, installation téléphonique. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI-NORD avec pension ou non, câble, laveuse, sècheuse. Tél.:545-9361, 543-4160.

JONQUIERE 2 minutes cégep, câble fourni, très propre. 235\$/mois. Tél.:547-7772.

### 207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI-NORD très grand condo de luxe, libre immédiatement, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0696.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement. 690-6308

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), juillet, eau chaude, prise de stationnement. 4.1/2 libre. Tél.:543-9520.

**4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE!**  
 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS (Bloc 4 logements, entrée indépendante), modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, février. Tél.:549-9343, 543-5330.

**4.1/2, 5.1/2 Place des Ecorceurs, eau chaude fournie, repeint à neuf. Pour visiter: Roland Gilbert, 549-7923, pagette: 696-8355.**

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

ARVIDA 3.1/2, très grand, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-2421.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près des services, pour juillet. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.

ARVIDA grand 4.1/2, rez-de-chaussée 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand patio, grand terrain, remise, libre 1er juin ou avant. Tél.:548-9441.

**ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION**  
 "PENTHOUSE" à louer. 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, libre immédiatement. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI 2032 Roussel, 4.1/2, demi-sous-sol, non meublé, libre. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, repeint, libre, rue Alma. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, près Université, 320\$/mois non chauffé (Rivière-du-Moulin) 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er mars. 330\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquillité, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure, 480\$ à 560\$. Tél.:698-5974, pagette: 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, près services, chauffé, éclairé, libre mars. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, moderne, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre rapidement. Tél.:698-6273.

CHICOUTIMI 5.1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-9436, 820-1212.

CHICOUTIMI 890 rue St-Paul, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI centre-ville grand 5.1/2, libre immédiatement. A voir. Tél.:548-7521

CHICOUTIMI deux 3.1/2, près université, libres, 1er avril, 1er mai, chauffés, éclairés, 410\$/mois. Tél.:545-9229.

CHICOUTIMI garçonnière meublée, chauffée, éclairée, bien située, 400\$/mois. Tél.:545-2355, 820-2605.

CHICOUTIMI jumelé 4.1/2, rue Hemingway, endroit paisible, non chauffé, 535\$/mois. Libre 1er avril. Tél.:696-3145.

CHICOUTIMI Rivière du Moulin, 4.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, tout rénové, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:696-1656, 696-1817.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, entièrement équipé. À l'étage. Avec ou sans bail. Tél.:548-0983.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1850 boul. Tadoussac, très propre, tranquille, stores vénitiens, remise intérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre. Tél.:543-6960.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre avril. Tél.:696-3461, cell:590-0444.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, moderne, vue sur le Saguenay, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 485\$/mois. Tél.:591-5631.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4.1/2, moderne, non chauffé, 460\$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois, 280\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

### 208 Logements à louer

COQUET 4.1/2, belles divisions, plancher bois flottant, libre rapidement. Cause transfert. Tél.:542-8595.

JONQUIERE 2.1/2 (275\$/mois) semi-meublé, rue Châteauguay, 4.1/2, rue Notre-Dame, 325\$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.

JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, construction neuve, libres immédiatement. Tél.:696-2417, 543-9704.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.

JONQUIERE 3.1/2 près cégep, chauffé, éclairé, câble, 445\$/mois. Libre. Tél.:695-6355.

JONQUIERE 4.1/2, (rue Salaberry), 2e étage, moderne, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Stationnement 2 voitures, remise, libre 1er février. Tél.:542-5340, 541-8689.

JONQUIERE 4.1/2, 2029 de Frontenac, haut de maison, beau, tranquille, libre immédiatement, 425\$/mois. Aussi 4.1/2, 3761, St-Daniel, bas de maison, terrain, remise, tranquille, libre immédiatement, 500\$/mois chauffé. Tél.:542-5104, 812-6272.

JONQUIERE 4.1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 3734, Cabot, libre immédiatement. Tél.:547-1285 (heures bureau).

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, très propre, disponibles mai, juin, juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Grand loft, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Libres immédiatement. Tél.:547-8611, 9h à 16h.

JONQUIERE 4.1/2, près centre-ville, chauffé, eau chaude, 475\$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-0288.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-2834, 290-0713.

JONQUIERE 4.1/2, près Walmart, rénové, planchers bois, céramique, libre immédiatement. 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:54-7913.

JONQUIERE grand 5.1/2, de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 570\$/mois, libre mars. Tél.:547-0078, 812-1850.

JONQUIERE paroisse St-Georges, 3.1/2, chauffé, éclairé, 365\$/mois, sous-sol. Tél.:542-2361.

## Le CHATEAU

# Dubuc

Pour vous personnes retraitées

### STUDIO À LOUER

**COUPLE OU PERSONNE SEULE**

Disponible en tout temps

**Programme de crédit d'impôt disponible**

Au cœur même des activités et services de la Ville de Chicoutimi

- 3 repas par jour
- Surveillance 24 h/24
- Entretien ménager
- Chapelle
- Infirmerie
- Buanderie
- Etc.

Pour information, Mme Pierrette Tremblay tél.: 696-4150

**208 Logements à louer**

KENOGAMI 3532 boul. Saguenay, 4.1/2 bas de maison et sous-sol, grand terrain, cabanon, non chauffé, non éclairé, 450\$ Tél. 695-8788 (message), 547-8009 pour rendez-vous.

KENOGAMI grand 3.1/2, tout meublé moderne, câble inclus. Idéal personne seule. 390\$ Tél. 542-2198 après 18h.

LA BAIE 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél. 544-0670.

LA-BAIE 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 340\$/mois. Tél. 544-8878.

LA-BAIE 4.1/2 avec foyer, plaque chauffante, four encastré, eau chaude fournie, près des services, 2 pas centre d'achat, libre 1er mars. Tél. 697-6546 soir.

LA BAIE 4.1/2, secteur Port-Alfred, moderne, céramique et plancher flottant, frais peint, meublé ou non, 375\$/mois. Tél. 544-7839.

LATERRIERE 4.1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél. 543-5834, 693-8919.

RIVIERE-DU-MOULIN 2.1/2, meublé, hors-sol, grand, résidentiel, tranquillité. Disponible rapidement. Tél. 549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2, grand, tout compris, 425\$/mois. Tél. 549-8292.

SAINT-FELICIEN 5.1/2, grand, terrain, déneigé, tondu, remise extérieure, fenestration neuve. Tél. 679-0518.

**209 Maisons à vendre**

591-3302 (cellulaire), ACHETER OU VENDRE, résidences ou autres. Raynald Gagné, agent immobilier Groupe Sutton Accès Plus.

A QUI la chance: Alma deux bungalow, 120 boul. St-Luc et 395 de la Gare. Tél. 662-9141.

ARVIDA 4 chambres, 2 salles de bains, garage, abri d'auto, combustion lente. Libre immédiatement. Tél. 542-1836, pagette: 541-2956.

ARVIDA jumelé à étage, situé dans secteur recherché, près des services, 3 chambres, plusieurs rénovations effectuées en conservant cachet original, 79,000\$. Tél. 548-0926.

ARVIDA secteur très recherché, arbres matures, près des services. Très grand bungalow brique, construction qualité supérieure. Planchers bois en lattes et céramique. 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, toiture et fenêtres neuves, foyer. Sous-sol partiellement aménagé. Faut voir! 129,900\$. Visitez libre les dimanches de 14 h à 16 h. Agents s'abstenir. Tél. 548-7255.

CHICOUTIMI jumelé, aire ouverte, 3 chambres, 2 salles de bain, grand terrain, remise, sans voisin arrière. Secteur Ameublement Tanguay. 84,500\$. Tél. 347-5983.

CHICOUTIMI jumelé, rue Cormoran, neuf, près des Roitelets, 24x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes, chambre des maîtres rez-de-chaussée, planchers bois franc et céramique. Tél. 818-0456, 693-1891, 673-6007 (demandez Carl Tremblay).

CHICOUTIMI maison entièrement rénovée, 2 salles de bains, 3 chambres au rez-de-chaussée, combustion lente, très propre. 828 Dequen. Tél. 696-4934, 543-4567.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, vue imprenable sur le Saguenay et Chicoutimi, terrain bien aménagé, abri d'auto, 2 patios, remises, maison à palier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, toit cathédrale, planchers bois franc. Libre immédiatement. Directement du propriétaire. Tél. 673-6023.

JONQUIERE 3821 de Vienne, bungalow, 25x37', 1986, peinturé au goût du jour, paysager, asphalté, clôture, nombreux arbres fruitiers, 118,000\$ négociable. Tél. 542-9174.

JONQUIERE 4 paliers, 4 chambres, 2 salles de bains, garage, piscine creusée, près du Cégep, 168,000\$. Tél. 547-2976.

JONQUIERE 4073 des Saules, près de la passerelle, 28x40, tout brique, abri d'auto, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini 100%, plancher et armoires de bois. 142,000\$ Tél. 695-0226.

JONQUIERE quartier des Peintres, 25x37', abri d'auto. Rénovée en 1989. 3 chambres, plancher bois franc et céramique. Combustion contrôlée, sous-sol aménagé. 95,000\$. Tél. 547-2475.

LA-BAIE 26x38', 2 salles de bain, 3 chambres, plancher bois et céramique, sans voisin arrière, près Polyvalente. Tél. 544-5284.

**210 Maisons à louer**

ANSE ST-JEAN 9 pièces, tout équipée, idéal skis et motoneige. Semaine, mois, fin de semaine. (Semaine de relâche disponible). Tél. 545-4011.

CHICOUTIMI-NORD luxueux 4.1/2, idéal professionnel, meublé, chauffé, éclairé, Express Vue, 850\$/mois. Tél. 545-8316, 545-2355, pagette: 820-2605.

LAC-CLAIR (Falardeau) 30 minutes Valinout (de 3 à 18 mois maximum), 2 chambres, petit et grand salon, 2 salles bains, bureau, personne sérieuse. Tél. 673-3502.

LAC-KENOGAMI unifamiliale, 3 chambres, 450\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement (pas sur le bord de l'eau). Références exigées. Tél. 542-3622.

**212 Maisons mobiles à louer**

ST-HONORE petit 4.1/2 non chauffé éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

**213 Terrains à vendre**

ARVIDA 3 terrains résidentiels rue des Rosiers, prêts à construire. ST-HONORE 7 terrains résidentiels, boisés, secteur rue Gaudreault, près école, prêts à construire. Tél. 542-1211, 699-1484.

**212 Maisons mobiles à louer**

JONQUIERE près Cégep, 75x150'. Tél. 695-0545.

**213 Terrains à vendre**

TOYOTA Corolla 1990, 203,000 kilomètres, manuel, lecteur CD, pneus neufs, plusieurs pièces neuves, 1,800\$. Tél. 480-0098.

TOYOTA Corolla 2000, automatique, démarreur, 8 pneus, 74,000 kilomètres, 9,500\$. Tél. 696-0263.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, automatique, climatiseur, 62,000 kilomètres, grise, 11,500\$. Tél. 418-480-8472.

TOYOTA Corolla LE 1992, 4 portes, manuelle, 245,000 kilomètres, bon état, plusieurs réparations faites, 850\$. Tél. 690-1834.

**213 Terrains à vendre**

RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. Raynald Gagné Agent Immobilier Sutton. Tél. 591-3302.

**300 VÉHICULES****302 Autos à vendre**

1987 et plus, achète autos en marche ou non. Payons comptant. Tél. 690-5206.

1988 et plus, achèterais auto Toyota ou Honda. Peu importe l'état. Tél. 690-4509.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél. 673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél. 542-6938 Métaux Savard

AUBAINE Chevrolet Cavalier 1997, automatique, 4 portes, très bon état, 3,700\$. Tél. 548-0162.

BELLE voiture Kia Séphia 2001, blanche, 4 portes, 5 vitesses, à liquider. Tél. 690-9446, 543-4310 (travail) Michel.

BUICK Skylark 1994, 4 portes, moteur 3.1, V6, automatique, 3,500\$ taxes incluses. Tél. 418-540-0747, 543-1164.

CHRYSLER Néon 2001, noir, manuelle, 77,000 kilomètres, 8 pneus sur jantes, comme neuf. Tél. 544-1530, 820-0407.

DODGE Néon 1995, 4 cylindres, 128,000 kilomètres, automatique, 4 portes. Echange accepté. Tél. 344-1183.

FOCUS ZX3, 2000, 10,000\$ de modifications esthétiques et mécaniques, 13,000\$. Tél. 480-2812, 487-4913.

FORD Contour 1998, SE, automatique, vitres portes électriques, roues d'hiver, mags été, 94,000 kilomètres, impeccable, 7,900\$. Tél. 349-8937 après 18h00.

FORD Probe vert, 1993, 4 cylindres, très propre, 2,300\$. Tél. 547-9688.

FORD «Taurus SEL» 2003, 24 valves, entièrement équipée. Transfert de location, 471\$/mois. Tél. 545-6827.

HONDA Civic 2000, SE, 120,000 kilomètres, garantie prolongée, couleur prune, excellente condition, 14,000\$ négociable. Tél. 345-2133.

HONDA Civic CX 1991, moteur neuf, 2,500\$, négociable. Tél. 545-7794, 812-2133.

HONDA Civic DX 2002, automatique, 4 portes, garantie prolongée, 35,000 kilomètres. Tél. 662-0572.

HONDA CRV GT 2001, rubis, 54,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, 2 supports à bicyclettes, pneus d'hiver. 21,000\$ Fin location. Tél. 275-0279.

HYUNDAI Elantra familiale 1998, automatique, support à bagages, démarreur, pneus d'hiver, parfaite condition, 104,000 kilomètres, 5,200\$. Tél. 669-1096.

MAZDA Protégé 1998, 5,000\$ ferme. Terceel 1998, 5,000\$. Cutlass 1996, 2,950\$. Corolla 1997, 5,000\$. Auto 7, 812-0757.

NOUVEAU RACINO, transfert, 7/7 jours. 24h. Tél. 672-6163, 591-7021.

ODLSMOBILE Cutlass Suprême 1996, 4 portes, 138,000 kilomètres. Echange accepté. Tél. 344-1183.

PONTIAC Sunfire 1997, automatique, 97,000 kilomètres, traction intégrale avant, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver sur jantes, et 4 pneus d'été sur jantes. 5,500\$. Tél. 549-6117.

PONTIAC Trans Am 1978, 6.6 litres, automatique, bleu azur, restaurée à 80%, 4,500\$ négociable. Accepterais échange contre pick-up 4x4 même valeur. Tél. 480-3314.

SATURN 1996, 5 vitesses, 4 portes, très propre. Echange accepté. Tél. 344-1183.

SATURN SC2, 1998, grise, climatiseur, 107,000 kilomètres. Tél. 547-2731.

SUBARU Legacy LS, 1990, traction intégrale, 85,000 kilomètres, mags, régulateur de vitesse, tout électrique, 2,800\$. Tél. 592-2435.

**TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 696-1774, 1-800-801-2375 AUTOS ET CAMIONS**

2001 TOYOTA Echo 4 p. aut. bal. gar. mai 2006 terme 6848\$/semaine tout inclus. Aucun comptant

2001 FORD WINDSTAR LX, 4 p. 64,000 kms, spécial 13,995\$ 24 mois de garantie inclus.

2000 MAZDA MPV, équipé de A à Z, bal. gar. 2000 MAZDA Protégé LX, aut., air, vitres élec. 47,688 kilomètres. bal. garantie Mazda.

2000 TRACKER 4x4, 4 p., aut. air, équipé A à Z 2000 TRACKER 4x4, 4 p., 5 vit. air, garantie 2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4x4, aut., 4 portes, V8, climatiseur, équipé A à Z, garantie 2000 TOYOTA ECHO 2 portes, aut. bal. gar.

1999 MAZDA Protégé LX, Touring 5 vit. air, vitres élec. balance garantie Mazda 20 sept. 2004. 1998 COROLLA aut, air, garantie, 64,000 kms SUPERBE BMW 528i, nouveau modèle, aut. cuir 1995 CHRYSLER CIRUSS LX, V6, air, 5,495\$ 1994 GRAND-AM V6, aut, air, garantie, 3,995\$ Boites fibre de verre pour Dakota

TOYOTA Corolla 1990, 203,000 kilomètres, manuel, lecteur CD, pneus neufs, plusieurs pièces neuves, 1,800\$. Tél. 480-0098.

TOYOTA Corolla 2000, automatique, démarreur, 8 pneus, 74,000 kilomètres, 9,500\$. Tél. 696-0263.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, automatique, climatiseur, 62,000 kilomètres, grise, 11,500\$. Tél. 418-480-8472.

TOYOTA Corolla LE 1992, 4 portes, manuelle, 245,000 kilomètres, bon état, plusieurs réparations faites, 850\$. Tél. 690-1834.

**302 Autos à vendre**

VOLKSWAGEN Jetta 2000 TDI GLS, 185,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été neufs. 12,900\$. Tél. 549-3279, 540-0922.

**305 Camions à vendre**

DODGE Ram 2500 1996, automatique, 137,000 kilomètres, 5,500\$. Tél. 544-7341, 693-2714.

FORD F-350 2001 V8, 33,000 kilomètres, radio-cassette AM-FM. 15,000\$. Tél. 543-2254.

**306 Camions 4 X 4**

CHEVROLET S-10, 4x4, 4 portes, 2002, 40,000 kilomètres, transfert location. Tél. 272-2692, cell. 540-1274.

DAKOTA 1998, 2x4, king cac, 80,000 kilomètres, automatique, impeccable, 11,995\$. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, 4x4, king cab, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900\$. F-150 Lariat 2000, king cab, boîte courte, 4x4, 20,995\$. 1999 Crew Cab, 4x4, 350, air climatisé, 90,000 kilomètres. Ford F-250, XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. Dodge Dakota SLT Plus 2000, 4x4, V8 4.7, 30,000 milles, VGA, automatique, "crew cab", très propre, 19,900\$. F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, 4x4, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. Chevrolet Silverado 1996, diesel, 4x4, boîte courte, tout équipé. Possibilité d'ajout de garantie. Cell. 418-818-1312, Alma, Mario.

FORD F-150, king cab, 1991, quelques réparations nécessaires, 2,800\$. Tél. 547-4649 uation 78,000\$, prix 79,900\$. Tél. 547-4649.

HONDA CRV LX 1998, 4x4, automatique, équipé, 95,000 kilomètres, pneus neufs, 14,900\$ Tél. (418)818-3763.

JEEP Cherokee Grand Laredo 1993, état neuf, 6,500\$. Tél. 696-4780.

MAZDA B-4000 2003, automatique, équipement complet, 4 portes, vert forêt, 25,000 kilomètres, 19,500\$. Tél. 418-480-8472.

**308 Fourgonnettes à vendre**

FORD «Econoline» 1992, 140,000 kilomètres, démarreur distance. 2,500\$, négociable. Tél. 697-1051.

FORD ECONOLINE XLT 1996, 8 passagers, équipement complet, échange accepté. Tél. 344-1183.

FOURGONNETTE Town and country 1997, couleur taupe, 197,642 kilomètres, excellente condition. Tél. 545-6052.

PONTIAC Transport 1999, excellent état, 79,500 kilomètres, 10,500\$ ferme. Tél. 540-0696, 541-2173 pagette.

**311 Motoneiges à vendre**

1996 BOMBARDIER Touring SLE 500, démarreur, marche arrière, toile, 8,000 kilomètres, comme neuve. 1,900\$ Tél. 673-3025.

A VENDRE OU A ECHANGER BOMBARDIER Grand Touring 1993, mécanique A1, prendrait échange contre Alpine 2 chenilles. Tél. 668-7812.

ARCTIC Cat Pantera 800, 1998, équipement complet, excellente condition. Tél. 698-0884.

BOMBARDIER Elite 1980, 2 places, radio, chauffe-rette, toit de toile, suspension indépendante, reconstruite à neuf, 3,800\$ Tél. 673-3025.

BOMBARDIER Formula 500 de luxe, 1997, marche arrière, 8,300 kilomètres, excellente condition, 3,000\$. Tél. 673-7000.

BOMBARDIER Safari 1985, chenille neuve, très propre, 700\$ Tél. 698-1326.

BOMBARDIER Skandic 600 liquide 20" 2002, 3,500 kilomètres. Tél. 549-5697.

BOMBARDIER «Tundra» 1989, traction allongée, moteur neuf, 1,500\$, négociable. Tél. 697-1051.

FORMULA Z, Sport 1994, très propre, 1,300\$ négociable. Tél. 690-1508.

POLARIS Indy 650 1991, excellente condition, 850\$ négociable. Tél. 547-8128, 818-3951.

POLARIS Pro X 2001, excellente condition. 4,800\$ ou tout offre raisonnable. Tél. 818-1235.

POLARIS Touring 1995, dossier, porte-bagage, démarreur, très propre, 1,600\$ négociable. Tél. 669-3080.

POLARIS XC-700, 1998, très bonne condition, 1,600\$. Tél. 373-2196 (après 17 heures).

POLARIS XCR 600, 1995, suspension Fox, 2 pare-brises, casque, condition impeccable, 2,000\$. Tél. 672-1043, 541-6902.

YAMAHA Exciter II SX 1993, excellente condition. 1,800\$. Tél. 345-8320.

YAMAHA V-Max DX, 1995, deux places, pouces poignées chauffants, bonne condition, 1,400\$ négociable. Tél. 673-3629, 540-9325.

YAMAHA V-Max ST 700 1997, chenille neuve, toile, 2,500\$. Tél. 542-5481, 548-6287.

YAMAHA XTC 1997, 600, 2 cylindres, 15,000 kilomètres, siège pour passager, marche arrière, suspension 12". 2,250\$ négociable. Tél. 678-2190.

**312 Motos à vendre**

A QUI la chance? Yamaha V-Star Classic 1100, 2003, état neuf, plus chrome, valises cuir. Tél. 698-6925, 693-5568 (pagette).

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES Bombardier Traxter 500, 2001, 2,500 kilomètres, siège et pare-brise de luxe, treuil et roues chromés, 6,500\$. Tél. 662-6513, 487-1112 demander Robert.

BANSHEE 2001 bleu, tune FMF, 5,500\$. Tél. 544-5404, pagette: 541-8334.

BOMBARDIER Traxter 500cc 2000, 4,500 kilomètres, très propre, 5,000\$. Tél. 693-6027.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

VTT Honda TRX 300 1997 4x4, 3,500\$ avec treuil et siège pour passager. Tél. 699-7097.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

BOITE Maranda, fibre de verre, 7 pieds de haut par 8 pieds de long, avec établi et armoires d'acier. Tél. 548-6770.

GRATTE à neige avec pare-chocs et treuil pour gros pick-up, 1,500\$. Tél. 591-3966, 544-7873.

**315 Remorques à vendre**

REMORQUE 5'X8' à bascule, état neuf, 500\$. Tél. 673-3917.

REMORQUE forestière pour bois en longueur, 2001, 48", 5 armes, suspension à air Rayco, budwheels acier 24.5. Tél. 545-7670.

**316 Souffleuses à vendre**

SOUFFLEUSE avec démarreur 225\$. Yamaha SRV, 540cc, bon état. Tél. 698-2581.

**400 EMPLOI****401 Gardien(ne) demandé(e)**

PERSONNE responsable, 3 jours/semaine, propre, non-fumeuse, Jonquière. Pagette: 690-8742.

**402 Personnel demandé**

BAR «Triple Sexe» recherche Barman/Barmaid avec expérience. Travail régulier. Tél. 820-9680.

COIFFEUR(E) avec clientèle pour combler poste vacant. Tél. 696-4061 (soir).

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour homme, temps plein. Jour: 696-4040, soir: 549-2331 demandez Claire.

GARDIEN(NE) de nuit avec travail de conciergerie. Expérience un atout. Tél. 545-4912.

La Maison Ishtar coiffeur beauté Recherche coiffeurs(es), 20 à 25 heures par semaine. Salaire de base plus commission, possédant cours de coiffure réussi. Expérience non obligatoire. Informations. Tél. 695-6106. Pauline

Personnel avec expérience en recouvrement de toitures résidentielles Faire parvenir votre curriculum vitae au: 973, rue Saint-Paul - Chicoutimi, G7J 3C1

RECHERCHE candidat(e)s pour l'aide aux devoirs, lundi au jeudi, 15 h 10 à 16 h 30. Faire parvenir CV au 393, Dréan, Chicoutimi, G7J 3K5.

Recherche coiffeur(euse) avec clientèle. SALON de coiffure à louer ou vendre avec clientèle établie pour prix de chaise ou presque. Prix et conditions + que bonnes. Tél. 690-8611.

RECHERCHE candidat(e)s pour l'aide aux devoirs, lundi au jeudi, 15 h 10 à 16 h 30. Faire parvenir CV au 393, Dréan, Chicoutimi, G7J 3K5.

Recherche coiffeur(euse) avec clientèle. SALON de coiffure à louer ou vendre

**703 Ameublement**  
 CUISINIÈRE et réfrigérateur. Laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.  
 CUISINIÈRE réfrigérateur, 400\$. Laveuse sècheuse, 400\$. Divers antiquités. Tél.:820-9458.  
 CUISINIÈRE très propre, très bonne condition, bas prix. Mobilier cuisine moderne, mélamine blanche, avec rallonge, 4 chaises, bonne occasion. Tél.:548-9880, 542-0467.  
 SET de chambre 4 morceaux, noir, excluant lit. 175\$ Tél.:545-3220.  
**SPECIALISTE** en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

**704 Animaux**  
 Achat et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.  
 CHEVAL de compétition "Gymkhana" 13 ans, parfaite santé, pour cavalier d'expérience. Remorque à chevaux 1991, 2 places, freins électriques, habitacle (évier, réfrigérateur), box portatif. Aussi grande liquidation d'équipements pour chevaux, neufs et usagés, vendredi, samedi, dimanche. Tél.:696-1999 Myriam.  
 CHIEN de chasse Pointer Anglais, mâle, pure race, prix à discuter. Tél.:546-0177.  
 CHIOT Shih-Tzu mâle, né 22 décembre, prêt à partir. Tél.:547-2064.  
 CHIOTS Labrador pure race, 7 semaines, 250\$. Tél.:697-0456.  
 GENISSES laitières, Holsteins, 6 mois et plus. Vaches et taures, vêlage janvier, février, mars. Tél.:347-3697 heures de repas.  
 REFUGE des animaux: Bichon-maltais, mâle, 10 semaines. Croisé Yorkshire femelle, 9 semaines. Spécial chiots croisés Husky, Berger-Allemand, Berger anglais, femelle, 2 ans. Tél.:545-9527.

**705 Antiquités**  
 COLLECTIONNEUR achète: chapelets, objets religieux, vaisselle, porcelaine, objets militaires, lampes anciennes, encadrements, peintures, meubles, antiquités, vieilleries, etc. Tél.:812-9255, Robert.  
**706 Bois de chauffage**  
 BOIS de chauffage sec. Aussi épinette rouge semi-sec. Tél.:820-7878, 674-1755.  
 BOIS sec à l'abri: tremble, 50\$/corde; bouleau, 70\$/corde. Livraison possible. Tél.:544-7236.  
**708 Demandé**  
 ACHETERAIS gros poêle à bois pour chauffer garage, pour bois 24" et plus. Tél.:672-4657.  
 ALMA ou environ recherche maison à louer ou chalet habitable à l'année, bord de l'eau, pour 30-04-2004. Tél.:(418)294-2158. desro6@hotmail.com  
 HOMME dans la quarantaine cherche femme pour apprendre les rudiments de la danse. Tél.:540-7690.

**709 Divers**  
 A PRIX économique, tremble, sélect, séché au four. Aussi, balsa, Ayous. Battants de porte, en chêne. Tél.:418-671-1233.  
**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.**  
 ACHETERAIS tracteur à pelouse défectueux ou en bon état. Tél.:418-815-7741.  
**AMPLIFICATEUR (booster) DE CELLULAIRE**  
 Problème avec réception téléphone cellulaire? Augmentez la portée grâce à l'amplificateur d'antenne placé sous la batterie du téléphone. Tél.:418-480-1045 www.amplificell.com Non disponible en magasin.  
 ARMOIRE cuisine, évier, robinet, hotte, unité garde-manger, rangement en mélamine. Tél.:544-6330.  
 ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Filter Queen avec balai électrique, 249\$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.  
 CONVECTEUR à mazout (poêle à l'huile) Marque Deville, 31.500 BTU avec réservoir 200 gallons, 3 ans d'usage, 1.000\$. Tél.:672-2279 Jean-Pierre.  
 FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBO: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.  
 FOURNAISE propane, 2 ans, 90.000 BTU, 1.500\$. Tél.:630-4036.  
 MARCHÉ aux puces, Rang St-Pierre: Poêle à bois. Fournaise à l'huile. Matelas 39" et 54". Bureau secrétaire et de chambre. Laveuse, sècheuse. Laveuse à tordeur. Armoires en pin 2 portes. Poêle, réfrigérateur. Lits superposés en tube et en bois. Mobilier cuisine. Chevrolet Cub diesel 1986. Tél.:545-1705, 543-2430.  
 SAUNA en kit 5'x6' en cèdre, porte avec vitre, poêle stainless. Économisez 50%. Tél.:542-5161.

**711 Equipement de commerce et restaurant**  
 EQUIPEMENT complet de salon de coiffure comprenant: 5 tables de travail, 5 chaises hydrauliques, séchoirs avec chaises, paniers à rouleaux et bigoudis, 2 lavabos avec chaises, miroirs, etc. 3.000\$ négociable. Tél.:693-6145 laissez message, 672-1408.

**711 Equipement de commerce et restaurant**  
 MACHINE à coudre Industrielle, fer à repasser industriel, etc. Tél.:549-3190.  
 SALLE à peinture automobile usagée à vendre. Tél.:343-3628.

**712 Esotérisme**  
 CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda. 690-6745.

**714 Matériaux de construction**  
**DIRECTEMENT du manufacturier**  
 Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pl.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pl.linéaire. Habitabois 697-6060.

**717 Santé**  
**PRODUITS BIOLOGIQUES A VENDRE**  
 CHICOUTIMI 690-1763, St-Honoré 673-4011, Latérière 678-3921.

**718 Vêtements**  
 MANTEAU de fourrure en chat pour homme, 1.200\$. Tél.:672-2103.  
 OCCASION idéale de disposer de vos beaux vêtements haut de gamme, bonne qualité, homme, dame, en consignation pour revente. Tél.:820-2605, 545-2355.

**719 Ventes de garage**  
 FERMETURE finale de maison d'antiquités au 263 route 169, Albanet du 29 janvier au 8 février 2004. Tél.:276-2677.

**800 SPORTS / LOISIRS**  
**801 Articles de sports**  
 Plancher à neige neuve, Dynastar, hauteur: 1.50 mètres, bon prix. Tél.:344-1183.  
**804 Chasse et pêche**  
 CABANES à pêche à louer (éperlan), La Baie, 50\$/jour, équipement inclus. Tél.:544-6747.

**806 Ordinateurs et jeux**  
 Achat, réparation et pose de puces. 542-2708  
**XBox-PlayStation**  
 CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.  
 ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285, 695-2252.  
 LE Dépanneur Électronique Informatique, service de réparation, vente d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Tél.:695-0111.  
 ORDINATEUR Pentium II, tout compris. À très bas prix. Tél.:695-4259.  
 SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**  
 FIFTHWHEEL «Layton» 2001, 30.8 pieds, 9 places. Luxueuse, bois franc. Valeur 48.900\$, laissée 32.000\$. Tél.:480-4455.  
 SHATA 31.5 pieds 1995, achetée en 1996, installée au lac Labrecque, n'a jamais bougé de place, très bonne condition, fenêtres teintées, climatiseur, patio, cabanon, valeur 30.500\$, laissé 20.500\$ négociable. Tél.:418-669-0809 (pour visiter), 514-816-8657.

**811 Vacances/voyages**  
 CASINO Charlevoix: 1 jour: Février 14, 22, Mars: 13 (en soirée), 20. 2 jours: Février: 13, 14. Avril: 30. Mai: 1, 21, 22. Tél.:548-7521 Yolande.

**900 AVIS**  
**902 Agences de rencontre**  
 AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR  
 Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.  
**903 Messages personnels**  
 BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace. Tél.:690-5818.  
 2 JOLIES filles pour vous messieurs. Reçoivent et se déplacent. Tél.:545-4584.  
 BEAUX yeux bleus, début trentaine, se déplace. Tél.:550-2014.  
 NATACHA jolie, sexy, blonde et délicate. Reçoit. De jour seulement. Tél.:591-7905, 547-7219.  
 MARIA, 20 ans, 5'4", 130 livres, se déplace seulement après 18h. Tél.:812-6905.  
 LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

**BEAUTÉ PLUS**  
 Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143  
 La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.  
 CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Célie et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.  
 JULIEN et Roxanne vous reçoivent. Discretion assurée. Tél.:690-8069.  
 FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:690-2468.  
 SE déplace jour et nuit pour plaisir et fantaisie demander la douce Jenny. Tél.:812-2713.  
 UNE femme et un homme offrent services pour homme seulement. Tél.:547-8832.  
 MASSAGE érotique avec jeune fille sexy. Tél.:540-0630.  
 Maya beau bébé, sexy, docile, vous reçoit pour votre plaisir (rousse naturelle). Tél.:540-0095.  
 ANNICK douce, sensuelle, aux rondeurs alléchantes, reçoit, se déplace. Tél.:540-5294.  
 DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél.:276-4790.  
 VOUS recevois pour vous faire rêver (gros buste). Tél.:540-0720.  
 DEUX jeunes demoiselles chaudes, réalisent tous vos fantasmes, se déplacent seulement. Tél.:543-6483.  
 BEAU couple sensuel se déplace en soirée. Voyeurs seulement. Tél.:592-8185.  
 SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

**904 Perdu ou retrouvé**  
 PERDU chienne Caniche noir, Côte Réserve, si retrouvé. Récompense. Tél.:592-5237.

**906 Services de massage**  
 NOUVEAU à Saint-Ambroise. Masseuse et masseur pour votre relaxation. Du lundi au vendredi. Tél.:672-6245.  
**A ADOPTER EXOTICA**  
 A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec Jennifer, Kelly, Max, et/ou Lydia. (Nouveau spécial) avec Max et/ou Lydia les lundis et mardis. Pour hommes, femmes ou (couples). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.  
 1er CHOIX POUR VOUS MESSIEURS!  
 Plusieurs filles sexy attendent de satisfaire vos fantasmes. Nouvelle venue. Extase et discrétion assurées. 4 mains les jeudis. 9 h à 9 h sur semaine. Fin de semaine 10 h à 19 h. Engageons. Tél.:543-1234.  
 BORD du Saguenay, massage suédois, endroit paisible. Non sexuel. 9h à 21h, sur semaine. Tél.:550-4727.  
 DAME offre massage de relaxation, détente et confort. Endroit paisible, discrétion absolue. Engageons filles sans expérience. Tél.:542-2792.  
 1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE  
 EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Kaitiya, Valéry, Jenyler, Julie et Emmanuelle. Tél.:548-7070.  
 HOMME offre ses services pour massage de détente dans un endroit discret, 7/7 jours. Tél.:547-2637.  
 POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.  
 DAME reçoit, massage énergisant, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, relaxation assurée. Tél.:545-7894.  
 MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs et mesdames. Maria-Lisa pour vous 695-3285 non-sexuel.  
 MESSAGES érotiques. Discretion assurée. Duo, solo. Tél.:542-1617.  
 ANNIE, nouvelle masseuse, dès 10h00, 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

**703 Ameublement**  
 CUISINIÈRE et réfrigérateur. Laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.  
 CUISINIÈRE réfrigérateur, 400\$. Laveuse sècheuse, 400\$. Divers antiquités. Tél.:820-9458.  
 CUISINIÈRE très propre, très bonne condition, bas prix. Mobilier cuisine moderne, mélamine blanche, avec rallonge, 4 chaises, bonne occasion. Tél.:548-9880, 542-0467.  
 SET de chambre 4 morceaux, noir, excluant lit. 175\$ Tél.:545-3220.  
**SPECIALISTE** en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

**704 Animaux**  
 Achat et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.  
 CHEVAL de compétition "Gymkhana" 13 ans, parfaite santé, pour cavalier d'expérience. Remorque à chevaux 1991, 2 places, freins électriques, habitacle (évier, réfrigérateur), box portatif. Aussi grande liquidation d'équipements pour chevaux, neufs et usagés, vendredi, samedi, dimanche. Tél.:696-1999 Myriam.  
 CHIEN de chasse Pointer Anglais, mâle, pure race, prix à discuter. Tél.:546-0177.  
 CHIOT Shih-Tzu mâle, né 22 décembre, prêt à partir. Tél.:547-2064.  
 CHIOTS Labrador pure race, 7 semaines, 250\$. Tél.:697-0456.  
 GENISSES laitières, Holsteins, 6 mois et plus. Vaches et taures, vêlage janvier, février, mars. Tél.:347-3697 heures de repas.  
 REFUGE des animaux: Bichon-maltais, mâle, 10 semaines. Croisé Yorkshire femelle, 9 semaines. Spécial chiots croisés Husky, Berger-Allemand, Berger anglais, femelle, 2 ans. Tél.:545-9527.

**705 Antiquités**  
 COLLECTIONNEUR achète: chapelets, objets religieux, vaisselle, porcelaine, objets militaires, lampes anciennes, encadrements, peintures, meubles, antiquités, vieilleries, etc. Tél.:812-9255, Robert.  
**706 Bois de chauffage**  
 BOIS de chauffage sec. Aussi épinette rouge semi-sec. Tél.:820-7878, 674-1755.  
 BOIS sec à l'abri: tremble, 50\$/corde; bouleau, 70\$/corde. Livraison possible. Tél.:544-7236.  
**708 Demandé**  
 ACHETERAIS gros poêle à bois pour chauffer garage, pour bois 24" et plus. Tél.:672-4657.  
 ALMA ou environ recherche maison à louer ou chalet habitable à l'année, bord de l'eau, pour 30-04-2004. Tél.:(418)294-2158. desro6@hotmail.com  
 HOMME dans la quarantaine cherche femme pour apprendre les rudiments de la danse. Tél.:540-7690.

**709 Divers**  
 A PRIX économique, tremble, sélect, séché au four. Aussi, balsa, Ayous. Battants de porte, en chêne. Tél.:418-671-1233.  
**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.**  
 ACHETERAIS tracteur à pelouse défectueux ou en bon état. Tél.:418-815-7741.  
**AMPLIFICATEUR (booster) DE CELLULAIRE**  
 Problème avec réception téléphone cellulaire? Augmentez la portée grâce à l'amplificateur d'antenne placé sous la batterie du téléphone. Tél.:418-480-1045 www.amplificell.com Non disponible en magasin.  
 ARMOIRE cuisine, évier, robinet, hotte, unité garde-manger, rangement en mélamine. Tél.:544-6330.  
 ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Filter Queen avec balai électrique, 249\$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.  
 CONVECTEUR à mazout (poêle à l'huile) Marque Deville, 31.500 BTU avec réservoir 200 gallons, 3 ans d'usage, 1.000\$. Tél.:672-2279 Jean-Pierre.  
 FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBO: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.  
 FOURNAISE propane, 2 ans, 90.000 BTU, 1.500\$. Tél.:630-4036.  
 MARCHÉ aux puces, Rang St-Pierre: Poêle à bois. Fournaise à l'huile. Matelas 39" et 54". Bureau secrétaire et de chambre. Laveuse, sècheuse. Laveuse à tordeur. Armoires en pin 2 portes. Poêle, réfrigérateur. Lits superposés en tube et en bois. Mobilier cuisine. Chevrolet Cub diesel 1986. Tél.:545-1705, 543-2430.  
 SAUNA en kit 5'x6' en cèdre, porte avec vitre, poêle stainless. Économisez 50%. Tél.:542-5161.

**711 Equipement de commerce et restaurant**  
 EQUIPEMENT complet de salon de coiffure comprenant: 5 tables de travail, 5 chaises hydrauliques, séchoirs avec chaises, paniers à rouleaux et bigoudis, 2 lavabos avec chaises, miroirs, etc. 3.000\$ négociable. Tél.:693-6145 laissez message, 672-1408.

**800 SPORTS / LOISIRS**  
**801 Articles de sports**  
 Plancher à neige neuve, Dynastar, hauteur: 1.50 mètres, bon prix. Tél.:344-1183.  
**804 Chasse et pêche**  
 CABANES à pêche à louer (éperlan), La Baie, 50\$/jour, équipement inclus. Tél.:544-6747.

**806 Ordinateurs et jeux**  
 Achat, réparation et pose de puces. 542-2708  
**XBox-PlayStation**  
 CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.  
 ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285, 695-2252.  
 LE Dépanneur Électronique Informatique, service de réparation, vente d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Tél.:695-0111.  
 ORDINATEUR Pentium II, tout compris. À très bas prix. Tél.:695-4259.  
 SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**  
 FIFTHWHEEL «Layton» 2001, 30.8 pieds, 9 places. Luxueuse, bois franc. Valeur 48.900\$, laissée 32.000\$. Tél.:480-4455.  
 SHATA 31.5 pieds 1995, achetée en 1996, installée au lac Labrecque, n'a jamais bougé de place, très bonne condition, fenêtres teintées, climatiseur, patio, cabanon, valeur 30.500\$, laissé 20.500\$ négociable. Tél.:418-669-0809 (pour visiter), 514-816-8657.

**811 Vacances/voyages**  
 CASINO Charlevoix: 1 jour: Février 14, 22, Mars: 13 (en soirée), 20. 2 jours: Février: 13, 14. Avril: 30. Mai: 1, 21, 22. Tél.:548-7521 Yolande.

**900 AVIS**  
**902 Agences de rencontre**  
 AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR  
 Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.  
**903 Messages personnels**  
 BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace. Tél.:690-5818.  
 2 JOLIES filles pour vous messieurs. Reçoivent et se déplacent. Tél.:545-4584.  
 BEAUX yeux bleus, début trentaine, se déplace. Tél.:550-2014.  
 NATACHA jolie, sexy, blonde et délicate. Reçoit. De jour seulement. Tél.:591-7905, 547-7219.  
 MARIA, 20 ans, 5'4", 130 livres, se déplace seulement après 18h. Tél.:812-6905.  
 LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

**BEAUTÉ PLUS**  
 Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143  
 La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.  
 CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Célie et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.  
 JULIEN et Roxanne vous reçoivent. Discretion assurée. Tél.:690-8069.  
 FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:690-2468.  
 SE déplace jour et nuit pour plaisir et fantaisie demander la douce Jenny. Tél.:812-2713.  
 UNE femme et un homme offrent services pour homme seulement. Tél.:547-8832.  
 MASSAGE érotique avec jeune fille sexy. Tél.:540-0630.  
 Maya beau bébé, sexy, docile, vous reçoit pour votre plaisir (rousse naturelle). Tél.:540-0095.  
 ANNICK douce, sensuelle, aux rondeurs alléchantes, reçoit, se déplace. Tél.:540-5294.  
 DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél.:276-4790.  
 VOUS recevois pour vous faire rêver (gros buste). Tél.:540-0720.  
 DEUX jeunes demoiselles chaudes, réalisent tous vos fantasmes, se déplacent seulement. Tél.:543-6483.  
 BEAU couple sensuel se déplace en soirée. Voyeurs seulement. Tél.:592-8185.  
 SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

**904 Perdu ou retrouvé**  
 PERDU chienne Caniche noir, Côte Réserve, si retrouvé. Récompense. Tél.:592-5237.

# Lutte au terrorisme George W. Bush fait plusieurs comparaisons

**WASHINGTON (AP) - Le président américain George W. Bush a établi des parallèles entre la lutte contre le terrorisme et la Deuxième Guerre mondiale, mercredi soir lors du vernissage d'une exposition sur Winston Churchill à la Bibliothèque du Congrès à Washington.**

Il a assuré que les Etats-Unis feraient preuve de la même détermination que l'ancien Premier ministre britannique dans sa lutte contre le fascisme.

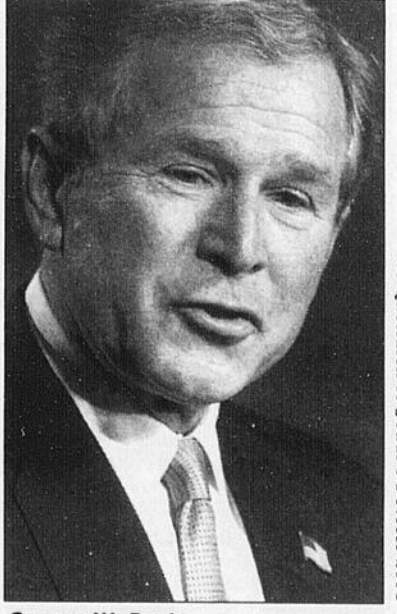
«Nous sommes les héritiers d'une tradition de liberté», a déclaré le président américain. «D'autres avant nous ont fait preuve de courage et de clarté morale sur cette cause (...) On nous demande maintenant la même chose et nous acceptons les responsabilités de l'histoire».

George W. Bush s'exprimait devant environ 200 invités, dont la fille de Winston Churchill, Lady Mary Soames, son petit-fils Winston Churchill III et l'ambassadeur de Grande-Bretagne aux Etats-Unis, Sir David Manning.

Il a été très applaudi lorsqu'il a comparé le Premier ministre britannique Tony Blair à son illustre prédécesseur. «Dans sa détermination à faire ce qui est juste, et non ce qui est facile, je vois le cran de Churchill chez le Premier ministre Tony Blair», a dit George W. Bush.

Il a par ailleurs rappelé que la détermination des Etats-Unis était mise à l'épreuve en Afghanistan et en Irak, où ils ont renversé le régime taliban et celui de Saddam Hussein.

«La liberté a encore des ennemis en Afghanistan et en Irak», a-t-il noté. «Tous les baasistes, les talibans, les terroristes savent que si la démocratie s'installait, elle saperait la violence (...) Nous savons que la victoire de la liberté dans ces pays poserait un jalon dans l'histoire du Moyen-Orient, et dans l'histoire du monde».



George W. Bush

**QUOTIDIEN**  
 Un monde accessible...  
 Internet  
 www.cyberpresse.ca

**Carnet Mondain**  
 • Anniversaire  
 • Naissance  
 • Graduation  
 545-4014  
 668-4506  
 679-3832

**QUOTIDIEN**  
 310776

**Avis/Appels d'offres**  
**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
 Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Ariette GIRARD**, en son vivant domiciliée au 311, rue Lafontaine, appartement 80, Chicoutimi (Québec), G7H 6K5, survenu le 31 octobre 2003, un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, **GUY GIRARD** et **ÉRIC GIRARD**, le 2 février 2004, devant Me Josée Noël, notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Josée Noël, notaire, sise au 365, rue Racine Est, bureau 201, Chicoutimi (Québec), G8H 1S8. Donnée à Saguenay (Chicoutimi) ce 3 février 2004.  
 GUY GIRARD  
 ÉRIC GIRARD  
 Liquidateurs  
 00572736

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
 Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Gilberte Falardeau**, survenu le trois décembre deux mille trois (03/12/2003), en son vivant domiciliée au 22, rue Don Bosco, appartement 316, Saguenay (Chicoutimi), province de Québec, G7H 7P6, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, le vingt-trois janvier deux mille quatre (23/01/2004), devant Me Carole Tremblay, notaire ayant son domicile élu au 1960, boulevard Mellon, Saguenay (Jonquière), province de Québec, G7S 4K8.  
 Donnée ce deux février deux mille quatre (02/02/2004)  
 00572733 Nicole Rhéaume, liquidatrice

**LES SPÉCIALISTES**  
**Maisons, rénovations**  
**Services financiers**  
**Bonjour, (ouvert 7 jours) Hôpital du meuble**  
 FAITES RÉPARER VOS CHAISES BERCAINES, PANNEAUX D'ARMOIRES, SET DE CUISINE OU CHAMBRE À COUCHER. AUSSI DÉCAPAGE, TEINTURE, VERNIS SELON VOTRE GOÛT.  
 ESTIMATION GRATUITE 549-3906  
 Soyez vous aussi, un spécialiste  
 Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474  
 C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839  
**Raymond Chabot inc.**  
 Syndic de faillite  
 00575689  
 Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838  
 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**BOILY (M. René)**

Le 2 février 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 59 ans et 5 mois, M. René Boily, époux de Mme Jacqueline Bédard, demeurant rue Brassard, Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire Saguenay 3711 rue Cabot Jonquière

le vendredi 6 février 2004 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 février 2004 à 11 h à l'église St-Jean Vianney. M. Boily sera incinéré. Il était le fils de feu M. Armand Boily et de feu Mme Noëlla Imbeault. Outre son épouse Mme Jacqueline Bédard, il laisse dans le deuil ses enfants: André Boily (Dominique Jean), Annie Espine Boily (René Tremblay); ses petits-fils: Jonathan Boily et Charles-Antoine Boily; ses frères et soeurs: feu Glislain Boily (Huguette Grenon), Madeleine (Normand Tremblay), Nicole, Denise (Paul Lemire), Normand; ses beaux-frères et belles-soeurs: Margot Bédard (feu Bob Cashin), Monique (Rémi Duclos), feu Maurice (Marie-Paule Côté), feu Roland (Denise Gamache), Adrien (Carole), Henri (Nicole Boulanger), Gisèle, Robert (Marielle Frgault), Lise (Antonio Corrideras), Lucie, Cécile, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



Combattez la fibrose kystique  
1-800-363-7711



**BOUCHARD (M. Mario)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 2 février 2004, à l'âge de 33 ans et 3 mois, M. Mario Bouchard, fils de M. Marcel Bouchard et de dame Mariette Gravel, demeurant au 729, Avenue Boivin, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée 100, rue Paré Roberval

le jeudi 5 février 2004 de 14 h 30 à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 février 2004 à 14 h à l'église Notre-Dame de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval. Outre son père et sa mère: Marcel Bouchard (Mariette Gravel), il laisse ses deux enfants adorés: Simon et Julie-Pier; son frère: Rémy Bouchard (Annie Harvey); son filleul: Jérémie; son parrain: Laurier Gravel; sa marraine: Jacqueline Bouchard; la mère de ses enfants: Marie-Claude Lavoie. Également, il laisse ses oncles et tantes des familles Bouchard et Gravel, ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**COMEAU (M. Lucien)**

Le 2 février 2004, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 58 ans et 10 mois, M. Lucien Comeau, fils de feu M. Antoine Comeau et de feu dame Albertine Audet, demeurant à Jon-

quière, secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2033 Ste-Famille  
Jonquière

Le jeudi 5 février 2004, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 5 février 2004 à 11 h à l'église St-Matthieu. M. Comeau sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière de Shipshaw. M. Comeau laisse dans le deuil ses enfants: Chantale (Marc Bergeron), Jean-François; sa petite-fille bien-aimée: Maïka Bergeron; la mère de ses enfants: dame Nicole Beaulieu et sa famille; ses frères et soeurs: Raymond (Jeannine Couture), feu Jean-Paul (Claudette Dufour), Rita (Gaétan Tremblay), feu André, Sr Madeleine (Notre-Dame du Bon-Conseil), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultcaron.com  
**Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**FOURNIER (Mme Hermance Martel)**

Le 1er février 2004, est décédée au Centre d'Hébergement St-Jean-Eudes à Québec, à l'âge de 91 ans 4 mois, Mme Hermance Martel, fille de feu M. Ladislav Martel et de feu dame Mary Mathieu, épouse de feu M. Jean-Charles Fournier demeurant au 6000, 3ième avenue ouest, Québec, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 5 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 6 février 2004 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 Chemin du Pont Taché nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 6

février 2004 à 11 h à l'église St-Joseph d'Alma. Mme Martel sera incinérée et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle était la mère de Ghislain (Nicole Sénéchal), Jean (Carole Boily), Solange (Méville Morissette), Francine, feu Ginette (Paul Racine), Thérèse, Gérard (Odile Héroux), Carmen (Michel Côté); ses petits-enfants: Anne-Marie, Charles, Martin, Mireille, Jean, Julie, Jessica, Alexis, Félix; ses douze arrière-petits-enfants; son frère le révérend père Cyrille Martel, rédemptoriste; ses soeurs: Lucie et Marguerite; son beau-frère Georges Fournier (Pierrette Tremblay); ses belles-soeurs: Cécile Fournier (feu Laurian Bar) et Jeanne Fournier; ses neveux et nièces des familles Martel et Fournier, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Alzheimer, 70 rue St-Joseph sud, Alma, G8B 3E4. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refuls@al.cgocable.ca  
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

**LEMIEUX (M. Armand)**

1942-2004

A l'Hôpital Général de Montréal, le dimanche 25 janvier 2004, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Armand Lemieux autrefois employé pour la ville de Cowansville. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Nicole Bouchard, ses enfants: Normand (Sylvie), Dany (Kathy); ses petits-enfants: Marc-Antoine, Valérie, Guillaume et Cloé; les deux fils de sa conjointe: Eric Simard (Annie), Paul Simard (Hugo) et les enfants de Eric et Annie: Alexandre et Samuel. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille de M. Lemieux sera présente au

Funérarium Denis Meunier inc.  
402, rue de la Rivière  
Cowansville

le samedi 7 février 2004 à compter de 14 h afin de recevoir les témoignages de sympathies, suivi à 16 h d'un hommage funèbre dans la chapelle du Funérarium. Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de dons à l'Association Pulmonaire du Québec. Formulaires disponibles au Funérarium. La famille tient à remercier tout le personnel des hôpitaux de Cowansville et de Montréal pour les bons soins prodigués à M. Lemieux durant son séjour parmi eux. **Direction funéraire: Funérarium Denis Meunier inc.** Pour information: téléphone: (450) 266-6061, télécopieur: (450) 266-6057, funerariumdm@qc.aira.com (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**ROBERTSON (M. Harry)**

Est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, au Centre d'Accueil de Mashteuiatsh, le 4 février 2004, à l'âge de 79 ans et 10 mois, M. Harry Robertson, époux de feu dame Emma Cleary et ami de dame Irène Buckell, demeurant au 1823, rue Amishk, Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le vendredi 6 février 2004 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 février 2004 à 11 h à l'église de Mashteuiatsh. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Mashteuiatsh. Outre son amie, dame Irène Buckell, il laisse ses enfants: feu Guy, Jenny, Arlette (Gilbert Labeaume), Evens (feu Thérèse Connolly), Evelyne, Norman (Valéry Étienne); ses petits-enfants: Karine, Anouck, Laurie, Charles, feu Martine, Julie, William, Alyson; ses arrière-petits-enfants: Jessica, Philippe, Jean-François, Maxime, Ariane. Il était le frère et le beau-frère de: Rock (Rita Buckell), feu Maude, feu Martha (feu Charles-Eugène Buckell); feu René Cleary (feu Françoise Basile), feu Patrick Cleary (feu Antoinette Philippe), Hélène Cleary (feu Léon Roy), Louise Cleary (Michel Ross), feu Benoît Cleary (feu Rose Connoly), feu Guy Cleary. Également, il laisse ses filleuls: Carl et Sylvain; ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. M. Robertson a été à l'emploi de la G.R.C. durant 25 ans. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

### Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Roland Simard**, de Chicoutimi, décédé le 28 septembre 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

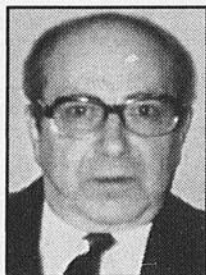
Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

### REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Maurice Côté**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6  
Tél.: 696-1176



LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY  
Un don pour la maison!



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **M. Gérald Rousseau**

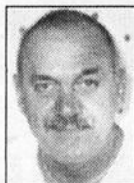
décédé le 3 janvier 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

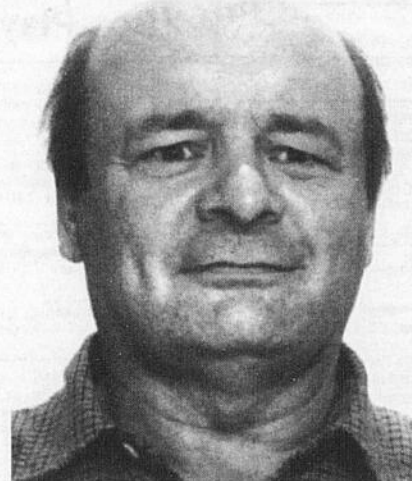
Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711



## IN MEMORIAM



**McREA (M. Marc)**

Le 2 février 2004, est décédé à sa résidence, à l'âge de 52 ans et 5 mois, M. Marc McRea, époux de dame Sylvie Thériault, fils de feu M. Oswald McRea et de feu dame Gertrude Paré, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
3970 de la Fabrique, Jonquière

le jeudi 5 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 février 2004 à 11 h à l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille sera inhumée au cimetière de Shipshaw. M. McRea laisse dans le deuil outre son épouse dame Sylvie Thériault, son fils Yannick (Audrey Tremblay), sa fille Kareen (Yves Bouchard); ses petits-enfants: Émy et Pierre-Alexandre McRea; ses frères et soeurs: Danny (Louise Tremblay), Shirley (Rodrigue Labrosse), feu André, feu Yves (Lili Côté), Eddy (Lina Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Daniel Thériault (Lina Cyr), Jean-Claude Thériault (Jeannine Sheehy), Jacqueline Thériault (Pierre Boucher), Diane Thériault (Michel Lemieux), Mimi Thériault (Gaston Vallée), Bibianne Thériault (Clément Roy); ses filleuls: Isabelle McRea et Cindy Lemieux, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. McRea était depuis 23 ans propriétaire du restaurant Bobbie, boul. du Royaume, secteur Arvida. Le vendredi 6 février 2004, jour des funérailles, par respect et en mémoire de Marc McRea, le restaurant sera fermé toute la journée, de 6 h à 16 h. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com  
**Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès à la page 33

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**SIMARD (Mme Cécile)**

Le 2 février 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 83 ans et 10 mois, Mme Cécile Simard, épouse de feu M. Georges Bouchard, fille de feu M. Georges Simard et de feu dame Eugénie Roussel, demeurant au 584 boul. Talbot, Chicoutimi, autrefois rue de la Victoire à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 5 février 2004 de 12 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
2075 boul. Tadoussac  
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi 5 février 2004 à 14 h à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium Ste-Claire. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel Bouchard (Louise Munger), René (Julie-Anna Claveau), Pierre (Agathe Vaillancourt), Joseph (Marie-Reine Robert), Louise, Claire (Pierre Lefebvre), feu Suzanne (Jean-Pierre Chayer), Gisèle (Jacques Lavoie), Dominique (Chantale Tremblay) et Lucie. Elle était la sœur de: Marguerite Simard (feu Georges Tremblay), Thérèse (feu Onézime Blackburn), feu Madeleine (feu Rodolphe Brassard), Marie-Aimée (feu Lorenzo Lavoie), feu Philippe, feu Denis, feu Louis-Joseph (Carmel Tardif), Geor-



Nos  
condolances  
aux familles  
éprouvées

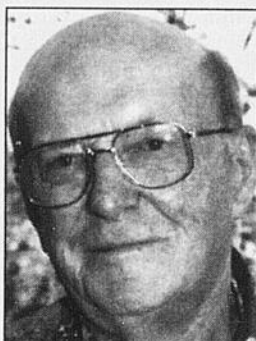
QUOTIDIEN

gette (feu Louis-Joseph Girard), feu Honoré, feu Albert et Marie-Anne. Elle laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des personnes handicapées visuelles sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

### ST-JACQUES (M. Gilles)

Le 21 janvier 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 56 ans 9 mois, M. Gilles St-Jacques, fils de René St-Jacques et de Jeannette Nobert, demeurant au 299, Bégin à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Une célébration de la parole aura lieu le jeudi 5 février 2004 à 19 h 30 à l'église St-Paul Apôtre, Chicoutimi

Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil ses enfants: Martin et Julie St-Jacques et de nombreux amis de Chicoutimi. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Maison d'accueil, 299, Lafontaine, Chicoutimi, G7H 4T7. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**TROTTIER (M. André)**

Le 3 février 2004, est décédé au C.H.S.L.D. Maria-Chapdeleine, à l'âge de 88 ans et 9 mois, M. André Trottier, époux en premières noces de feu Mme Gabrielle Laliberté et en secondes noc-

de feu Mme Palmyre St-Pierre et Compagnon de Mme Suzanne Simard., demeurant à Normandin. La famille accueillera parents et ami(e)s au

Funérarium Marcel Dion  
1140, de l'Église  
Normandin

Les heures d'accueil sont le vendredi 6 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 7 février 2004, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles de M. André Trottier seront célébrées le samedi 7 février 2004 à 11 h à l'église St-Cyrille de Normandin et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette (Gaston Castonguay), Marcel (Adrienne Nadeau), Michel (Estelle Dion), Gaétane (feu Germain Boudreault), Paul-André (Lauraine Doyon), Bernard (Francine Tremblay), Germain (Anne-Marie Vallée), Rolande (son ami Charles), Marc (Denise Paquet), Daniel (Marlène Duchesne) et Guy; ses frères et sœurs de la famille Trottier: Emile (Aline St-Arnaud), feu Didyme (Gertrude Lebeuf), Cécile (feu Roland Hébert), Marie-Rose (Léopold Ouellet), feu Henri-Paul, Jeannette (feu Paul-Emile Lebeuf), feu Dollard (feu Margot Lacasse); les enfants de Mme Palmyre St-Pierre-Vallée: feu Marcel, Armand (Jeannine Boilard), Gaétan (Thérèse Langlois), Lucie (feu Raymond Villeneuve), Claire (Jean-Ephrem Bouchard) Huguette (ex-épouse de Richard Lapointe), André (Odette Forêt), Francine (Réjean Villeneuve), Yvan (Diane Beauregard) ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdeleine seraient grandement appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courrier électronique: mfm@destination.ca. **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**TURBIDE (Mme Germaine Ouellet)**

Entourée de l'amour des siens, le 3 février 2004, est décédée au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 85 ans et 3 mois, Mme Germaine Ouellet,

épouse de feu M. Antonio Turbide, demeurant à La Baie, autrefois de Lac-au-Saumon. Elle était la fille de feu M. Joseph Turbide et de feu dame Ernestine Thériault. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 5 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie

Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 février 2004 à 11 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Ginette Turbide (Réjean Simard), Paul-Emile Turbide (Solange Grégoire), Bernard Turbide (Marina Mimeault), Johanne Turbide (Denis Lamarre); ses petits-enfants: Myriam et Eric Robichaud, Nathalie, Martin et Stéphanie Turbide, Robin et Guillaume Turbide, Gaétan et Karine Lamarre; ses frères et sœurs: Jeanne-Berthe Ouellet (Maurice St-Pierre), Yvette Ouellet (feu Antoine Caron), Annette Ouellet (feu Honoré Goupil), Irène Ouellet (Armand Chouinard), Paul Ouellet (Huguette Pinard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Marie Turbide (Fernand Émond), Roland Turbide, feu Lucie Turbide, Antoinette Turbide (feu Augustin Cyr), Ferdinand Turbide (Simone), Edmond Turbide (Raymonde), Roméo Turbide (Clara Lavigne), Pierre Turbide (Jeanne-d'Arc Lessard) et Marie-Paule Turbide (Lucien Breton) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 \* télécopieur: (418) 697-7875 \* courriel: coopdufjord@royaume.com. **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**VILLENEUVE**

**(Mme Rose-Yvonne Leclerc)**

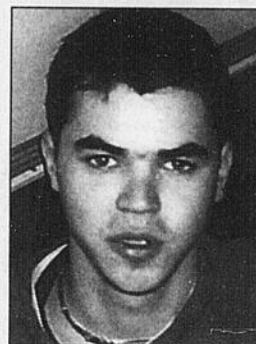
Le 1er février 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans et 5 mois, Mme Rose-Yvonne Leclerc, épouse de feu M. William Ville-

neuve, fille de feu M. Simon Leclerc et de feu dame Marie Coulombe, demeurant au 450 Marguerite-Tellier, Chicoutimi. La famille recevra les condoléances 45 minutes avant la cérémonie. Les funérailles auront lieu

le samedi 7 février 2004 à 10 h 30 à l'église St-Joachim

Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière d'Hébertville. Elle était la sœur de: feu Ida Leclerc (feu Joseph Hamel), Marie-Luce (feu Antonio Huneau), feu René, feu Albertine (feu Paul-Emile Tremblay), Gérard (Mariette Deschênes), Thérèse (Armand Tremblay), Jean-Marie (Jeanne d'Arc Brisson) et Rita (Victor Desbiens). Elle laisse également ses filleuls et filleules et Mirtha Martel, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente à l'église afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

## MESSES ANNIVERSAIRES



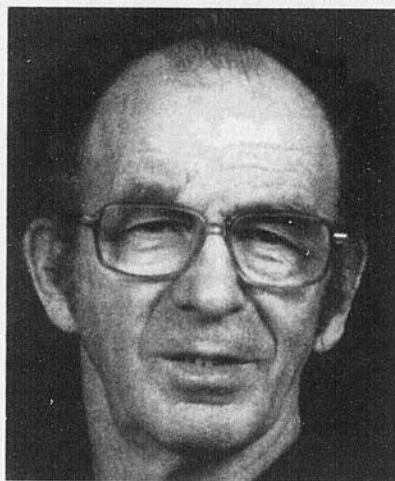
**ROY (Steeve)**

«Salut la gang! Voici venu le temps de se réunir à nouveau. Pendant un bref instant, nous serons encore tous ensemble. Un bref instant où je vous écouterai parler du temps de mon vivant et du temps d'après. Ce temps qui désormais ne nous sépare plus. Je vous attends avec ma famille».

La messe anniversaire de Steeve Roy, fils de M. Christian Roy et de Mme Line Bouchard, demeurant à Jonquière (secteur Arvida) sera chantée

le samedi 7 février 2004 à 16 h à l'église St-Mathias de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

## IN MEMORIAM



**TREMBLAY (M. Jacques «Jules»)**

« Mon Dieu, donnez-moi la sérénité d'accepter les choses que je ne puis changer, le courage de changer les choses que je peux, et la sagesse d'en connaître la différence. » Le 1er février 2004, est décédé à sa résidence, à l'âge de 71 ans, M. Jacques «Jules» Tremblay, époux de Mme Huguette Bouchard, demeurant au 61, Hoffman à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 5 février 2004 à 14 h à l'église Ste-Anne à Chicoutimi secteur Nord. La dépouille mortelle sera mise en crypte au Mausolée St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de la cie Alcan pendant de nombreuses années. Il était le fils de feu Eugène Tremblay et de feu Laure Côté. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Huguette Bouchard; ses enfants: Héliène (Marc Lapointe), Jacques Junior (Marilyne Bédard), Pascal et Emmanuel; ses frères: Robert Tremblay (Marguerite Bouchard), Clément Tremblay. Il était le gendre de feu Thomas Bouchard et de feu Marie Blackburn. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Baptiste Bouchard (Aline Claveau), Jacqueline Bouchard (feu Gilles Tremblay), Louis-Georges Bouchard (Lisette Grégoire), Thérèse Bouchard (Yvon Simard), Paul Bouchard (Aurore Bergeron), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Mgr Léonce Bouchard sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

## IN MEMORIAM

**TREMBLAY (M. René)**

Entouré de l'amour de ses enfants, est décédé paisiblement le 2 février 2004, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 86 ans et 6 mois, M. René Tremblay, époux de feu dame Eugénie Barbeau, demeurant au 3093, rue Prince-Albert à La Baie. Il était le fils de feu M. François Tremblay et de feu dame Émilie Gagné. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue), La Baie

Jeudi, jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le jeudi 5 février 2004 à 15 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Saint-Alexis de Grande-Baie. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Maurice Tremblay, feu Fleurette Tremblay, Nicole Tremblay (Odilon Dufour), Janine Tremblay (Michel Martel), Robin Tremblay (Jeanne DesForges), Agathe Tremblay (Denis Boivin), Denis Tremblay (Manon Dallaire); ses petits-enfants: Marco Tremblay, Héliène Dufour, Sophie Tremblay, Claude Dufour, Anick Martel, Renée Tremblay, François Tremblay, Célanie Boivin, Charlyne Boivin et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Jean-Paul Tremblay (feu Marguerite Villeneuve), feu Axel (feu Yvonne Lalancette), Frère Gaston (dit Wilbrod), feu Lina (feu Jean-Marie Simard), feu Rita (feu Gérard Desbiens), feu Alodor (Rita Morin), feu Adelard, feu Delphis, feu Ulderic (Pierrette Barbeau), Yvonne (Réal Bouchard), Lilianne (René Harvey); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Cécile Barbeau (feu Patrick Brassard), feu Simone (feu Patrick Simard), feu Anne-Marie (feu Roméo Desbiens), feu Jeanne (feu Charles Bérubé), feu Joseph (Jeanne-d'Arc Durand), Henri (Pâquerette Pageau), feu Raymond (Gertrude Larouche), Pierrette (feu Ulderic Tremblay), Benoît (Marie-Ange Gagnon), Carmen (Fernand Perron), ainsi que ses filleuls et de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 \* télécopieur: (418) 697-7875 \* courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

Coopérative  
Funéraire de  
Chicoutimi

En confiance, entre nous...

Choisir la Coopérative funéraire de Chicoutimi...

C'est profiter gratuitement du suivi de deuil *Grandir ensemble* et du programme d'accompagnement du liquidateur par un conseiller Desjardins

**543-6962**

BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)

Le Canadien en crise financière?

## Pierre Boivin cogne à de nombreuses portes

**QUÉBEC (La Presse) - Derrière des portes closes, le Canadien de Montréal a entrepris de grandes manoeuvres pour convaincre Québec de réduire son fardeau fiscal, afin de régler un «problème crucial» de financement.**

Demandant une intervention urgente, le patron du club de hockey, Pierre Boivin, a même relancé le premier ministre Jean Charest, une démarche restée lettre morte jusqu'à présent.

Mais le ministre des Finances, Yves Séguin, qui a entendu plaider du Canadien, est inquiet. «On ne veut pas revivre le problème de la F1, une fermeture», confiait M. Séguin lorsqu'il a été sollicité il y a quelques semaines par le directeur général Pierre Boivin et son conseiller, Me Marcel Aubut.

Parmi les sources de financement réclamées par le Canadien, un impôt spécial, une «surtaxe» pour les joueurs de l'extérieur qui viennent au Centre Bell, et qui serait remise au club de hockey. L'idée avait fait son chemin sous le Parti québécois, mais Pauline Marois y avait renoncé.

Aussi, le Canadien veut que Montréal réduise les impôts fonciers du Centre Bell, un sujet qui constitue un point d'accrochage constant depuis des années. Mais une telle exception nécessiterait un amendement législatif à Québec. Selon le ministre Séguin, il appartiendra à M. Charest de trancher.

Dans l'entourage du ministre des Finances, on ne cache pas la gravité de la situation dépeinte par MM. Boivin et Aubut. «Si le Canadien est en crise, qu'il le dise donc publiquement, cela aiderait», confie-t-on dans les officines. Ni M. Boivin ni Me Aubut n'ont répondu aux nombreux appels de La Presse depuis trois jours.

À Québec, on considère plutôt froidement les requêtes du Canadien qui profite passablement de la montée du dollar canadien par rapport à la devise américaine, souligne-t-on.

Pierre Boivin et Me Marcel Aubut, le démarcheur embauché par le Canadien, ont obtenu une rencontre avec le chef de cabinet de Jean Charest il y a deux semaines, après s'être vu opposer une fin de non-recevoir par le ministre des Finances. «Ils font beaucoup de démarches un peu partout au gouvernement, il y a de l'inquiétude chez eux. Ils font des représentations pour de l'aide», a confirmé le ministre des Finances Yves Séguin, qui ajoute que depuis avant les Fêtes, ils cherchent des appuis et ont parlé à plusieurs ministres et à plusieurs personnes au cabinet du premier ministre.

Devant le peu d'empressement du ministre des Finances à répon-

dre à ses demandes, en désespoir de cause, le tandem est allé jusqu'au bureau de Jean Charest.

### Impôts fonciers

«Le noeud de leur problème, c'est le niveau des taxes foncières de la ville de Montréal sur le Centre Bell. La ville refuse de reconsidérer l'imposition relativement élevée», explique M. Séguin.

Le Canadien paie 7,5 millions \$ en impôts fonciers sur le Centre Bell, une facture plus élevée que celles de tous les autres clubs de la Ligue réunis, martèlent les dirigeants du Canadien.

«Gérald Tremblay, à un moment donné, devra bouger. Le compte de taxes relève de lui. La ville va devoir prendre une décision, ils sont sensibles aux répercussions qu'il y aurait si le club s'en allait vers des choses difficiles à cause de ça», a dit le ministre Séguin. Dans l'entourage du maire Tremblay, on souligne qu'aucune rencontre officielle n'a eu lieu avec M. Boivin, mais on est informé de ses démarches auprès de Québec. La facture d'impôts fonciers du Centre Bell n'a pas augmenté pour 2004, observe-t-on.

Le Canadien, selon Yves Séguin, «soulève un bon point» quand il souligne le traitement fiscal du Centre Bell. «Pourquoi ce centre-là, qui a un caractère parapublic comme tous les complexes sportifs qui ont de l'aide à travers l'Amérique, ne serait pas un peu aidé par l'état à supporter cela?»

Il y a plusieurs années, sous le gouvernement Bouchard, le Canadien était parvenu à convaincre Québec d'amender la charte de la ville de Montréal pour permettre au maire Bourque d'accorder une exception à l'ancien Forum, ce qui est impossible selon la loi actuelle. Ronald Corey avait eu recours à National, et son patron Luc Beauregard avait obtenu l'aval du cabinet de Lucien Bouchard et l'appui tacite de Daniel Johnson, alors chef de l'opposition.

Mais la démarche du Canadien avait fait l'objet d'une fuite à La Presse. Ébruitée, l'opération avait soulevé la controverse et le gouvernement Bouchard avait reculé en dépit de la parole donnée aux dirigeants du club de hockey. Ministre péquiste à l'époque, Robert Perreault s'était insurgé contre le cadeau fiscal qu'on s'appropriait à faire au club de hockey. Alors dans l'opposition, l'actuel ministre de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, estimait au contraire que le Forum, équipement de sport privé, devait bénéficier de sport privé, devait

d'impôts fonciers que le Stade olympique, propriété du gouvernement.

Cette année, le Canadien revient aussi à la charge avec une demande déjà formulée au gouvernement péquiste, soit l'imposition d'une surtaxe pour les joueurs de l'extérieur qui viennent à Montréal disputer des matchs contre le Canadien. Une telle surtaxe de 12,5% s'applique déjà aux joueurs qui se rendent en Alberta jouer à Calgary ou Edmonton.

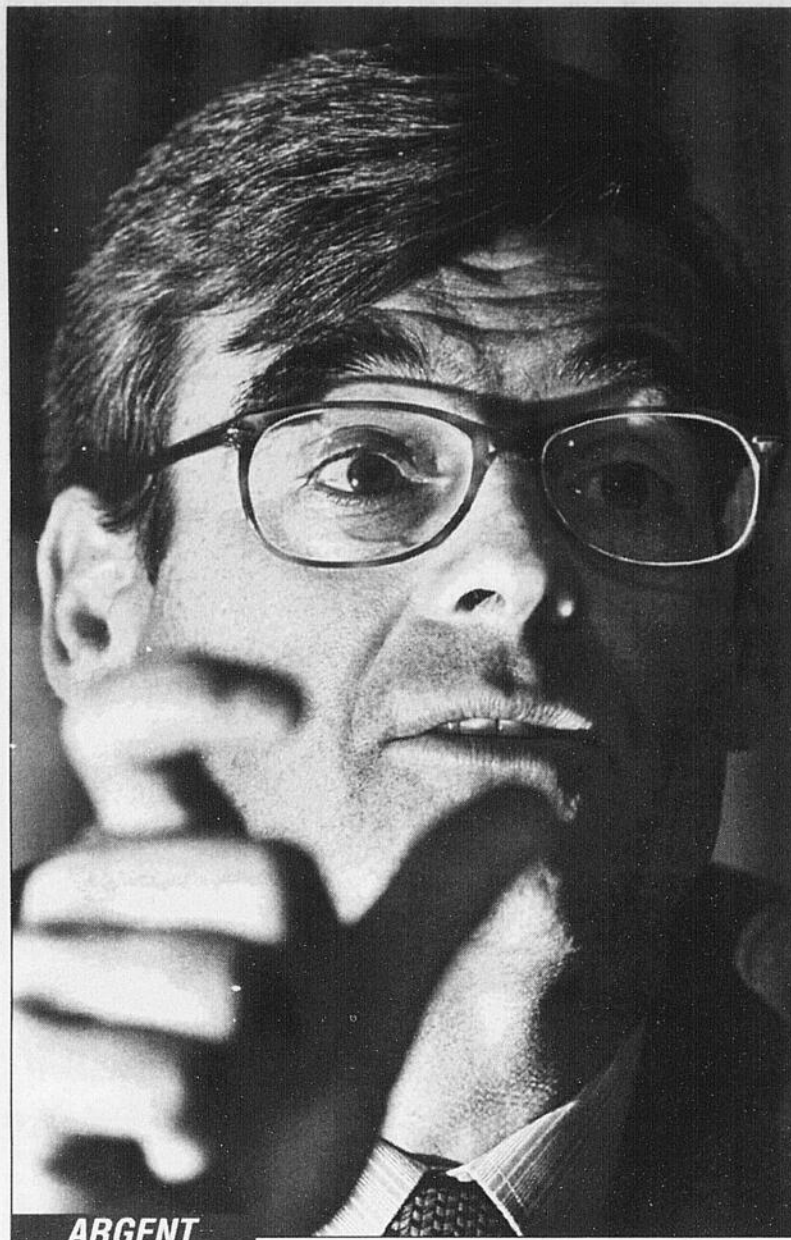
### Au filet

**MONTREAL (La Presse) - Karl Dykhuis n'aura été que de passage avec le Canadien. Deux jours après son rappel, le vétéran défenseur a repris le chemin de Hamilton, hier, sans avoir la chance de disputer le match face aux Penguins, mardi. Le renvoi de Dykhuis coïncide avec le retour de Francis Bouillon. Ce dernier s'était rendu à Québec pour rejoindre sa famille, affectée par un décès...**

**Claude Julien sait déjà comment il motivera sa troupe avant le match de ce soir contre les Islanders de New York au Centre Bell, le dernier avant le week-end des étoiles. L'entraîneur-chef rappellera à ses hommes que ce sont ces mêmes Islanders qu'ils avaient embêtés l'an dernier lorsque le Canadien tentait de se tailler une place en séries. Chose certaine, les joueurs de Steve Stirling seront gonflés à bloc après leur victoire dramatique en prolongation, mardi, face aux Canucks de Vancouver...**

L'ami Mariusz Czerkawski n'aurait pu choisir meilleur moment pour revenir au Centre Bell. Mardi, le Polonais a disputé son meilleur match de la saison, enfilant un but et récoltant deux aides en troisième période face aux Canucks pour sonner la remontée des Islanders. Commencant la partie au sein du quatrième trio, il l'a complétée en compagnie de Michael Peca et Aaron Asham...

Par ailleurs, les Islanders ne semblent pas trop s'ennuyer de leur star Alexei Yashin, absent depuis le 23 décembre en raison d'une grave lacération à l'avant-bras droit. Depuis, les Insulaires ont compilé un dossier de 11-5-3-1. Avec le Russe dans l'alignement, ils avaient maintenu une fiche de .500 (15-15-2-1)...



ARGENT

Le directeur général du Canadien Pierre Boivin a récemment rendu visite à quelques ministres du gouvernement du Québec, en compagnie de Marcel Aubut, dans le but de parler d'argent et plus précisément d'une aide financière pour l'équipe de hockey. (Archives)

Pour éviter les punitions

## Souray devra se maîtriser mieux

**MONTREAL (La Presse) -** Devenu une cible de choix pour ses adversaires, Sheldon Souray devra apprendre à maîtriser ses élans pugilistiques pour éviter de mettre son unité défensive dans le pétrin.

Samedi, face aux Bruins de Boston, Souray a passé la presque totalité de la deuxième période sur le banc des punitions après avoir initié un combat avec Sean O'Donnell. Puis mardi, contre les Penguins, le même Souray a été expulsé au milieu de la première période après une bagarre face à Dan Focht. Le défenseur a perdu son chandail et l'arbitre Chris Lee a jugé qu'il ne l'avait pas bien attaché à sa culotte, ce qui entraîne automatiquement une punition de match.

Les deux fois, Souray prenait la défense de son capitaine Saku Koivu. Le geste est noble, certes, mais il pourrait très bien être posé par d'autres joueurs, a convenu Claude Julien, hier après-midi.

«C'est facile de juger après le fait, a toutefois précisé l'entraîneur-chef du Canadien. Sheldon a voulu aller à la défense de Koivu. On apprécie ses bonnes intentions, mais je veux voir d'autres gars jouer ce rôle. Souray est une

cible pour les autres équipes et je suis certain qu'il faisait partie du plan de match de Pittsburgh. Était-ce un bon échange pour notre équipe? Absolument pas.»

Un peu plus tôt, dans le vestiaire, Souray a expliqué qu'il a réagi instinctivement quand il a vu Brooks Orpik s'en prendre à Koivu et en rajouter. Il s'est finalement retrouvé avec Focht dans les bras.

«Je passais tout juste à côté quand Orpik a donné un coup de poing à Koivu. Je me suis souvenu que c'est lui qui avait donné un coup de genou à Bully (Jan Bulis) en début de saison. J'ai senti qu'il fallait faire quelque chose, mais je ne m'attendais pas à me battre.»

Cela dit, Souray a concédé qu'il était plus utile avec ses «points qu'avec ses poings». «Ce sont des situations difficiles, mais je dois me contrôler. Je crois que ça va venir avec l'expérience et un peu plus de maturité.»

Au sujet de son chandail, Souray a reconnu ne pas l'avoir suffisamment attaché, mais il ne croyait pas que cela entraînerait une expulsion. Il a compris quand l'arbitre lui a crié de retraiter au vestiaire. Parions que Souray s'assurera dorénavant que le velcro est bien agrippé...

# Les chiffres

## Hockey



### LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Section Nord-Est					Section Atlantique							
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr. 10Der.	Série		
Toronto	54	29	14	8	3	147	127	69	14-7-2-2	15-7-6-1	6-4-0-0	P1
Boston	55	26	14	11	4	136	126	67	12-8-7-1	14-6-4-3	6-3-1-0	G4
Ottawa	53	28	15	7	3	176	115	66	16-7-4-2	12-8-3-1	5-4-1-0	P2
Montréal	55	27	20	6	2	137	122	62	14-10-4-0	13-10-2-2	5-4-1-0	G2
Buffalo	54	23	25	5	1	130	135	52	13-9-3-1	10-16-2-0	6-4-0-0	G4
Philadelphie	55	27	12	11	5	153	122	70	16-5-2-3	11-7-9-2	7-2-1-0	G1
New Jersey	52	28	13	10	1	123	96	67	14-8-3-1	14-5-7-0	7-2-1-0	G2
NY Islanders	53	26	20	5	2	152	133	59	19-8-1-0	7-12-4-2	6-1-2-1	G2
NY Rangers	55	20	24	7	4	143	157	51	11-11-3-4	9-13-4-0	2-8-0-0	P1
Pittsburgh	51	36	5	3	1	109	207	30	7-17-3-0	4-19-2-3	0-10-0-0	P11
Tampa Bay	53	27	17	6	3	142	117	63	13-7-3-2	14-10-3-1	6-2-0-2	P1
Atlanta	55	21	26	6	2	149	165	50	13-12-4-0	8-14-2-2	2-6-2-0	P3
Florida	54	17	23	11	3	117	146	48	10-9-6-2	7-14-5-1	3-5-1-1	P2
Caroline	54	17	25	10	2	103	135	46	10-12-6-1	7-13-4-1	3-6-1-0	P1
Washington	55	17	31	5	2	129	173	41	9-14-3-1	8-17-2-1	4-5-0-1	P1
Association de l'Ouest												
Section Centrale					Section Nord-Ouest							
Detroit	55	30	15	8	2	178	129	70	19-4-3-0	11-11-5-2	4-2-4-0	G1
Nashville	53	26	19	6	2	128	137	60	17-6-4-1	9-13-2-1	6-3-1-0	P3
St. Louis	52	25	19	7	1	124	128	58	15-7-5-0	10-12-2-1	2-6-2-0	P1
Columbus	54	15	28	8	3	112	153	41	12-12-4-1	3-16-4-2	4-4-2-0	G1
Chicago	55	14	29	7	5	125	163	40	9-7-4-4	5-22-3-1	3-7-0-0	P1
Colorado	53	30	11	9	3	165	120	72	16-8-2-0	14-3-7-3	6-1-2-1	G1
Vancouver	55	30	15	7	3	164	127	70	14-7-5-0	16-8-2-3	5-4-0-1	P2
Calgary	53	26	19	5	3	131	121	60	14-10-4-1	12-9-1-2	4-5-1-0	N1
Minnesota	56	19	20	15	2	123	125	55	11-10-6-1	8-10-9-1	3-3-2-2	G2
Edmonton	54	21	24	8	1	136	141	51	13-12-3-0	8-12-5-1	4-5-1-0	G1
Section Pacifique												
San Jose	54	25	13	11	5	133	111	66	13-5-7-2	12-8-4-3	7-2-0-1	G1
Dallas	56	27	20	9	0	118	122	63	16-6-5-0	11-14-4-0	8-1-1-0	G4
Los Angeles	54	21	15	13	5	145	139	60	10-8-8-1	11-7-5-4	5-1-3-1	N1
Phoenix	52	18	18	14	2	132	138	52	8-11-4-1	10-7-10-1	2-6-2-0	N1
Anaheim	54	16	23	8	7	116	146	47	10-7-6-3	6-16-2-4	3-4-1-2	P2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

### CALENDRIER

Mardi 3 février	
Montréal 4 Pittsburgh 3	
New Jersey 2 Ottawa 1	
Chicago 4 Toronto 1	
N.Y. Islanders 5 Vancouver 4 (P)	
Los Angeles 4 Calgary 4	
Boston 5 Atlanta 4	
Detroit 4 Nashville 1	
Washington 2 Tampa Bay 1	
Colorado 3 Caroline 1	
San Jose 3 Floride 0	
Mercredi 4 février	
Minnesota 4 N.Y. Rangers 3	
Philadelphie 5 Washington 1	
Dallas 1 Columbus 0	
Florida à Phoenix, 21h00.	
St. Louis à Edmonton, 21h30.	
Caroline à Anaheim, 22h30.	
Jeudi 5 février	
Boston à Buffalo, 19h00.	
N.Y. Islanders à Montréal, 19h30.	
Toronto à Ottawa, 19h30.	
Vancouver au New Jersey, 19h30.	
Philadelphie à Atlanta, 19h30.	
Tampa Bay à Nashville, 20h00.	
St. Louis à Calgary, 21h00.	
Detroit au Colorado, 22h00.	
Phoenix à San Jose, 22h30.	
Samedi 7 février	
Match des espoirs de la LNH, 20h00. (au Minnesota)	
Concours d'habiletés de la LNH, heure à être précisée. (au Minnesota)	
Dimanche 8 février	
Match des étoiles de la LNH, 15h00. (au Minnesota)	
Mardi 10 février	
San Jose à Buffalo, 19h00.	
New Jersey à Philadelphie, 19h00.	
Toronto à Tampa Bay, 19h00.	
St. Louis à Ottawa, 19h30.	
Boston à Pittsburgh, 19h30.	
Montréal en Floride, 19h30.	
Los Angeles au Minnesota, 20h00.	
Atlanta à Calgary, 21h00.	
N.Y. Islanders au Colorado, 21h30.	

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		
Mj	Pts	
1. x-Philadelphie	55	70
2. x-Toronto	54	69
3. x-Tampa Bay	53	63
4. New Jersey	52	67
5. Boston	55	66
6. Ottawa	53	67
7. Montréal	55	62
8. NY Islanders	53	59
9. Buffalo	54	52
10. NY Rangers	55	51
11. Atlanta	55	50
12. Floride	54	48
13. Caroline	54	46
14. Washington	55	41
15. Pittsburgh	55	30
Association de l'Ouest		
Mj	Pts	
1. x-Colorado	55	72
2. x-Detroit	53	70
3. x-San Jose	54	66
4. Vancouver	55	76
5. Dallas	56	63
6. Nashville	53	60
7. Calgary	53	60
8. Los Angeles	54	60
9. St. Louis	52	58
10. Minnesota	56	55
11. Phoenix	52	55
12. Edmonton	54	51
13. Anaheim	54	47
14. Columbus	54	41
15. Chicago	55	40

x- occupe le premier rang de leur section.

### LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est														
Section Atlantique					Section Est									
PJ	G	P	NDP	BP	BC	PTS	PJ	G	P	NDP	BP	BC	PTS	
Hartford	50	25	16	8	1	114	97	59	59	59	59	59	59	
Providence	48	22	15	10	1	110	106	55	55	55	55	55	55	
Worcester	48	22	16	9	1	124	120	54	54	54	54	54	54	
Manchester	48	23	19	3	3	135	118	52	52	52	52	52	52	
Rivière-du-Loup	42	17	18	4	3	142	187	41	41	41	41	41	41	
Québec	43	18	21	2	2	159	194	40	40	40	40	40	40	
Saguenay	42	14	23	4	1	144	185	33	33	33	33	33	33	
Trois-Rivières	43	10	29	2	2	122	193	24	24	24	24	24	24	
Section Ouest														
Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS								
Verdun	42	30	11	0	1	1232	162	61						
Saint-Jean	42	25	17	0	0	1205	168	50						
Saint-Hyacinthe	44	23	19	1	1	1170	172	48						
Sherbrooke	41	21	16	3	1	1172	169	46						
Laval	42	20	21	0	1	1169	180	41						
Sorel	42	20	22	0	1	1167	170	40						
Granby	42	14	24	2	2	1155	214	32						
Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.														
Samedi 31 janvier														
Sorel 4 Granby 3														
Saguenay 2 Saint-Georges 7														
Thetford Mines 4 Rivière-du-Loup 6														
Dimanche 1er février														
Verdun 5 Saint-Hyacinthe 3														
Laval 5 Trois-Rivières 2														
Jeudi 5 février														
Verdun à Saint-Hyacinthe, 19h30.														

Milwaukee	45	22	14	6	3	143	110	53
Houston	50	17	21	9	3	116	138	46
Cincinnati	47	18	21	7	1	118	120	44
San Antonio	44	18	20	6	0	112	121	42
Utah	49	15	27	4	3	92	139	37

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

### Mardi 3 février

Wilkes-Barre à Philadelphie (remis, mauvais temps)
St. John's 4 Syracuse 3
Houston 3 Utah 1

### Mercredi 4 février

Hamilton 4 Rochester 1
Toronto 4 Binghamton 3
Syracuse 4 St. John's 2
Grand Rapids 1 Cincinnati 0
Hershey 5 Albany 2
Worcester 3 Lowell 2
San Antonio 4 Chicago 3

### Jeudi 5 février

Manitoba à Cleveland, 19h00.
Utah à Houston, 20h00.

### Vendredi 6 février

St. John's à Toronto, 19h00.
Cleveland à Hamilton, 19h00.
Hershey à Binghamton, 19h05.
Albany à Philadelphie, 19h05.
Worcester à Portland, 19h05.
Hartford à Providence, 19h05.
Syracuse à Wilkes-Barre, 19h05.
Chicago à Grand Rapids, 19h30.
Sag Antonio à Norfolk, 19h30.
Lowell à Bridgeport, 19h35.
Utah à Cincinnati, 19h35.
Manitoba à Rochester, 19h35.
Manchester à Springfield, 19h35.
Houston à Milwaukee, 20h00.

### JUNIOR MAJEUR

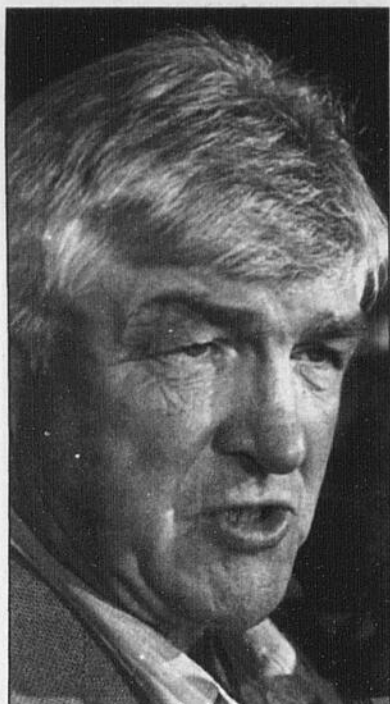
Section Ouest										
Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS				
Gatineau	53	37	10	6	0	220	135	80		
Shawinigan	54	30	18	4	0	197	165	66		
Rouyn-Noranda	52	25	19	8	0	198	191	58		
Drummondville	53	18	24	8	3	155	174	47		
Val-d'Or	52	18	24	9	1	147	162	46		
Victoriaville	52	13	34	4	1	150	227	31		

Section Est									
Rimouski	Chicoutimi	Lewiston	Québec	Baie-Comeau	Cap-Breton	Moncton	L.-P.-E.	Halifax	Acadie-Bathurst
54	26	20	5	3	216	193	60		
54	26	20	5	3	176	168	60		
52	24	24	3	1	176	161	52		
54	18	29	6	1	147	199	43		
55	18	31	4	2	153	211	42		

Section Atlantique									
Rimouski	Chicoutimi	Lewiston	Québec	Baie-Comeau	Cap-Breton	Moncton	L.-P.-E.	Halifax	Acadie-Bathurst
54	39	12	1	2	218	126	81		
54	36	14	3	1	214	154	76		
55	32	15	3	5	205	155	72		
53	15	29	6	3	153	202	39		
57	15	29	3	0	153	255	33		

Section Nord									
Rimouski	Chicoutimi	Lewiston	Québec	Baie-Comeau	Cap-Breton	Moncton	L.-P.-E.	Halifax	Acadie-Bathurst
54	26	20	5	3	216	193	60		
54	26	20	5	3	176	168	60		
52	24	24	3	1	176	161	52		
54	18	29	6	1	147	199	43		
55	18	31	4	2	153	211	42		

Section Nord-Ouest									
Rimouski	Chicoutimi	Lewiston	Québec	Baie-Comeau	Cap-Breton	Moncton	L.-P.-E.	Halifax	Acadie-Bathurst



Pat Quinn

(Photo PC)

Entraîneur de l'équipe canadienne à la Coupe du Monde

# Quinn... un cas unique dans la LNH

**TORONTO (PC) - Pat Quinn est un cas unique dans le hockey d'aujourd'hui: Il permet à ses joueurs de s'intégrer dans un système plutôt que de leur imposer.**

La vision du jeu de l'entraîneur des Maple Leafs de Toronto, équilibrée entre l'attaque et la défense dans une Ligue nationale dominée par la trappe, est à la fois admirée et critiquée. Mais le fait est qu'il a mené le Canada à une médaille d'or olympique et qu'il aura la chance d'ajouter une Coupe du Monde à son curriculum vitae en septembre prochain.

C'est un entraîneur près de ses joueurs et ses critiques vont dire qu'il leur laisse trop de libertés.

Plutôt que de donner des missions spécifiques à ses joueurs,

Quinn estime que ceux-ci, surtout des vétérans, doivent savoir ce qu'ils ont à faire. Et dans l'ensemble, les partisans des Leafs ont la chance d'assister à de bons spectacles.

Quinn n'est pas vu comme un grand tacticien, comme Jacques Martin ou Ken Hitchcock, qui seront de nouveau ses adjoints avec l'équipe canadienne de la Coupe du Monde, qui sera annoncée vendredi au Minnesota, dans le cadre du match des étoiles.

Quinn mise sur le talent et les habiletés naturelles des joueurs,

davantage que sur un système contraignant, pour gagner des matchs.

Ses statistiques lui donnent raison: il est récemment devenu le cinquième entraîneur à diriger une équipe pendant 1200 matchs et ses 600 victoires le placent au quatrième rang derrière les légendaires Scotty Bowman, Alger Abour et Dick Irvin. L'ancien défenseur a entrepris sa carrière d'entraîneur à Philadelphie en 1978-79 et l'a poursuivie à Los Angeles, Vancouver et Toronto, où il a aussi été directeur général pendant quatre ans.

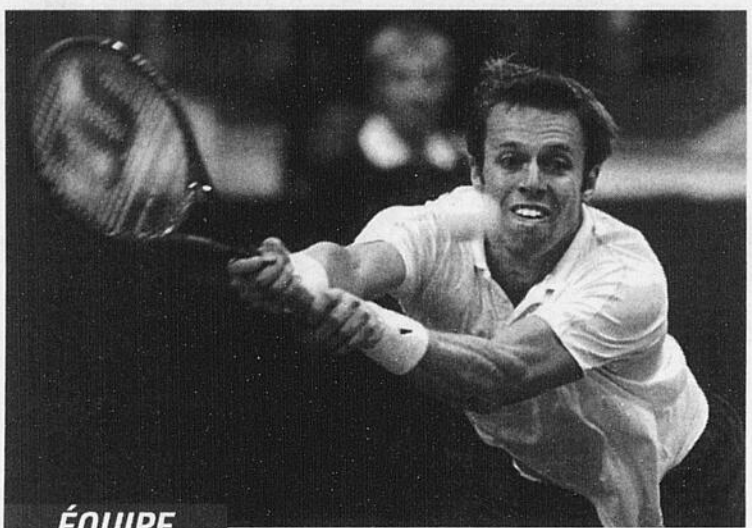
«Les longues carrières d'entraîneurs n'ont pas été fréquentes dans les années 90, alors je dirais

que c'est assez remarquable, a-t-il convenu récemment. Diriger 1000 matchs est déjà quelque chose.

«Mais quand je consulte les statistiques de Bowman et Abour, ça incline à demeurer modeste.»

Les six années passées par Quinn à Toronto ont été les plus fructueuses de Leafs depuis l'époque de Punch Imlach dans les années 60. Mais il n'a pu mettre fin à une séquence de 36 ans sans coupe Stanley dans la riche métropole du Canada et il continue d'être régulièrement critiqué.

«Il se dit beaucoup de conneries», a simplement constaté le vétérinaire entraîneur après avoir été blâmé en éditorial plus tôt cette saison.



ÉQUIPE

Outre Daniel Nestor (photo), l'équipe canadienne au tournoi de la coupe Davis est complétée par Frédéric Niemeyer de Deauville, Simon Larose du Cap-de-la-Madeleine et Frank Dancevic de Niagara Falls.

(Photo PC)

Le Canada en coupe Davis

## Nestor souhaite un gain surprise

TORONTO (PC) - Daniel Nestor espère que la magie de la coupe Davis exercera son pouvoir lorsque le Canada affrontera les Pays-Bas, vendredi, à Maastricht, dans un match du groupe mondial.

Le Canada fait figure de grand négligé contre leurs hôtes néerlandais mais Nestor estime que le format de la coupe Davis réserve souvent des surprises.

«La beauté de la coupe Davis, c'est que tout le monde peut offrir une de ses meilleures performances... Ce tournoi va chercher le meilleur en vous et je pense que c'est pourquoi on voit tellement de victoires inattendues au fil des ans à la coupe Davis», a confié Nestor mercredi, lors d'une conférence téléphonique depuis Maastricht.

Le Canada est classé au 16e et dernier rang à sa première présence dans le groupe mondial depuis 1992. Les Pays-Bas occupent le 9e rang.

L'équipe canadienne, qui est complétée outre Nestor par Frédéric Niemeyer de Deauville, Simon Larose du Cap-de-la-Madeleine et Frank Dancevic de

Niagara Falls, ne compte aucun joueur parmi les 100 premiers mondiaux en simple. Niemeyer est le Canadien le mieux classé en 168e position.

Nestor, le seul membre de l'équipe canadienne qui a l'expérience de la compétition dans le groupe mondial, est classé 9e en double.

À l'opposé, trois des quatre membres de la formation néerlandaise figurent parmi les 100 premiers joueurs mondiaux. Il s'agit de Sjeng Schalken, no 15, Martin Verkerk, no 18, et Raemon Sluiter, no 57. Paul Haarhuis est pour sa part 45e en double.

Le vainqueur de la confrontation en fin de semaine accédera aux quarts de finale du groupe mondial en avril tandis que le perdant devra défendre sa place dans le groupe dans un match de qualification en septembre.

Le tirage au sort pour les matches de simple et celui de double aura lieu jeudi à la mairie de Maastricht. Deux simples seront disputés vendredi, le double sera présenté samedi et les deux derniers simples figurent au programme dimanche.

Super Bowl

# La conquête ouvre un bel avenir aux Patriots

FOXBORO, Mass. (AP) - Comme plusieurs partisans des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, Jerry Baldwin a souffert pendant des années en voyant son équipe préférée finir au dernier rang ou rater les séries d'après-saison.

Voilà pourquoi il a encore plus de raisons d'être ravi d'avoir vu les Patriots remporter le Super Bowl pour la deuxième fois en trois ans.

«C'est formidable maintenant d'être un partisan des Patriots», a dit Baldwin, qui était avec sa femme et ses enfants dans la boutique de souvenirs des Patriots.

Et ça pourrait être formidable, faudrait-il ajouter, pendant plusieurs années.

Les Patriots forment une jeune équipe qui ne pourra que s'améliorer avec le temps et ils auront sept choix au repêchage lors des quatre premières rondes du prochain repêchage des joueurs collégiaux, en avril.

Il reste donc à savoir comment ils s'y prendront pour intégrer autant de jeunes prometteurs dans une formation déjà talentueuse. De plus, leur calendrier de la saison 2004 semble moins exigeant.

«Je n'ai pas pensé à l'an prochain», a dit le second Teddy Bruschi en marchant dans la neige alors que des milliers de partisans étaient accueillis par les joueurs des Patriots à Gillette Stadium.

«Pour le moment, nous nous reposons et nous avons du plaisir. Je suis confiant que la direction de l'équipe verra à ce que nous soyons prêts en vue de la prochaine saison.»

La marche des Patriots vers la conquête du Super Bowl a retardé la planification de l'équipe en ce qui concerne la mise sous contrat de joueurs autonomes et le repêchage des joueurs collégiaux mais on ne fête pas tout le temps lors de l'envolée de retour de Houston après la victoire de 32-29 contre les Panthers de la Caroline.

Pendant que plusieurs joueurs dormaient, des membres de la direction de l'équipe se tournaient

déjà vers l'avenir.

Les Patriots ont conservé un dossier de 21-2 cette saison, incluant les matchs préparatoires, la saison régulière et les séries d'après-saison.

L'entraîneur-chef Bill Belichick and Scott Pioli, le vice-président

responsable du personnel, seront maintenant les plus occupés.

En dix ans depuis que Kraft est propriétaire, les Patriots ont connu sept saisons gagnantes. Ils ont pris part au Super Bowl à trois reprises et ils ont remporté le Super Bowl à deux reprises.

## Sommaires

### Minnesota 4 N.Y. Rangers 3

Première période

1. Minnesota, Laaksonen 10 (Gaborik, Mitchell) 4:34

Pénalités — Johnson Minn, Barnaby NYR 10:31, Johnson Minn 17:38.

Deuxième période

2. Minnesota, Zholtok 9 (Daigle, Marshall) 4:13 (an)

3. N.Y. Rangers, Nedved 13 (Jagr, Rucinsky) 5:53

4. N.Y. Rangers, Jagr 19 (Rucinsky, Holik) 11:22

5. N.Y. Rangers, Jagr 20 (Holik, Mironov) 15:41

Pénalités — Murray NYR 3:37, Nedved NYR 19:53.

Troisième période

6. Minnesota, Zholtok 10 (Brunette, Marshall) 0:51 (an)

7. Minnesota, Gaborik 6 (Laaksonen, Roloson) 13:34

Pénalités — Nycholat NYR 0:51, Marshall Minn 6:34, Nedved NYR 9:08, Roloson Minn (purgée par Brunette) 9:08, Rucinsky NYR 16:57, Wiemer Minn 16:57.

Tirs au but

Minnesota 8 8 6 — 22

N.Y. Rangers 9 14 5 — 28

Gardiens — Minnesota: Roloson (G, 13-13-8); N.Y. Rangers: Dunham (P, 12-19-6).

Avantages numériques — Minnesota: 2-3; N.Y. Rangers: 0-2.

Arbitres — Craig Spada, Don Van Massenhoven.

Juges de lignes — Pierre Champoux, Brian Murphy.

Assistance — 18,200 (18,200).

### Washington 1 Philadelphie 5

Première période

1. Philadelphie, Gagné 11 (Primeau, Timander) 14:09

Pénalités — Eminger Wash 8:40, Witt Wash, Handzus Phi 12:54, Roenick Phi 14:50.

Deuxième période

2. Washington, Lang 26 (Halpern, Carter) 13:32

3. Philadelphie, LeClair 15 (Handzus, Recchi) 14:58

Pénalités — Mink Wash, Pitkanen Phi 3:19, Kwiatkowski Wash 16:30, Kwiatkowski Wash (double min.), Somik Phi 19:13, Roenick Phi 20:00.

Troisième période

4. Philadelphie, Johnson 6 (Recchi, LeClair) 3:49 (an)

5. Philadelphie, Recchi 19 (Johnson, Amonte) 9:38 (an)

6. Philadelphie, Primeau 6 (Roenick) 15:06 (fd)

Pénalités — Zubrus Wash 2:15, Therien Phi 7:15, Halpern Wash 7:49, Boumedienne Wash 8:12, Verot Wash, Roenick Phi 12:39, Kapanen Phi 13:04, Johnson Phi 16:45, Witt Wash 18:02.

Tirs au but

Washington 6 8 6 — 20

Philadelphie 17 13 11 — 41

Gardiens — Washington: Kolzig (P, 14-28-4); Philadelphie: Niittymaki (G, 1-0-0).

Avantages numériques — Washington: 0-5; Philadelphie: 2-7.

Arbitres — Tim Peel, Rob Shick. Juges de lignes — Dan McCourt, Pierre Racicot.

Assistance — 19,308 (19,519).

### Columbus 0 Dallas 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Arnott Dal 16:01, Reich Cib 18:44.

Deuxième période

1. Dallas, Arnott 13 (Ott, Oliver) 6:59

Pénalités — Klesla Cib 1:04, Young Dal 8:40, Matvichuk Dal 10:09, Marchant Cib 14:54, Dallas banc (purgée par Ott) 18:37.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Shelley Cib 11:32.

Tirs au but

Columbus 4 11 3 — 18

Dallas 16 7 6 — 29

Gardiens — Columbus: Denis (P, 14-21-7); Dallas: Turco (G, 26-17-9).

Avantages numériques — Columbus: 0-4; Dallas: 0-4.

Arbitres — Terry Gregson, Dave Jackson. Juges de lignes — Andy McElman, Vaughan Rody.

Assistance — 18,012 (18,532).

### MARDI: Floride 0 San Jose 3

Première période

1. San Jose, Ekman 14 (Parker, Primeau) 12:54

Pénalités — Nabokov SJ (purgée par Dimitrakos) 2:43, Audette Flo 3:40, Parker SJ 6:50, Hagman Flo 10:24.

Deuxième période

2. San Jose, McCauley 14 (Ekman, Stuart) 10:16

Pénalités — Hordichuk Flo, Hannan SJ 5:34, Bure Flo 7:21.

Troisième période

3. San Jose, Sturm 14 (Marleau, Rathje) 12:05 (dn)

Pénalités — Bure Flo 0:42, Ritchie Flo 2:59, McCauley SJ 11:20.

A raté un tir de pénalité — Korolyuk SJ, à 17:35 de la 3e période.

Tirs au but

Floride 11 3 12 — 26

San Jose 6 10 12 — 28

Gardiens — Floride: Luongo (P, 15-23-10); San Jose: Nabokov (G, 15-13-7).

Avantages numériques — Floride: 0-3; San Jose: 0-5.

Arbitres — Dennis LaRue, Brad Watson.

Juges de lignes — Mark Wheler, Lyle Seitz.

Assistance — 14,438 (17,496).

Vendredi au Madison Square Garden

# Marion Jones renouera avec la piste

**NEW YORK (AP) - Il y a deux mois, Marion Jones a décidé qu'il était temps.**

La championne était lasse de ses quatre à cinq heures d'entraînements quotidiens, sans la moindre réunion d'athlétisme à l'horizon. Après tout, cela faisait déjà plus d'un an qu'elle s'était isolée des pistes pour avoir son enfant.

Alors elle est allée voir son nouvel entraîneur, Dan Pfaff, et lui a dit simplement: «Dan, j'ai besoin de compétition.»

Jones se prépare désormais pour sa première compétition depuis 2002. Elle participera vendredi au 60 mètres des Millrose Games, au Madison Square Garden.

«Je voulais faire ma rentrée ici et sentir à nouveau ces sensations, a déclaré Jones. La tension d'avant-course me manque. Les sensations que je ressens quand je marche (sur la piste), le public qui s'enflamme me manquent aussi. Je ne retrouve pas ça à l'entraînement.»

Beaucoup de choses ont changé depuis la dernière sortie en compétition de Jones, qui a découvert sa grossesse en décembre 2002. Deux mois plus tard, elle se trouvait prise dans une controverse en raison de sa décision de s'entraî-

ner avec Charlie Francis, l'ancien mentor de Ben Johnson contrôlé positif aux stéroïdes.

Elle a donné naissance au mois de juin à son bébé, Monty, qu'elle a eu avec la vedette de l'athlétisme Tim Montgomery. Jones a signé avec Pfaff au mois de juillet, avant de faire une nouvelle fois les gros titres de la presse au mois de novembre, lorsqu'elle a témoigné devant un grand jury pour répondre à des questions concernant le laboratoire BALCO, spécialisé dans les compléments alimentaires, et sur son fondateur Victor Conte.

Bien qu'elle n'ait pas été la cible de l'enquête, Jones a été entendue notamment car son ancien mari, C.J. Hunter, a utilisé des compléments fabriqués par Conte.

Hunter a été contrôlé positif à la nandrolone avant les Jeux olympiques 2000, mais Conte a endossé la responsabilité du contrôle en expliquant qu'il était dû à des compléments alimentaires contaminés.

Le laboratoire BALCO est également soupçonné par les agences antidopage dans l'affaire de la THG, un nouveau stéroïde découvert pendant l'été. Même si Jones ne s'est pas étendue sur son témoignage, elle a déclaré qu'elle connaissait l'existence de BALCO et qu'elle avait rencontré Conte à plusieurs reprises, mais qu'elle n'avait jamais pris de produits dopants.

«Je reconnais que mon nom a été associé à plusieurs scandales d'importance, a-t-elle dit. Ça n'arrange pas les choses que je sois l'une des athlètes d'élite de ce sport. Quoi qu'il arrive, les gens vont me demander mon opinion. Est-ce que je connaissais BALCO et M. Conte? Evidemment, je les connaissais.

«Mais je ne crois pas à l'idée de culpabilité par association. Je pense que les gens qui ont suivi ma carrière depuis que j'ai 7 ans peuvent voir ma progression constante et voir quel type de personne et



RETOUR

**Marion Jones se prépare pour sa première compétition depuis 2002. Elle participera vendredi au 60 mètres des Millrose Games, au Madison Square Garden.** (Photo PC)

d'athlète je suis. Je peux continuer à dire que je suis pour un sport sans drogue et je le serai toujours.»

Jones a ajouté qu'elle était focalisée sur son retour à la piste et sur les Jeux olympiques d'Athènes prévus l'été prochain. Elle a affirmé qu'elle était plus forte que jamais et en très bonne forme.

Comme elle a été tenue à l'écart une longue période, Jones va participer à trois réunions pendant la saison en salle, alors qu'elle ne s'aligne qu'en plein air habituelle-

ment.

Courir le 60 mètres va lui permettre de travailler ses départs. Elle compte également participer au concours du saut en longueur lors des réunions de Birmingham (Angleterre) et d'Athènes un peu plus tard ce mois-ci.

Aux Jeux olympiques de Sydney, en 2000, Jones a remporté cinq médailles, dont le bronze au saut en longueur. Lors des sélections olympiques de Sacramento, elle a l'intention de participer au 100m, 200m et au saut en longueur.

## Tournoi Optimiste de Saint-Bruno L'édition 2004 prend son envol

par Serge Émond

(SE) - Le Tournoi provincial Optimiste de hockey bantam de Saint-Bruno a entamé ses activités hier soir avec la présentation de trois rencontres. Jusqu'à dimanche, ses bénévoles concentreront toutes leurs énergies sur les équipes de calibre simple lettre.

Après les finales disputées dimanche, le tournoi prendra une pause de quelques jours. Il se remettra en marche le 12 «Plaisir sur glace»

## Tout un succès!

par Serge Émond

ROBERVAL (SE) - Le Défi 2004 a été couronné d'un succès supérieur aux attentes de Kino Québec.

Dimanche dernier, dans le cadre de l'événement régional «Plaisir sur glace» de Kino Québec, la population régionale a été invitée à patiner ou à marcher sur l'anneau de glace aménagé sur le lac Saint-Jean, à Roberval. L'activité a attiré 1283 personnes.

Ces participants ont patiné ou marché sur une distance de 8198 kilomètres. «Nous avons vu des familles retrouver le plaisir de patiner à l'extérieur comme dans le bon vieux temps avec ce défi collectif», indique Michel Lachapelle, conseiller Kino Québec dans la région.

Il y a quelques semaines, le maire de Roberval, Denis Lebel, s'était montré confiant d'accueillir plus de 1000 personnes lors du Défi 2004. Son objectif a été facilement surpassé et il a été le premier à donner l'exemple en patinant sur une distance de 51 kilomètres.

«Avec un tel engouement pour cette activité, nous allons recommencer l'an prochain, assure le maire de Roberval. Nos gens sont heureux et nous aussi.»

février, avec l'entrée en scène des formations double lettre.

Hier soir, en classe bantam B, un duel de rapaces n'a pas fait de maître. Les Aigles de Chicoutimi ont livré un match nul de 1-1 aux Aiglons du Secteur Sud. Dany Gagné et Julia Scullion ont marqué pour leur équipe respective.

Dans la catégorie bantam A, les Castors de Dolbeau-Mistassini ont blanchi les Monarques de Saint-Ambroise, 2-0. Tous les buts de ce match ont porté la signature de Jimmy Lavoie.

Finalement, aux dernières nouvelles, la formation bantam A de Roberval-Mashteuatsh profitait d'une confortable priorité de 4-0 sur le Wild de Jonquière, en troisième période.

Tournoi de Normandin

Au Tournoi atome et midget France Vallée de Normandin, les Coyotes de Saint-Ambroise ont célébré une victoire de 4-2 sur les Éperviers de Normandin, hier soir. Dans ce match de classe midget A-B, Benoit Larouche a marqué deux fois au profit des gagnants.

En division atome B, le Polyx de Dolbeau-Mistassini et les Cobras de Saint-Félicien ont bataillé pour un verdict nul de 1-1. Jessy Grimard (PoliX) et Jean-Frédéric Bradet (Cobras) ont marqué les buts. Le match entre les Prédateurs de Roberval et les Lynx de Saint-Félicien s'est terminé par le même pointage. Jérôme Harvey (Prédateurs) et Simon Bouchard (Lynx) ont donné du travail au marqueur officiel. Les Faucons de Roberval, menés en attaque par un but et une passe de François Fortin, ont battu les Rockets de Saint-Félicien, 3-1. Malcolm Caron-Boivin a assuré la maigre riposte des perdants.

Au tableau junior A-B, le National de Saint-Ambroise a arraché une difficile victoire de 3-2 aux Barons de Dolbeau-Mistassini. Marc Gagné et Luc Savard ont fait partie des pointeurs pour le National.

**CE SOIR 19H30**

**SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN**

reçoivent **LES MAINIACS DE LEWISTON**

Canada [www.reservatech.net](http://www.reservatech.net) **TQS**

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30.

00576128

# Les régionaux se font tirer l'oreille

(JSTP) - Le Bas-Saguenay accueillera de nouveau les équipes participant au Raid international Ukatak, dont l'édition 2004 se déroulera du 29 février au 5 mars, «dans les paysages sauvages de Charlevoix et du Saguenay». Par contre, au rythme où vont les choses, il est peu probable qu'il y ait des participants de la région parmi les 25 équipes qui devraient prendre le départ, le 29, à Baie Saint-Paul.

Le trajet retenu pour cette expédition en continue de 400 à 500 kilomètres de défis extrêmes se déroulera encore entre Charlevoix et le Bas-Saguenay. L'an der-



JOHANNE ST-PIERRE

jspierre@lequotidien.com

nier, cette course d'aventure

tenu à la fin janvier avait été particulièrement pénible en raison des froids intenses qui avaient sévi et de l'égarement d'une équipe.

Cette fois-ci, l'organisation a rajusté le tir puisque les gros froids devraient être passés et un système a été mis en place afin que le contact avec les équipes soit constant, peu importe l'endroit où elles se trouvent.

Les équipes qui tenteront de rallier les deux secteurs devront faire preuve d'habileté en se démenant sur des vélos de mon-

tagne, du ski de fond, de la raquette, du trekking, de l'escalade, en plus de mettre à l'épreuve leur endurance et leur capacité à s'orienter.

## Régionaux absents

L'équipe régionale Atmosphère Ondeo Saguenay, composée de Éric Gagnon, Nathaly Gaudreault, Daniel Dubé et Jean-Robert Wells, qui avait participé à l'édition 2003, ne sera pas de retour. Les noms de Frédéric Fournier et Sylvain Talbot ont circulé à l'effet qu'ils essayaient de bâtir une équipe mais ces derniers ont indiqué qu'ils ne pourront y participer.

Quant à l'équipe de Jean-Arthur Tremblay (dont Guy Gilbert de Chicoutimi), qui avait terminé au 2e rang l'an dernier, elle ne sera pas de la partie non

plus, peut-être échaudée par les retards dans le paiement des bourses remportées.

## Visibilité appréciée

Pour Jean Bergeron, du Comité de développement économique de Petit-Saguenay, ce retour du Raid Ukatak au Bas-Saguenay constitue une belle marque de confiance.

«Tout le monde est en train de se mobiliser», souligne M. Bergeron qui qualifie cette association «d'alliance super intéressante».

Pour le porte-parole du Comité de développement économique de Petit-Saguenay, le passage du Raid Ukatak permet au Bas-Saguenay de bénéficier d'une visibilité sur la scène internationale.

«Ça fait partie d'un effort à long terme. Le Raid Ukatak contribue de façon significative à notre travail pour créer un intérêt envers notre région et notre secteur.»

Les deux régions, Charlevoix et Saguenay, partagent, de par leur arrière-pays, un patrimoine naturel commun qui gagne à être développé, fait-il valoir.

«Si nous sommes capables de concrétiser cette appartenance entre Charlevoix et le Bas-Saguenay, ce sera porteur d'avenir», conclut M. Bergeron.

L'organisation du Raid a délégué quatre membres de son organisation à Petit-Saguenay. Ces derniers sont à pied d'oeu-

vre depuis quelques semaines. Patrick Lajoie s'occupe notamment du tracé du parcours et des points de contrôle tandis que trois autres membres de l'équipe testent les sentiers.

## Du basket à profusion

par Serge Émond

(SE) - Le basket-ball prendra à peu près toute la place, en fin de semaine, sur la scène du sport étudiant. Seul les circuits régionaux de volley-ball scolaire et collégial viendront briser son monopole.

Une rencontre du circuit de volley-ball collégial masculin se tiendra en présence de trois équipes, samedi, au Cégep de Chicoutimi. Pendant ce temps, cinq formations participeront à un tournoi féminin, à Jonquière. Lelendemain, l'École secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi accueillera sept équipes masculines de volley-ball scolaire cadet et juvénile.

Voilà pour le volley-ball. Tout le reste de la fin de semaine sera consacré au basket-ball. Dans la Ligue provinciale AAA, le Bleu et Or juvénile masculin de la Polyvalente Arvida recevra Laval, samedi après-midi. Pour sa part, la formation juvénile féminine du Bleu et Or prendra la route pour se mesurer aux écoles Rochebelle et Jésus-Marie, samedi et dimanche.

Une seule formation du Noir et Or de Dominique-Racine verra de l'action pendant le week-end. L'équipe masculine juvénile accueillera Laval, dimanche, en fin d'avant-midi.

Dans la section masculine de la Ligue régionale de basket-ball collégial, Saint-Félicien rendra visite à Alma, vendredi à 19h00, et recevra Chicoutimi, samedi à 15h00. Deux heures plus tard, Baie-Comeau disputera la victoire au Cégep de Jonquière. Les deux équipes se retrouveront dès 9h00, le lendemain. Sur la scène féminine, Chicoutimi jouera à Jonquière, vendredi, à 20h00. Les représentantes de Saint-Félicien auront du pain sur la planche, dimanche, puisqu'elles rendront visite à celles de Chicoutimi, à 11h00, et de Jonquière, à 17h30.

Le reste du calendrier du sport étudiant pour la fin de semaine sera occupé par des activités de la Ligue régionale de basket-ball scolaire. Vendredi soir, un match sera disputé à la Polyvalente Arvida et un autre à l'école Riverside. Des parties du circuit régional occuperont des plateaux du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma et du Séminaire de Chicoutimi pendant une bonne partie de la journée de samedi. Le Séminaire sera également l'hôte de sept rencontres, dimanche.

## Rapido



OR ET ARGENT

Samuel Duchesne de Chicoutimi et Mathieu Nepton de Jonquière ont cueilli respectivement l'or et l'argent en catégorie préliminaire, en fin de semaine, alors qu'ils prenaient part à la Finale régionale des Jeux du Québec en patinage artistique. La rencontre avait lieu à Dolbeau-Mistassini.

(Photo Steeve Tremblay)

## Tennis junior

Nikolas Ouellet-Gilbert et Kevin Flamand-Lapointe, du programme Sports-Études du Club de tennis Saguenay de Jonquière, connaissent maintenant l'identité de leur premier adversaire lors de la deuxième tranche du Circuit provincial des 16 ans et moins qui débutera demain au Club de tennis Sanisport de Brossard. Ils entameront tous les deux la compétition vendredi, à 13h15. Ouellet-Gilbert sera opposé à Antoine Leduc et Kevin Flamand-Lapointe rencontrera Noa Joli-Messier.

## Patinage de vitesse

Cent cinquante-neuf patineurs de l'Est du Québec participeront à la 4e tranche du circuit provincial courte piste, division 2, qui se tiendra, samedi, au Foyer des Loisirs de Jonquière. De ce nombre, 66 athlètes de la région seront de la partie et tenteront de rafler une bonne partie des médailles disponibles dans les catégories cadet à junior.

Les Comètes de Chicoutimi

envoient la plus forte délégation avec 25 patineurs tandis que les Lames Filantes de Roberval en enverront 14. Les Éclairs de Saint-Félicien en délèguent huit, les F-18 de La Baie, les Élans de Jonquière ainsi que les Satellites d'Alma seront représentés par cinq patineurs chacun et le club Opti-Vite de Dolbeau délègue quatre patineurs.

## Sélection de ski de fond

La course régionale de «sélection pour les Jeux du Québec» aura lieu samedi au club de ski de fond Le Norvégien de Jonquière. Le départ pour les jeunes est prévu pour 10h30 en style classique. Inscription: 10 \$.

Les seniors partiront à 12h30 en style libre pour des parcours de 10 km et

20 km, ou pour la randonnée populaire chronométrée «La Norvégienne» de 30km. Inscription: 20 \$.

## Courses de motoneiges

Le Championnat Camoplast de

sno-cross et cross-country, après trois semaines consécutives au Saguenay-Lac-Saint-Jean, s'arrêtera à Saint-Alexandre-de-Kamouraska, samedi et dimanche. Les Karl Allard, Dave Allard, Dave Asselin, Robin Allard, Daniel Lavoie, Jennifer Paré, Jeff Pilote et compagnie seront de la partie.

## Saint-Prime en deuil

La petite localité de Saint-Prime vient de perdre l'un de ses meilleurs sportifs. L'homme d'affaires Christian Guy est décédé au cours des derniers jours. Christian a, pendant de nombreuses années, participé à des marathons de course à pied dans la région et même à l'extérieur du pays en compagnie de sa fille Catherine. Âgé de 59 ans, il jouait régulièrement au hockey à Saint-Félicien tout en s'occupant de sa boutique la Mercerie Guy à Saint-Prime. A son épouse Monique et à toute sa famille, la section sportive du Quotidien offre ses plus sincères condoléances.

## Falardeau attend 50 biathlètes

Opar Johanne St-Pierre

(JSTP) - Une cinquantaine de participants sont attendus, ce week-end, au Domaine de la Jeunesse de Saint-David-de-Falardeau, pour la tenue de la 2e et avant-dernière tranche de la Coupe Québec de biathlon.

L'organisateur de l'événement, Éric Bhéret, précise que de ce nombre, sept biathlètes de la région tenteront de se démarquer, soit Stéphanie et Maxime Thérberge d'Albanel, les Normandinois Kéven et Joëlle Tremblay, Catherine Morin et Guillaume Paradis ainsi que Sébastien Bergeron de Laterrière. Les participants sont majoritairement âgés de 12 à 20 ans. La présence du triple médaillé du championnat du monde jeunesse et junior, Jean-Philippe LeGuellec, n'était pas confirmée, hier, pas plus que celle de la Félicinoise Joanie Haché.

D'autre part, à moins d'un changement de dernière minute, la participation des équipes seniors est peu probable, compte tenu des compressions survenues à ce niveau au sein des Forces armées.

# Roberval accueillera une finale nationale

**ROBERVAL (RT) - Le Festival d'hiver de Roberval se donne un vrai créneau de sports motorisés pour la tenue de sa 15e édition qui se déroulera sur deux fins de semaines, soit du 27 au 29 février et du 5 au 7 mars à Place de la Traversée.**

Hier, le nouveau président Claude Tremblay et son équipe dévoilaient la programmation de l'événement en mettant l'accent sur les diverses compétitions qui en mettront plein la vue aux amateurs de vitesse et de sensations fortes.

«Dans un

apportent un intérêt particulier, le festival d'hiver propose aussi de nombreuses festivités pour la population en général. Ainsi, dans la liste de ces activités, la soirée de patinage aux flambeaux, le concours de sculptures sur neige, le tournoi de pétanque sur glace, le grand feu de joie, le brunch des présidents, la promenade en carriole et autres marqueront aussi cette 15e édition.

Le lieu de rencontre se trouve à Place de la Traversée alors que les compétitions de motoneiges, de VTT et de moto auront lieu sur la piste du Festival.

«Nous avons besoin d'un budget de 75 000 \$ pour organiser cette 15e édition. La ville de Roberval octroie 13 000 \$ et le député du comté Roberval y va d'une contribution de 1000 \$. Nos généreux commanditaires et l'appui du public nous aident à assurer notre financement», poursuit Claude Tremblay.

Le Festival d'hiver de Roberval, dans les années antérieures, travaillait de concert, pour une partie de son événement, avec le Défi du Lac, une course de traîneaux à chiens. Ce ne sera pas le cas cette année.

«On fait tout pour ne pas se nuire. Chacun a sa place», s'est contenté d'ajouter Claude Tremblay qui dirige une équipe de plus de 70 bénévoles.

Le Festival d'hiver de Roberval, en présentant une programmation aussi élaborée, faire savoir à la population régionale qu'il fait bon vivre à Roberval non seulement durant la Traversée du lac mais aussi durant la saison froide. Un programme qui va rejoindre les gens désireux de couper leur hiver en deux et profiter de ces beaux moments en bonne compagnie.



**ROGER TREMBLAY**  
rogtrremblay@lequotidien.com

premier temps, nous offrons une compétition nationale, soit la finale des courses de motos et de VTT sur glace de la Canadian Motosport Racing Club, les 6 et 7 mars. Plus de 200 coureurs rivaliseront d'adresse dans plus de 22 catégories. On aura la chance d'y voir à l'oeuvre un athlète de la région. Alexandre Marcotte, originaire de Métabetchouan, nous représentera», souligne Claude Tremblay.

Puis le samedi 28 février, ce sera la finale régionale du circuit CVM de moto sur glace. Tout cela agrémenté de la fameuse compétition de Drag 4x4 en soirée. Le lendemain, le fabuleux Défi Radar revient en après-midi sur une piste aménagée à cette fin où les motoneigistes conduiront leur bolide à des vitesses vertigineuses.

Sur le circuit régional, des coureurs comme Serge Allard, Dominique Simard, David Gagnon d'Alma et Jean-François Coté, Caroline Gagnon, Frédéric Gagnon et Marie-Hélène Guérin (Rallye des Aïchas) seront de la partie parmi les nombreux coureurs inscrits.

### Activités populaires

Si ces activités d'envergure



**COMITÉ**

Le comité d'organisation peut compter notamment sur Céline Taillon, secrétaire, Claude Tremblay, président, Jacques Lambert, vice-président, Nadia Plourde et Gilles Morin, responsable des compétitions.

(Photo Caroline Blackburn)

## Tournoi bantam de Saint-Eustache

# Les Espoirs vont relaxer

**par Roger Tremblay (RT) - Il y a un temps pour trimmer dur, il y a un temps pour s'amuser et avoir du plaisir. Avec une fiche de 8-0 dans leur tournoi à la ronde, les Espoirs du Saguenay-Lac-Saint-Jean vont relaxer à compter d'aujourd'hui en participant au Tournoi bantam provincial de hockey de Saint-Eustache.**

Les jeunes protégés de l'entraîneur Stéphane Casgrain prennent le train Via-Rail ce jeudi matin à compter de 8h à destina-

tion de Montréal, un périple qui devrait les amener dans la métropole en fin d'après-midi.

«On doit cette belle initiative à notre gérant Yves Savard. Nous aurons un wagon uniquement pour nous. Ce tournoi représente une belle récompense pour nos jeunes qui ont travaillé fort au cours des dernières semaines. On va là-bas pour tenter de gagner le plus de parties possible mais le but, avant toute chose, est de s'amuser, de relaxer et de chan-

ger le mal de place», mentionne Casgrain.

Les Espoirs sont assurés de disputer au moins trois parties. Sitôt arrivés à Montréal, ils joueront à compter de 20h15 contre la puissante formation du West-Island. Puis, le vendredi, à 15h15, ils affronteront le National de Presqu'île, puis le Suroît, samedi à 14h15.

«West-Island compte sur une bonne équipe. Les deux autres, on est capable d'en venir à bout. On fait partie d'une section de six équipes et pour les demi-finales, les organisateurs gardent les trois meilleures. Tout mon monde va jouer dans ce tournoi hormis Étienne Potvin, blessé à un genou. Il sera cependant du voyage, lui aussi méritant de s'amuser un peu», précise Casgrain.

Le Tournoi de Saint-Eustache constitue un incontournable.

«Ce sera notre quatrième participation à cet événement. L'organisation reçoit très bien son monde et il est l'un des rares tournois de notre catégorie à offrir l'hébergement aux joueurs. Pour une équipe comme la nôtre, ça représente des frais en moins dont il faut tenir compte».

Les Espoirs, après Saint-Eustache, se prépareront au prochain tournoi de Saint-Bruno.

«On a été couronnés champions en 2003 et nous entendons bien, compte tenu que c'est dans notre région, défendre notre titre avec acharnement. On va donc travailler en fonction de ce tournoi en début de semaine», conclut Stéphane Casgrain.

## Troisième visite des MAINEIacs

# Les Sags en quête d'un nouveau gain

**par Roger Tremblay (RT) - Les paris sont ouverts. Lors des deux premiers affrontements avec les MAINEIacs de Lewiston, les Saguenéens de Chicoutimi ont connu les joies de la victoire par le même pointage, 5-3. L'histoire risque-t-elle de se répéter? C'est chose fort possible ce soir alors que les hommes de Richard Martel se frotteront à ceux de Mario Durocher dans ce qui risque de devenir une partie importante, à ce stade-ci de la course au championnat.**

Les Sags devançant les MAINEIacs par huit points au classement général mais Lewiston a deux parties en mains. Ces statistiques ne dérangent pas outre mesure le mentor des Sags sachant fort bien que son équipe regarde plutôt vers l'avant.

«Notre objectif n'a pas changé

depuis mon arrivée. On vise le championnat de notre division et tout est centré sur ce point bien précis. Lewiston et Chicoutimi ont des équipes qui se ressemblent passablement, que ce soit en défensive et à l'attaque. La seule différence réside dans le fait que les MAINEIacs alignent un joueur dominant en Alexandre Picard, classé en première ronde par le bureau de recrutement de la Ligue nationale. On est certain que nous allons le surveiller et garder un oeil sur lui», confiait Richard Martel hier.

### Février déterminant

Les Saguenéens, qui ont disputé neuf parties à domicile en janvier, en voyageront un bon coup en février. Après Québec samedi prochain, les Sags se rendront à Drummondville le 13, à Lewiston le lendemain, à Victoriaville

le 15 pour ensuite reprendre la route vers Cap-Breton, Halifax et l'Île du Prince-Édouard.

«Ces matchs auront un impact déterminant pour nous. C'est un mois important sur la route. Mais on va d'abord s'occuper des parties que nous devons disputer avant de prendre l'autobus», mentionne Martel qui confiera à Jeff Deslauriers le soin de freiner l'offensive des MAINEIacs ce soir.

Richard Martel n'en demande pas plus, ni moins à ses ouailles face à Lewiston. Il veut simplement que ses joueurs offrent le rendement dont ils sont capables.

«Ils sont heureux et jouent très bien. Il faut juste continuer dans cette veine, soit de décoller avec intensité et solidité. On doit jouer comme on le fait depuis des semaines. Notre éthique de tra-

vail doit rester le même. Nos adversaires possèdent de bons attaquants et nous devons garder le contrôle de la patinoire», conclut Martel.

Les Sags seront en quête d'une 16e partie de suite sans défaite à domicile.

### Pointes de plumes...

Stanislav Laseck devrait être en uniforme ce soir. Il éprouvait de grandes douleurs au cou mais il est maintenant rétabli à 80 pour cent...

Yan Gaudette poursuit sa convalescence à la suite d'une vilaine blessure au genou. Le jeune trouve le temps long...

**Fait cocasse: quatre parties entre Lewiston et Chicoutimi se sont terminées par le même pointage, 5-3, deux victoires de chaque côté. Le cinquième a été remporté 2-0 par Lewiston...**

# Vente

du

# million

**GAGNEZ**  
un des 8 voyages  
à Riviera Maya\*

**DES RABAIS sur toute la marchandise sans exception**



**599<sup>95</sup>**



**Cuisinière GE**

(329338)

- \* Cuisinière 30 pouces
- \* Dessus en vitrocéramique
- \* Grand hublot
- \* Horloge électronique

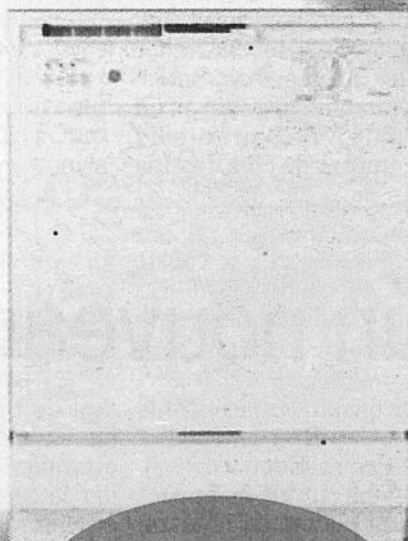


**499<sup>95</sup>**



**Réfrigérateur 15 pi cu** (328099)

- \* 2 tablettes ajustables
- \* Bacs à fruits et à légumes
- \* Balconnets dans la porte



**359<sup>95</sup>**



**Lave-vaisselle** (329106)

- \* Broyeur d'aliments durs
- \* Système de lavage Power Scrub™
- \* 3 niveaux de lavage \* 4 cycles



**599<sup>95</sup>**

*Frigidaire*

**Réfrigérateur 17 pi cu** (296937)

- \* 2 tablettes en verre coulissantes
- \* Tiroir à viande
- \* 2 tiroirs à légumes, dont un avec humidité contrôlée

Livraison et service  
**GRATUITS**  
à la grandeur  
de la province

# TANGUAY



Magasinez en ligne:  
[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411**

\* Règlements disponibles en magasin. Gagnez un voyage pour 2 personnes, d'une durée d'une semaine à Riviera Maya au Mexique ou un crédit-voyage de 5000\$ avec Les Voyages Laurier Du Vallon. Obtenez un coupon de participation avec chaque tranche d'achat de 100\$. Photos à titre indicatif. Crédit disponible sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédits acceptées.